



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—
**Commissie voor de Territoriale
Ontwikkeling,**

**belast met de Ruimtelijke Ordening, de
Stedenbouw, het Stedelijk Beleid, het
Grondbeleid, de Haven van Brussel, de
Monumenten en Landschappen, de
Studentenaangelegenheden, de Biculturele
Aangelegenheden van Gewestelijk Belang,
het Toerisme en de Bevordering van het
Imago van Brussel**

—
**VERGADERING VAN
WOENSDAG 25 MAART 2015**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—
**Commission du Développement
territorial,**

**chargée de l'Aménagement du territoire,
de l'Urbanisme, de la Politique de la ville,
de la Politique foncière, du Port de
Bruxelles, des Monuments et sites,
des Affaires étudiantes, des Matières
biculturelles d'intérêt régional,
du Tourisme et de la Promotion de
l'image de Bruxelles**

—
**RÉUNION DU
MERCREDI 25 MARS 2015**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

REGELING VAN DE WERKZAAM-
HEDEN 8

INTERPELLATIES 8

- van de heer Arnaud Pinxteren 9

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de toekomst van de Citroënsite".

Toegevoegde interpellatie van de heer
Arnaud Verstraete, 9

betreffende "de toekomst van de Citroënsite".

- van de heer Mohamed Azzouzi 9

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het akkoord met de groep PSA met het oog op het toekomstige Museum van Moderne Kunst".

SOMMAIRE

ORDRE DES TRAVAUX 8

INTERPELLATIONS 8

- de M. Arnaud Pinxteren 9

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le futur du site Citroën".

Interpellation jointe de M. Arnaud
Verstraete, 9

concernant "le futur du site Citroën".

- de M. Mohamed Azzouzi 9

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'accord conclu avec le Groupe PSA en vue du futur musée d'art moderne".

<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Arnaud Verstraete, 10</p> <p>betreffende "de toekomstige ontwikkelingen op het TACT-terrein".</p>	<p>Interpellation jointe de M. Arnaud Verstraete, 10</p> <p>concernant "les développements futurs sur le site du TACT".</p>
<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, 10</p> <p>betreffende "de aankoop van het Citroëngebouw langs het kanaal".</p>	<p>Interpellation jointe de M. Gaëtan Van Goidsenhoven, 10</p> <p>concernant "l'achat du bâtiment Citroën situé le long du canal".</p>
<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Hamza Fassi-Fihri, 10</p> <p>betreffende "de aankoop van de Citroëngarage".</p>	<p>Interpellation jointe de M. Hamza Fassi-Fihri, 10</p> <p>concernant "le rachat du garage Citroën".</p>
<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Paul Delva, 10</p> <p>betreffende "de aankoop van het Citroëngebouw".</p>	<p>Interpellation jointe de M. Paul Delva, 10</p> <p>concernant "l'achat du bâtiment Citroën".</p>
<p>Toegevoegde interpellatie van mevrouw Cieltje Van Achter, 10</p> <p>betreffende "de aankoop van de Citroënsite en de inrichting van een museum op deze site".</p>	<p>Interpellation jointe de Mme Cieltje Van Achter, 10</p> <p>concernant "l'achat du site Citroën et l'aménagement d'un musée sur ce site".</p>
<p><i>Samengevoegde bespreking – Sprekers:</i> 25</p> <p>mevrouw Julie de Groote, de heer Fabian Maingain, mevrouw Caroline Persoons, de heer Willem Draps, de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Arnaud Pinxteren, de heer Arnaud Verstraete, de heer Mohamed Azzouzi, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, de heer Paul Delva, mevrouw Cieltje Van Achter.</p>	<p><i>Discussion conjointe – Orateurs :</i> 25</p> <p>Mme Julie de Groote, M. Fabian Maingain, Mme Caroline Persoons, M. Willem Draps, M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Arnaud Pinxteren, M. Arnaud Verstraete, M. Mohamed Azzouzi, M. Gaëtan Van Goidsenhoven, M. Paul Delva, Mme Cieltje Van Achter.</p>
<p>- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 49</p> <p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme,</p>	<p>- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 49</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la</p>

Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de bewaking en veiligheid van het havengebied".		concernant "la surveillance et la sécurité du domaine portuaire".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	51	<i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	51
- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	54	- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	54
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de kademuren in de Haven van Brussel".		concernant "les murs de quai au Port de Bruxelles".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	56	<i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	56
- van mevrouw Julie de Grootte	57	- de Mme Julie de Grootte	57
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de liften en de bewaring van het erfgoed".		concernant "les ascenseurs en matière de conservation du patrimoine".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Bea Diallo, mevrouw Brigitte Grouwels, de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Julie de Grootte.</i>	59	<i>Discussion – Orateurs : M. Bea Diallo, Mme Brigitte Grouwels, M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Julie de Grootte.</i>	59

MONDELINGE VRAGEN	65	QUESTIONS ORALES	65
- van de heer Dominiek Lootens-Stael	65	- de M. Dominiek Lootens-Stael	65
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaan-gelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de beschermde Meiershoeve te Sint-Pieters-Woluwe"		concernant "la ferme classée 'L'auberge des Maïeurs' à Woluwe-Saint-Pierre".	
- van mevrouw Julie de Grootte	68	- de Mme Julie de Grootte	68
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "het gebruik van licht om Brussel te laten schitteren".		concernant "l'utilisation de la lumière pour faire briller Bruxelles".	
- van de heer Jef Van Damme	68	- de M. Jef Van Damme	68
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaan-gelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de vereiste van een vergunning voor het aanbrengen van dakisolatie".		concernant "l'obligation de permis pour le placement d'une isolation du toit".	

- van de heer Dominiek Lootens-Stael 71

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast
met Financiën, Begroting, Externe
Betrekkingen en
Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de opportuniteit van de steun
van het gewest aan de 'Biertempel' in
Brussel".

- de M. Dominiek Lootens-Stael 71

à M. Guy Vanhengel, ministre du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale, chargé des Finances, du Budget,
des Relations extérieures et de la
Coopération au développement,

concernant "l'opportunité du soutien de la
Région au 'Temple de la bière' à
Bruxelles".

*Voorzitterschap: de heer Ridouane Chahid, voorzitter.
Présidence : M. Ridouane Chahid, président.*

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

De voorzitter.- De commissie beslist om, enerzijds de interpellatie betreffende "de toekomst van de Citroënsite" en de toegevoegde interpellatie, en anderzijds de interpellatie betreffende "het akkoord met de groep PSA met het oog op het toekomstige museum van moderne kunst" en de toegevoegde interpellaties, samen te voegen.

Ik stel voor een eerste reeks interpellaties af te ronden na de toegevoegde interpellatie van mevrouw Cieltje Van Achter.

Gaan beide interpellaties van de heer Verstraete over hetzelfde onderwerp?

De heer Arnaud Verstraete (Groen) (*in het Frans*).- *Niet echt. Mijn tweede interpellatie gaat eerder over het TACT-terrein, naast het centrum voor internationaal wegtransport (TIR).*

De voorzitter.- Gaat u ermee akkoord om uw tweede interpellatie tijdens het debat over de Citroën-terreinen te behandelen?

De heer Arnaud Verstraete (Groen) (*in het Frans*).- *Jazeker. Ik zal mijn twee interpellaties na elkaar uiteenzetten.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Voor mij is er ook geen probleem. Mijn vraag behandelt beide thema's.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

ORDRE DES TRAVAUX

M. le président.- La commission décide de joindre d'une part, l'interpellation concernant "le futur du site Citroën" et l'interpellation y jointe, et d'autre part, l'interpellation concernant "l'accord conclu avec le groupe PSA en vue du futur musée d'art moderne" et les interpellations y jointes.

Je vous propose de faire une première salve d'interpellations jusqu'à l'interpellation jointe de Mme Cieltje Van Achter.

Les deux interpellations jointes de M. Arnaud Verstraete portent-elles sur le même objet ?

M. Arnaud Verstraete (Groen).- Pas vraiment. Ma deuxième interpellation jointe porte davantage sur le site du terrain adjacent au centre de transport international routier (TACT).

M. le président.- Verriez-vous un inconvénient à l'intégrer dans le débat concernant le site Citroën ?

M. Arnaud Verstraete (Groen).- Pas du tout. Je les présenterai donc l'une après l'autre.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *Pas de problème pour moi non plus, ma question traitant des deux thèmes.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de toekomst van de Citroënsite".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,

betreffende "de toekomst van de Citroënsite".

INTERPELLATIE VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het akkoord met de groep PSA met het oog op het toekomstige Museum van Moderne Kunst".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,

betreffende "de toekomstige ontwikkelingen op het TACT-terrein".

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le futur du site Citroën".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ARNAUD VERSTRAETE,

concernant "le futur du site Citroën".

INTERPELLATION DE M. MOHAMED AZZOUZI

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'accord conclu avec le Groupe PSA en vue du futur musée d'art moderne".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ARNAUD VERSTRAETE,

concernant "les développements futurs sur le site du TACT".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN,

betreffende "de aankoop van het Citroëngebouw langs het kanaal".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI,

betreffende "de aankoop van de Citroëngarage".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA,

betreffende "de aankoop van het Citroëngebouw".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER,

betreffende "de aankoop van de Citroënsite en de inrichting van een museum op deze site".

De voorzitter.- Aangezien de heer Arnaud Verstraete zal tussenkomen in het kader van zijn interpellatie betreffende de toekomst van de Citroënsite, wordt zijn toegevoegde interpellatie betreffende de toekomstige ontwikkelingen op het TACT-terrein doelloos.

Bij afwezigheid van de heer Hamza Fassi-Fihri, die verontschuldigd is, wordt zijn toegevoegde interpellatie betreffende de aankoop van de Citroëngarage geacht te zijn ingetrokken.

De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *We gaan het dus hebben over de nieuwe bestemming van de Citroëngarage, dat een baken is in de stad.*

Onlangs organiseerden Groen en Ecolo een debatavond in het Kaaitheater, die op veel belangstelling van inwoners en verenigingen kon rekenen. Zij zijn duidelijk geïnteresseerd in de toekomst van het Citroëngebouw.

INTERPELLATION JOINTE DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN,

concernant "l'achat du bâtiment Citroën situé le long du canal".

INTERPELLATION JOINTE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI,

concernant "le rachat du garage Citroën".

INTERPELLATION JOINTE DE M. PAUL DELVA,

concernant "l'achat du bâtiment Citroën".

INTERPELLATION JOINTE DE MME CIELTJE VAN ACHTER,

concernant "l'achat du site Citroën et l'aménagement d'un musée sur ce site".

M. le président.- M. Arnaud Verstraete intervenant une première fois dans le cadre de son interpellation jointe concernant "le futur du site Citroën", son interpellation jointe concernant "les développements futurs sur le site du TACT" devient sans objet.

En l'absence de M. Hamza Fassi-Fihri, excusé, son interpellation jointe concernant "le rachat du garage Citroën" est considérée comme retirée.

La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Nous allons donc parler du site Citroën et de sa réaffectation. Cet édifice est, à plus d'un titre, un symbole de Bruxelles. Son statut de vitrine pour la ville, tel que souhaité par son concepteur André Citroën, fait l'unanimité.

Le succès d'une soirée de débat organisée récemment par les écologistes de Groen et d'Ecolo au Kaaitheater et intitulée "Citroën, au-delà du

Die avond bleek ook dat alle betrokkenen een open dialoog zouden moeten voeren om samen aan de toekomst van het Citroëngebouw te werken.

We hebben het gehad over het grote potentieel van het gebouw en over de erfgoedwaarde van de showroom, de werkplaatsen en de garages. Het ligt voor de hand dat het Brussels Gewest zich enkel zal bezighouden met het gebouw waarin de showroom is gevestigd. Op de rest van het terrein wordt een vastgoedproject ontwikkeld. Met de opbrengst zal een museum worden gefinancierd.

De sprekers wezen op het belang van het industriële erfgoed en op de noodzaak om werkgelegenheid voor laaggeschoolden te creëren. Er werd gepleit voor een project dat goed is voor de economie en de kunst en waarin openbare ruimte wordt gecombineerd met gedeelde ruimten.

Andere sprekers haalden aan dat de nieuwe bestemming van het Citroëncomplex enkel kan slagen als de programmering, het erfgoed en de economische aspecten met elkaar kunnen worden verzoend. Als u dat wenst, kan ik u de documenten van die avond bezorgen. Alle keuzes moeten in ieder geval in alle openheid worden gemaakt.

U hebt ons verteld dat de lange onderhandelingen met PSA Peugeot Citroën eindelijk afgelopen zijn en dat de aankoop van het Citroëncomplex is afgerond. Dat is al een grote stap vooruit in dit dossier.

Uw verklaringen over dit onderwerp roepen enkele vragen op.

Wat waren de voorwaarden van de transactie? Ik denk hierbij aan het probleem van de bodemvervuiling. Mevrouw Fremault heeft ons bevestigd dat een eventuele bodemsanering ten laste van de groep PSA Peugeot Citroën zou zijn.

Wat de nieuwe bestemming van de Citroënsite betreft, hebben we vernomen dat de showroom en de werkplaatsen van Citroën verhuizen naar het TACT-terrein, dat uitstekend is gelegen in het havengebied. Na uitvoerige analyses werd beslist dat het alleszins een economische bestemming moest krijgen. Er werd ook gezegd dat er aan

musée" a démontré le grand intérêt tant de la part des experts que des associations et des habitants, pour l'avenir de ce site.

Cette soirée a également démontré la nécessité d'un débat ouvert sur cette question et qui doit être mené avec tous les acteurs concernés (économiques, culturels, urbanistiques, etc.). Ce dialogue devra se faire de façon ouverte, participative et transparente en faveur d'une construction collective de l'avenir de ce site.

En effet, la réflexion a été engagée sur l'énorme potentiel du site, de même que sur l'incalculable valeur patrimoniale de ses différents éléments : showroom, atelier et garages. À la lumière de ces éléments, il semble évident qu'on ne peut, de prime abord, se limiter à la seule conservation du showroom en condamnant le reste au profit d'une opération immobilière qui viserait à financer un musée.

Les intervenants ont pointé l'important héritage industriel, la question de l'activité économique, et la nécessité de création d'emplois peu qualifiés, par exemple. Le concept de "fabrique de la ville" a été évoqué et il fait la part belle à l'activité économique, à l'art, aux espaces publics et partagés dans une logique d'affectation hybride et publique du site.

D'autres intervenants indiquaient assez justement que le défi de la reconversion de ce site ne pourra être relevé avec succès qu'à condition de réussir à relier le choix programmatique, le patrimoine et les aspects économiques. Des exemples français et belges de reconversion sont à cet égard sources d'inspiration.

Si vous le souhaitez, nous pouvons vous transmettre les documents relatifs à cette soirée et notamment ses conclusions intéressantes. Toutes ces questions, tous ces choix, doivent faire l'objet d'un débat ouvert, avant que des choix politiques ne soient arrêtés de manière définitive.

Tout cela se passait avant le marché international des professionnels de l'immobilier (MIPIM) à Cannes, et avant la déclaration que vous y avez faite. Vous nous informiez alors de la conclusion de longues négociations avec le groupe PSA Peugeot Citroën en vue de finaliser la transaction

stadslandbouw zou worden gedaan op de daken van de gebouwen. Kunt u de hele ruiloperatie wat meer toelichten?

Ten tweede wil ik het over de aanpassing van het Citroëncomplex hebben. Mijn partij is ook voorstander van een museum in de kanaalzone, maar moeten er voor het Citroëncomplex geen andere bestemmingen worden overwogen? Het gebouw is immers belangrijk erfgoed.

Het verbaast me dat u vooraf al twee bestemmingen hebt bepaald voor het project, namelijk een museum en een vastgoedproject. Wij vinden dat zorgwekkend. De afbraak en heropbouw van een deel van het Citroëngebouw voor het immobielproject moet niet dienen voor de renovatie van het andere deel, waar het museum zou komen. Dat zou verspilling zijn. Het geheel heeft een grote erfgoedwaarde.

Wat de participatie betreft, hebben Groen en Ecolo kunnen vaststellen dat heel wat instanties mee willen nadenken over het project. U had het over een programmatiestudie. Welke hypotheses zullen daarin aan bod komen? Hoe zult u het overleg organiseren?

immobilière entre la Région le groupe pour l'acquisition du site Citroën à Bruxelles. C'est une avancée significative dans ce dossier et une étape indispensable avant de pouvoir penser à la reconversion de ce site.

Vos déclarations sur le sujet soulèvent une série de questions.

Quels étaient les termes de la transaction ? Je songe au prix de l'acquisition ou au problème de la pollution des sols. La semaine passée, en réponse à une question de Mme Huytebroeck sur la responsabilité de la dépollution du site, Mme Fremault nous a confirmé qu'elle incombait au groupe PSA Peugeot Citroën. J'imagine que ce point figurait parmi les éléments de discussion.

S'agissant de la réaffectation du site Citroën, nous avons appris que le terrain adjacent au centre de transport international routier (TACT) était pressenti pour accueillir un nouveau showroom et de nouveaux ateliers pour le groupe PSA Peugeot Citroën. Je rappelle que ce terrain extrêmement bien situé dans la zone portuaire a déjà fait l'objet de bon nombre de projets et d'analyses. Leur objectif commun était de convertir ce terrain adjacent au centre TIR en un pôle de développement économique et d'activités productives, notamment dans les métiers verts. Il était même envisagé de développer d'y l'agriculture urbaine sur les toits des bâtiments. Entre ce qui avait été imaginé pour le TACT et un nouveau showroom avec des ateliers pour PSA Peugeot Citroën, il y a un gouffre !

Les termes de l'échange constituent donc le premier volet sur lequel je souhaiterais obtenir des éclaircissements.

Le second volet est celui de la reconversion du site. L'intention de la Région est d'ouvrir un musée dans la zone du canal, projet auquel nous avons souscrit lorsque nous participions au gouvernement. Néanmoins, n'est-il pas souhaitable de réfléchir aux autres reconversions possibles d'un site aussi intéressant, notamment sur le plan patrimonial ?

Cela m'a étonné de voir que vous aviez déjà deux affectations prédéterminées, à savoir le musée et un projet immobilier résidentiel. C'est un peu plus

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Twee weken geleden maakte u bekend dat u een akkoord gesloten had over de aankoop van de Citroëngarage. Daar voegde u onmiddellijk aan toe dat er in het gebouw een museum en woningen moeten komen, en dat er wordt gewerkt aan een programmatiestudie voor de IJzersite.

Op de dringende vragen die ik daarover gesteld heb, kreeg ik geen antwoord maar werd naar deze commissie doorverwezen. Ik hoop dat ik vandaag wel een duidelijk antwoord krijg. Ik wil u graag drie zaken vragen.

Ten eerste wil ik de details kennen van het akkoord dat u voor de aankoop gesloten hebt. Ten tweede is er de kwestie van de bestemming van het gebouw. Het debat bleef tot nu toe te sterk beperkt tot de vraag of er al dan niet een museum in het gebouw komt. We moeten het debat opentrekken en rekening houden met de erfgoedwaarde van het gebouw. Ten derde wil ik graag weten hoe u de inspraak zult organiseren.

Welke afspraken zijn er gemaakt in uw akkoord met Citroën? Gaat het over een geschreven akkoord en zo ja, kunnen wij de tekst ontvangen?

inquiétant à nos yeux. Il ne faudrait pas que la construction ou la destruction d'une partie du bâtiment pour construire de l'immobilier résidentiel permette de rénover une autre partie conservée, qui accueillerait le musée. Nous pensons que ce serait du gâchis, dès lors que l'ensemble du site a une valeur patrimoniale intéressante et permettrait une réaffectation multiple au profit de Bruxelles et des Bruxellois.

J'en viens aux questions de participation. Groen et Ecolo ont donc pu tester l'intérêt de toute une série d'acteurs de la ville pour ce site. Nous avons pris la mesure de leur volonté de s'inscrire dans un projet de construction commune de l'avenir de ce site. Vous avez parlé d'une étude de programmation qui serait diligentée. Dans ce cadre, quelles hypothèses allez-vous retenir et quelles modalités de concertation, de participation de ces acteurs de la ville, allez-vous mettre en place ?

M. le président.- La parole est à M. Verstraete pour son interpellation jointe.

M. Arnaud Verstraete (Groen) (*en néerlandais*).- *Vous avez annoncé il y a deux semaines la conclusion d'un accord concernant l'achat du garage Citroën, ajoutant dans la foulée votre intention d'y aménager un musée et des logements et de réaliser une étude de programmation pour le site Yser.*

Je voudrais aborder trois points. Premièrement, je voudrais connaître les détails de l'accord conclu. Deuxièmement, se pose la question de l'affectation du bâtiment. Troisièmement, je voudrais savoir comment vous organiserez la consultation.

Quels accords avez-vous passés avec Citroën ? S'agit-il d'un accord écrit ? Si oui, pouvons-nous recevoir le texte ? Quels accords ont-ils été passés en termes de calendrier, de prix et d'assainissement du sol ?

Concernant l'affectation, vous avez confirmé dans votre communication que vous vous en teniez à votre idée d'aménager un musée d'art moderne et contemporain, combiné à des logements, malgré les questions soulevées quant à la faisabilité et au coût d'un musée. Comment voyez-vous les choses exactement ?

Welke afspraken hebt u gemaakt over de timing, de prijs en de bodemsanering?

Met betrekking tot de bestemming hebt u in uw communicatie bevestigd dat u vasthoudt aan het idee dat u een jaar geleden in de aanloop naar de verkiezingen opperde, namelijk dat van een museum voor moderne en hedendaagse kunst in combinatie met woningen.

Sindsdien rezen er veel vragen over de haalbaarheid en de betaalbaarheid van een museum. Op dit moment blijven die vragen onbeantwoord, maar u houdt wel vast aan uw idee. Hoe ziet u de dingen precies?

Museumdeskundigen vragen zich af of een structuur die uitsluitend uit glas en staal vervaardigd is, wel geschikt is om kunst tentoon te stellen. Het is moeilijk om het directe zonlicht correct op te vangen, de temperatuur te regelen en de beveiliging te garanderen. Een museumdeskundige heeft me gezegd dat, als je in dit gebouw een museum wil inrichten, je helemaal tegen de specifieke kenmerken van het gebouw moet ingaan. Hoe zult u dat aanpakken?

Hetzelfde geldt voor de collectie. Als het al zou lukken om een museum in te richten in de voorste ruimtes van het gebouw, dan nog blijft de vraag welke collectie er getoond kan worden. De federale regering wil geen collectie ter beschikking stellen en zelf verwijst u naar private kunstverzamelaars. Kunt u daar meer over zeggen? Welke kunstcollecties denkt u in het Citroëngebouw tentoon te kunnen stellen?

Dit project zou een symbool kunnen worden voor de stadsontwikkeling in de Brusselse kanaalzone. Het is een fantastisch gebouw met een enorm potentieel, maar jammer genoeg houdt u halsstarrig vast aan uw oorspronkelijke idee, zonder rekening te houden met de vele vragen die rijzen bij de haalbaarheid van het project.

Op de debatavond van Groen en Ecolo, waar trouwens ook mensen van uw kabinet aanwezig waren, werden een aantal interessante inzichten naar voren gebracht. Thomas Stroobants en zes studenten van het Centrum Raymond Lemaire in Leuven hebben een grondige studie over de erfgoedwaarde en de kwaliteiten van het gebouw

Les experts se demandent si une structure uniquement conçue en verre et en acier se prête bien à l'exposition d'art, sachant qu'il est difficile de capter correctement la lumière directe du soleil, de réguler la température et de garantir la sécurité. Quelle sera votre approche ?

Il en va de même pour la collection. Même si l'on réussit à aménager un musée dans les espaces situés à l'avant du bâtiment, la question de la collection à exposer demeure. Le gouvernement fédéral refuse de prêter une collection et vous-même, vous renvoyez à des collectionneurs privés. Pouvez-vous nous en dire plus ? Quelles collections d'art pensez-vous pouvoir exposer dans le bâtiment Citroën ?

Ce bâtiment fantastique offre un énorme potentiel mais, malheureusement, vous vous en tenez obstinément à votre première idée, sans tenir compte des nombreuses interrogations que soulève la faisabilité du projet.

Lors d'une soirée débat de Groen et Ecolo, Thomas Stroobants et six étudiants du Centre Raymond Lemaire de Louvain ont présenté une étude approfondie de la valeur patrimoniale et des qualités du bâtiment. Ils constatent que ce bâtiment industriel, fait de verre et d'acier, est unique en Europe et que les ateliers situés à l'arrière des bâtiments ne manquent pas non plus d'intérêt.

L'aménagement de logements permettra-t-il de conserver la structure et les surfaces inclinées du bâtiment ? Quelle option suivez-vous en matière de conservation du patrimoine ? Voulez-vous conserver intégralement le bâtiment ou allez-vous l'adapter ?

Cette soirée débat a également révélé une foule d'options intéressantes. C'est positif, vu l'ampleur des défis à relever dans la zone du canal : logement, emploi, loisirs, espace vert, mobilité, intégration, etc. Avec le bâtiment Citroën, vous disposez du potentiel pour répondre à différents défis. À l'étranger, nous connaissons l'exemple de l'usine Van Nelle à Rotterdam.

M. le président, pourrait-on organiser une visite à Rotterdam ? Ne peut-on faire du bâtiment Citroën un espace d'économie créative pour des

gemaakt. Zij stellen vast dat dit industriële gebouw door zijn staal- en glasconstructie uniek is in Europa. Het is een wonder van staal en glas, waarvoor geen beton gebruikt werd. Ook de ateliers achteraan in de gebouwen zijn zeer interessant. Het ene atelier loopt parallel met het kanaal en het andere ligt er dwars op.

De structuur van het Citroëngebouw is dus zeer interessant. Voor het bepalen van de bestemming moet de erfgoedwaarde beslist in aanmerking genomen worden.

Zullen de structuur en de hellende vlakken van het gebouw behouden blijven wanneer er woningen ingericht worden? Welke optie volgt u betreffende het behoud van het erfgoed? Wilt u het gebouw integraal behouden of zult u het aanpassen?

Op de debatavond werd ook duidelijk dat er veel interessante opties zijn. De mogelijkheden zijn enorm. Dat is positief, want ook de uitdagingen in de kanaalzone zijn enorm: wonen, werk, ontspanning, groene ruimte, mobiliteit, integratie enzovoort. Met het Citroëngebouw beschikt u over het potentieel om op verscheidene uitdagingen een antwoord te formuleren. In het buitenland kennen we het voorbeeld van de Van Nellefabriek in Rotterdam.

Mijnheer de voorzitter, kan er geen leerbezoek aan Rotterdam georganiseerd worden? Kan van het gebouw geen ruimte voor creatieve economie gemaakt worden? Men zou er ruimte kunnen bieden aan Brusselse verenigingen, jongeren en kunstenaars.

Er zou een soort polyvalente ruimte kunnen komen om te fuiven, repeteren, vergaderen, kunst te creëren of tentoon te stellen. Ik denk ook aan sport, horeca of crèches. Het Citroëngebouw kan echt een levendige plek worden in de kanaalzone. Het kan uitgroeien tot een symbool voor de ontwikkeling van de kanaalzone en tot een uniek Brussels stadsproject, op voorwaarde dat u tot overleg bereid bent. Ik vrees echter dat daar het schoentje knelt. U moet bereid zijn het gesprek aan te gaan met de buurt, met het middenveld, en met de vele betrokken instanties.

Het is goed dat het Brussels Gewest het gebouw koopt, maar hoe zult u de bevolking bij uw

associations bruxelloises, des jeunes et des artistes ?

Je pense aussi au sport, à l'horeca ou à des crèches. Le bâtiment peut véritablement devenir un lieu vivant, un symbole du développement de la zone du canal et un projet urbain unique, à condition que vous soyez ouvert à la concertation. Et c'est là que le bât blesse. Vous devez être disposé à dialoguer avec les riverains, la société civile et les nombreuses instances concernées.

Comment comptez-vous associer la population à vos projets et la consulter ?

Sur quoi portera l'étude de programmation relative à la place de l'Yser ? On s'attendrait à ce que vous fassiez étudier plusieurs possibilités d'affectation, mais vous restez accroché à votre projet.

Je souhaiterais également connaître l'état des lieux des développements actuels et nouveaux. Avez-vous pris connaissance de l'étude du Centre Raymond Lemaire ?

Quelles mesures envisagez-vous pour organiser une consultation digne de ce nom du grand public dans le cadre du futur développement du site Citroën ?

Quelle méthode appliquez-vous pour tenir compte des recommandations d'experts dans les décisions relatives à l'adaptation et à l'affectation du bâtiment ?

Pouvez-vous préciser le calendrier à venir ? Quand les réalisations concrètes sur le terrain seront-elles visibles ?

J'en viens à présent à mes questions sur le site du TACT. Dans son communiqué sur l'acquisition du bâtiment Citroën, le gouvernement bruxellois a également annoncé que les activités commerciales bruxelloises du groupe PSA Peugeot Citroën déménageraient sur le site du TACT.

Dans le Masterplan du Port de Bruxelles à l'horizon 2030, on peut lire que le Port souhaite mettre en place un pôle économique et logistique urbain à haute valeur ajoutée.

plannen betrekken en voor inspraak zorgen?

Waarover gaat de programmatiestudie die u voor het IJzerplein zult uitvoeren? Men zou verwachten dat u meerdere bestemmingen laat bestuderen, maar u blijft vasthouden aan een project met een museum en woningen. Ik vraag mij af hoe die twee zaken met elkaar te rijmen vallen.

Ik zou ook graag een stand van zaken krijgen over de huidige en nieuwe ontwikkelingen. Hebt u kennis genomen van de studie van het Centrum Raymond Lemaire?

Welke maatregelen plant u om het brede publiek volwaardige inspraak te verlenen in de toekomstige ontwikkeling van de Citroënsite?

Welke methode hanteert u om rekening te houden met de inzichten en aanbevelingen van experts in de verschillende relevante domeinen, bij het nemen van beslissingen over de vormgeving en bestemming van het gebouw?

Kunt u de verdere planning toelichten? Wanneer zullen de concrete realisaties op het terrein zichtbaar zijn?

Graag ga ik nu over op mijn vragen over het TACT-terrein. In haar bericht over de aankoop van het Citroëngebouw aan het IJzerplein deelde de Brusselse regering eveneens mee dat de Brusselse handelsactiviteiten van de groep PSA Peugeot Citroën naar de TACT-terrein zouden verhuizen.

In 'Horizon 2030', het Masterplan van de Haven, lezen we dat de Brusselse Haven op de TACT-site een economische en logistieke cluster met hoge toegevoegde waarde wenst te vestigen. Met 'hoge toegevoegde waarde' wordt bedoeld dat de cluster optimaal gebruikmaakt van het kanaal als waterweg en dat het terrein een industriële functie heeft.

In het recente boek van ATO met de titel 'Kanaal? Hoezo kanaal?!' worden de belangrijke ontwikkelingen van de kanaalzone op een kaart geïllustreerd. Bij TACT staat 'duurzame economische havenzone', met de volgende uitleg: "De Haven van Brussel en citydev.brussels kregen de opdracht om op een terrein van 8,65 hectare

Dans la récente publication de l'ADT, intitulée "Canal? Vous avez dit canal!?", le TACT est décrit comme une zone portuaire économique durable, destinée aux activités économiques et aux solutions de transport durables. Ce projet devrait créer 300 emplois. Il devrait se composer d'ateliers, de bureaux et d'un entrepôt logistique, ainsi que d'une ferme de 6.500m² sur le toit.

Dans le courrier de M. François Guieysse, directeur général de Citroën Belux, à son personnel, il n'est pas question d'une unité de production, mais d'une filiale où les trois marques Peugeot, Citroën et DS seront exposées dans un espace de vente, comportant également des activités de garage.

Quelle est la valeur du terrain qu'utilisera Citroën? Pouvez-vous nous donner plus d'informations sur la transaction (aspect financier, étendue des terrains et conditions préalables)? Comment s'intègre le déménagement du garage Citroën dans le Masterplan du Port?

Pouvez-vous expliquer la haute valeur ajoutée du garage Citroën sur le site? En termes de durabilité, quelle est la plus-value de l'installation d'une succursale de Citroën? Utilisera-t-elle la voie d'eau pour son approvisionnement et ses livraisons?

Quel sera l'impact de cette installation sur le développement du site du TACT? Qu'en est-il de l'objectif de 300 emplois à créer? Qu'en est-il de la ferme sur le toit? La nouvelle affectation du site du TACT répond-elle aux prescriptions du Plan régional d'affectation du sol (PRAS)?

Pouvez-vous préciser le calendrier des plans: permis d'urbanisme, marché public, réalisation des travaux, réception et mise en service?

naast het TIR een economische havenzone te plannen voor economische activiteiten en duurzame transportoplossingen. Dit project zou 300 banen moeten creëren. Het zou uit ateliers, kantoren en een logistiek magazijn bestaan en er zou tevens een boerderij van 6.500 m² op het dak komen, de grootste van Europa in zijn soort."

In de brief van de heer François Guieysse, algemeen directeur van Citroën Belux, aan zijn personeel, is geen sprake van een productie-eenheid maar van een succursale, een filiaal waar de drie merken Peugeot, Citroën en DS tentoongesteld zullen worden in een verkoopruimte, en waar ook wat garageactiviteiten zullen plaatsvinden.

Wat is de waarde van het terrein dat Citroën zal gebruiken? Kunt u meer informatie geven over de transactie, zowel op financieel gebied als inzake de omvang van het terrein en de randvoorwaarden? Hoe sluit de verhuizing van de Citroëngarage aan bij het Masterplan van de Haven, getiteld 'Horizon 2030'?

Kunt u de hoge toegevoegde waarde van de Citroëngarage op het terrein toelichten? Welke meerwaarde op het gebied van duurzaamheid biedt de vestiging van een succursale van Citroën? Zal de succursale voor haar bevoorrading en leveringen gebruikmaken van de waterweg?

Welke gevolgen zal de vestiging van de succursale hebben voor de ontwikkeling van het TACT-terrein? Hoe zit het met de doelstelling om 300 banen te creëren? Hoe zit het met de boerderij op het dak? Valt de nieuwe bestemming van het TACT-terrein te rijmen met de voorschriften van het Gewestelijke Bestemmingsplan (GBP)?

Kunt u de timing voor de uitvoering van de plannen toelichten? Wat is de timing voor de stedenbouwkundige vergunning, de aanbesteding, de uitvoering van de werken, de oplevering en de ingebruikname?

De voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (PS) *(in het Frans).*- *In een persbericht van 11 maart werd bevestigd*

M. le président.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi (PS).- Votre communiqué de presse du 11 mars dernier nous informait qu'un

dat de regering een akkoord heeft bereikt met PSA Peugeot Citroën over de verkoop van het Citroëngebouw. Dat is een goede zaak.

We stellen u al lang vragen over de toekomst van het gebouw. U zei altijd dat er een museum voor moderne kunst zou komen. Ik sta achter die keuze.

De aankoop van het gebouw door het Brussels Gewest is belangrijk voor de realisatie van meerdere projecten in de zone, die een belangrijk knooppunt is in de stad. Er wordt een project ontwikkeld met een museum en woningen.

Wij weten dat het museum een belangrijke plaats zal innemen in dit project, maar kunt u ons iets meer vertellen over het vastgoedproject? Hoeveel woningen zijn er gepland? Komt er ook openbare huisvesting?

Kunt u ons meer vertellen over de commerciële activiteiten die de groep PSA Peugeot Citroën naast het TACT-terrein plant? Wanneer zal het project klaar zijn? Volgens welke voorwaarden? Wordt een deel van het terrein verhuurd?

Welk bedrag is met de transactie gemoeid?

Wordt er een programmatiestudie georganiseerd over de nieuwe bestemming van het Citroëncomplex?

Werd daarvoor al een adviesbureau geselecteerd?

Volgt u nog de aanvankelijke planning voor het project, of hebt u vertraging opgelopen?

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

accord avait été trouvé avec le groupe PSA Peugeot Citroën concernant le bâtiment Citroën situé place de l'Yser. Certains de mes collègues se sont réjouis, à juste titre, de cette décision et de l'avancement du dossier.

Depuis un long moment déjà, mes collègues et moi vous interrogeons sur l'avenir de ce site et de ce qu'il abriterait au final. À chacune de vos réponses, vous nous rassuriez quant au fait que le bâtiment abriterait bien, en partie, le musée d'art moderne. Certains en doutaient. Je me réjouis pour ma part du choix du gouvernement pour ce bâtiment qui représente le patrimoine bruxellois.

Le rachat du bâtiment par la Région est un pas important dans la réalisation des futurs projets dans cette zone, qui est un nœud urbanistique important, tant en termes culturels qu'immobiliers, puisqu'un important projet résidentiel y est également prévu.

Hormis le musée, qui, nous le savons, occupe une place importante dans ce projet, pouvez-vous nous apporter des précisions sur le futur projet résidentiel ? Combien d'unités sont-elles prévues ? Du logement public y est-il envisagé ?

Pouvez-vous nous apporter des précisions sur les activités commerciales qui seront poursuivies par le groupe PSA Peugeot Citroën sur le terrain adjacent au centre de transport international routier (TACT) ? Dans combien de temps ce projet pourra-t-il aboutir ? Selon quelles conditions ? S'agira-t-il d'une location d'une partie du site ?

L'accord devrait se concrétiser devant notaire avant l'été, soit dans quelques mois. Quid du montant de la transaction ?

Une étude de programmation pour restructurer le site de l'Yser sera-t-elle lancée ? Un cabinet d'étude a-t-il déjà été désigné ?

Cet accord s'intègre-t-il dans le calendrier que vous aviez imaginé pour le développement de la zone ou un retard est-il déjà observé ?

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven pour son interpellation jointe.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *In het regeerakkoord staat dat er een museum moet komen in het Citroëngebouw.*

U verspreidde een persmededeling over de aankoop van het Citroëngebouw en de verhuizing van de activiteiten van de autoconstructeur.

Vermits de regering een deal heeft gesloten met Citroën, ga ik ervan uit dat werd bestudeerd of het gebouw geschikt is voor een museum. Zou ik deze studie kunnen inkijken?

Tegenstanders beweren dat het gebouw te veel direct zonlicht krijgt en dat er prijzige aanpassingswerken nodig zouden zijn om de tentoongestelde werken te beschermen. We weten allemaal dat de middelen beperkt zijn en dus ga ik ervan uit dat deze beslissing met kennis van zaken is genomen. Ik kan me niet inbeelden dat u dat gebouw zou aankopen om u daarna pas af te vragen welke mogelijkheden het biedt.

Kunt u ons meer inlichtingen verschaffen over de overlegprocedures met de Brusselse culturele sector en met de eigenaars van de collecties die er zouden worden tentoongesteld?

De Citroëngarage zou verhuizen naar een wijk die in volle ontwikkeling is. Het TACT-terrein wacht al meer dan tien jaar op een nieuwe bestemming en uiteindelijk komt er dan een garage. Dat vind ik een gemiste kans.

Rekening houdende met de uitdagingen op het vlak van milieu, had dat terrein wel voor iets beters kunnen worden gebruikt. Wanneer zou Citroën naar het terrein verhuizen? Hoeveel nieuwe jobs worden er gecreëerd? Ter vergelijking: voor het BILC-project rekende de regering op 700 banen.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Depuis son intronisation, ce gouvernement a fait part de sa volonté de créer une institution muséale sur le site du garage Citroën place de l'Yser. Ceci est d'ailleurs intégré dans l'accord gouvernemental.

Nous avons appris par voie de presse votre annonce officielle, depuis la ville de Cannes, de l'achat par la Région de ce bâtiment emblématique ainsi que de la relocalisation du garage automobile dans un autre lieu. Nous aimerions vous entendre à propos de cette nouvelle évolution dans ce dossier qui retient l'attention de bon nombre de Bruxellois.

Si, aujourd'hui, votre gouvernement signe avec Citroën, c'est bel et bien parce qu'il a été démontré par des études muséales et techniques que ce site était tout à fait conçu pour accueillir des collections. Pourrions-nous disposer d'une copie de ces études ?

Dans l'échange d'amabilités qui a prévalu entre vous et certains autres responsables politiques, mais également des experts issus du monde des musées, les opposants à l'idée de créer un musée dans le site Citroën place de l'Yser ont expliqué que l'immeuble, trop lumineux, nécessiterait de coûteux aménagements pour, le cas échéant, protéger les œuvres exposées.

Sachant combien les finances régionales sont précaires, je pars du principe que la décision d'achat du bâtiment a été prise en toute connaissance de cause. C'est pourquoi j'en reviens au sujet essentiel des études lancées par la Région en vue de définir un programme réaliste d'occupation du site Citroën, et d'y consacrer un certain nombre d'espaces à l'accueil d'un musée.

Je ne saurais imaginer que vous avez acquis ce bâtiment pour ensuite vous interroger quant aux projets qui pourraient y être développés.

Pourriez-vous mieux nous éclairer quant aux procédures de concertation avec les milieux culturels bruxellois dans le cadre de ce projet, de même qu'avec les dépositaires de collections qui pourraient être présentées à l'avenir dans ce bâtiment si singulier du patrimoine bruxellois ?

J'aborderai aussi l'annonce faite d'une nouvelle

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Paul Delva (CD&V).- Enkele weken geleden vernamen we dat er met de Franse groep PSA Peugeot Citroën een akkoord bereikt was over de aankoop van het Citroëngebouw, een unieke constructie aan het IJzerplein waar de combinatie van staal en glas leidt tot een maximale lichtinval, met behulp van een monumentale vitrine.

Zowel het gebouw als de locatie zijn uniek. Er wordt al lang gepleit om de kanaalzone maximale kansen te geven en in een gedurfd stadsontwikkelingsproject op te nemen. De aankoop van het gebouw door het gewest past in die doelstellingen.

De toekomstige functie van het gebouw gaat echter niet noodzakelijk samen met een optimale ontwikkeling van de zone. Hoe kunnen beide elementen met elkaar verzoend worden?

Vroeger pleitte ik al voor een nieuwe landmark met internationale uitstraling. Het behoud van

localisation de Citroën sur le terrain adjacent au centre de transport international routier (TACT), situé dans un quartier en plein développement. Je persiste à penser qu'il est regrettable de réserver une telle parcelle pour y développer un garage automobile. Un tel usage de cette réserve foncière - qui attend depuis plus de dix ans une affectation, suite à la gestion chaotique du dossier du Brussels International Logistic Center (BILC) - me semble une occasion manquée.

Voilà une parcelle qui aurait pu accueillir une fonction plus noble, plus en phase avec les défis environnementaux d'aujourd'hui qu'un simple espace de vente et d'entretien de voitures, quelles que soient les modalités selon lesquelles il pourrait être réalisé.

Dans quel délai cette installation de Citroën est-elle prévue ? Combien de nouveaux emplois seront-ils créés sur cette parcelle par l'arrivée de Citroën ? Pour rappel et à titre de comparaison, à l'époque du projet du BILC, le gouvernement y prévoyait la création de 700 emplois.

M. le président.- La parole est à M. Delva pour son interpellation jointe.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Nous avons appris il y a quelques semaines qu'un accord portant sur l'achat du bâtiment Citroën avait été conclu avec le groupe français PSA Peugeot Citroën.*

Tant les caractéristiques architecturales de ce bâtiment que son emplacement en font un lieu absolument unique. Son acquisition par la Région s'inscrit parfaitement dans le projet audacieux de développement urbain de la zone du canal.

Cependant, la future fonction du bâtiment n'est pas forcément conciliable avec le développement optimal de cette zone.

J'ai toujours défendu l'idée d'un repère national au rayonnement international, qui agisse en tant que catalyseur et sujet de fierté pour les habitants.

De plus, nous avons toujours été favorables à l'idée d'une acquisition du bâtiment par la Région, à condition que cette opération s'inscrive dans un

gedurfde architectuur werkt als katalysator voor de wijk en zorgt ervoor dat de bewoners fier zijn op hun wijk.

Wij zijn altijd voorstander geweest van de aankoop van het gebouw door het gewest, op voorwaarde dat dat in een gezond en transparant financieel kader gebeurt. Dat laatste is cruciaal, want de aankoop kost veel geld en is niet evident nu alle beleidsniveaus krap bij kas zitten.

Tevens is het belangrijk om het draagvlak van het project te vergroten. Als wij willen dat het project kans op slagen heeft, moeten wij zoveel mogelijk mensen binnen en buiten Brussel ervan overtuigen dat het denkspoor van de Brusselse regering het juiste is.

Velen stellen zich tegenwoordig de vraag of het te verantwoorden is dat de overheid zo een groot bedrag besteedt aan een gebouw dat in privéhanden is. Ik steun de aanpak van de regering, maar het is nuttig te wijzen op de financiële context waarbinnen de operatie plaatsvindt.

Kan de minister-president meer duidelijkheid scheppen over het financiële kader van de aankoop? Men heeft het over een bedrag van 15 miljoen euro. Klopt dat bedrag? Hoeveel zal het gewest zelf investeren? Wat is de laatste stand van zaken betreffende het sluiten van de verkoopovereenkomst?

Naar verluidt zou Citroën nog zeker tot 2017 in het gebouw blijven. Vanaf wanneer wordt de Brusselse regering officieel eigenaar van het gebouw?

Over de bestemming van het gebouw doen meerdere voorstellen de ronde. De regering kiest voor een museum voor moderne en hedendaagse kunst, een soort van Brussels Guggenheim. Ik denk dat het nuttig is om uit te kijken naar openbare en privécollecties. Weet u inmiddels welke openbare collecties in aanmerking komen voor het museum? Wordt daarover overleg gevoerd met de andere beleidsniveaus, andere musea of partners? Welke privécollecties komen in aanmerking?

We zijn de plannen voor een museum in het

cadre financier sain et transparent.

Par ailleurs, il importe de renforcer le soutien dont bénéficie ce projet, en convaincant un maximum de personnes, à Bruxelles et en dehors, de la pertinence du choix du gouvernement bruxellois.

Pourriez-vous préciser le cadre financier de l'achat? Confirmez-vous la somme de quinze millions d'euros? À quelle hauteur la Région intervient-elle dans cette opération? Où en est la conclusion du contrat de vente?

Citroën ne quitterait le bâtiment qu'en 2017. Quand le gouvernement bruxellois deviendra-t-il officiellement propriétaire du bâtiment?

Quelles sont les collections publiques et privées qui seront exposées dans le futur musée d'art moderne et contemporain? Avez-vous consulté d'autres niveaux de pouvoir, musées ou partenaires à ce sujet?

Nombreux sont ceux qui affirment que ce bâtiment n'est pas vraiment conçu pour abriter un musée. Avez-vous examiné cet aspect du problème? Envisagez-vous d'autres possibilités, au cas où celui-ci s'avérerait insurmontable?

D'autres villes européennes, comme Amsterdam, sont en passe d'acquiescer un bâtiment de grande ampleur appartenant à Citroën et sont engagées dans la même réflexion sur la future affectation de celui-ci. Les choix que nous ferons à Bruxelles devront correspondre à ceux de ces autres cités, même si chaque ville et chaque lieu ont, bien entendu, leurs propres spécificités.

Hormis le projet de musée, il est également question de logements à cet endroit. Quel est l'état d'avancement de ce projet?

Certaines fonctions envisagées pour ce bâtiment sont inconciliables avec la protection du caractère architectural unique de celui-ci.

Comment le processus participatif sera-t-il mis en place avec les riverains, les organisations et associations du quartier?

Citroëngebouw zeker niet ongenegen. Ondertussen gaan er wel heel wat stemmen op om te zeggen dat het gebouw niet bijster geschikt is om er een museum in onder te brengen. Hebt u dat probleem al laten onderzoeken? Als er inderdaad een groot probleem blijkt te zijn, zal de regering dan andere mogelijkheden overwegen voor het museum?

Citroën verkoopt op verscheidene plaatsen in Europa grote gebouwen. Die dateren allemaal uit dezelfde periode als het gebouw in Brussel. Het gebouw van Citroën in Amsterdam is bijvoorbeeld iets jonger, maar lijkt wel sterk op het Brusselse gebouw. Ook in Amsterdam zijn overwegingen gemaakt over de toekomstige invulling van het gebouw. Men denkt aan een artistieke of culturele invulling, maar ook aan horeca, sport enzovoort. De keuze die wij in Brussel maken is de keuze die ook in andere steden moet gemaakt worden, al zijn elke stad en elke locatie natuurlijk anders.

Naast het museum is er ook sprake van een huisvestingsproject. Welke stappen zijn er op dat vlak reeds gezet?

De architectuur van het Citroëngebouw is uniek en velen pleiten ervoor om het gebouw in zijn huidige toestand te behouden. Een aantal functies die men aan het gebouw wil geven, zijn echter onverenigbaar met het behoud in zijn huidige vorm. Dat is de kern van het debat. We moeten vermijden dat er een conflict ontstaat tussen de nieuwe bestemming en de huidige vorm van het gebouw.

Hoe zullen omwonenden, organisaties en verenigingen uit de buurt te allen tijde maximaal bij het project betrokken worden? Hoe zal de participatie georganiseerd worden?

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Sinds de zomer van 2014 en naar aanleiding van de beleidsverklaring heb ik al meermaals vragen gesteld over het Citroëndossier. Er was in het begin nog geen federale regering, dus die speelde nog geen rol. Mijn collega Van den Driessche kreeg veel aandacht toen hij waarschuwde dat het

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter pour son interpellation jointe.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- Depuis l'été 2014, j'ai posé à plusieurs reprises des questions à propos du dossier Citroën. Heureusement, de nombreux parlementaires se sont joints au débat aujourd'hui et de nombreuses bonnes questions critiques ont été posées. Chacun a bien compris l'importance

erg veel geld zou kosten om een museum in het gebouw onder te brengen. Hij vroeg zich af of het plan wel zinvol was. Gelukkig hebben er zich vandaag veel commissieleden bij het debat aangesloten. Iedereen heeft inmiddels wel begrepen dat het een belangrijk dossier is. Er worden veel goede, kritische vragen gesteld.

Uit de persmededeling onthouden wij dat u nog steeds voor een museum voor moderne en hedendaagse kunst opteert, maar dat u daarvoor de eerste stappen nog moet zetten, zowel op juridisch als op inhoudelijk vlak. Feitelijk geeft u in de persmededeling toe dat u nog geen visie hebt over het geplande museum.

Dat kan ook niet anders, want heel veel experts hebben laten weten dat het tentoonstellen van moderne of hedendaagse kunst in de naar het zuiden georiënteerde showroom erg moeilijk en alleszins bijzonder duur zal zijn, tenzij er geopteerd wordt voor bronzen beelden of andere objecten die direct zonlicht verdragen. Moet er absoluut aan het museumproject vastgehouden worden? Laat ons liever nagaan welke andere mogelijkheden dit prachtige industriële gebouw biedt.

In januari stelde ik een paar schriftelijke vragen over het dossier. Die hebt u weliswaar met vertraging ontvangen, maar ik heb er nog steeds geen antwoord op gekregen, hoewel dat inmiddels al had moeten gebeuren.

Welke partijen treden in deze transactie op namens het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Ik heb het meer bepaald over de aankoop van het Citroëngebouw en de ruil met een terrein in de havenzone.

Hoeveel bedroeg de oorspronkelijke vraagprijs van de verkoper van het Citroëngebouw aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Werd de waarde van het gebouw geschat? Wat was het resultaat? Hoeveel bedraagt de verkoopprijs van het gebouw? Werd er een expertise uitgevoerd over de staat van de Citroënsite?

Welke voordelen genieten de verkopers van het gebouw naar aanleiding van de transactie, met inbegrip van huidige en toekomstige, financiële en andere voordelen?

de ce dossier.

Nous retenons de la presse que vous optez toujours pour un musée d'art moderne et contemporain, mais que vous n'en avez pas encore de perception claire et que les aspects juridiques et de contenu ne sont pas encore développés.

De nombreux experts ont fait savoir que l'exposition d'œuvres modernes ou contemporaines serait peu aisée et surtout très chère dans le showroom orienté au sud, à moins d'y exposer des bronzes et des objets qui supportent la lumière directe du soleil. Faut-il à tout prix persister dans ce projet de musée ? Examinons plutôt les autres possibilités qu'offre ce bâtiment industriel.

En janvier, j'ai posé des questions écrites - auxquelles je n'ai toujours pas eu de réponses - sur ce dossier.

Qui intervient au nom de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'achat du bâtiment Citroën et l'échange contre un terrain dans la zone du port ?

Quel était le prix initialement demandé à la Région par le vendeur ? À combien la valeur du bâtiment avait-elle été évaluée ? Quel est son prix d'achat ? Une expertise a-t-elle été réalisée quant à l'état du site Citroën ?

De quels avantages actuels et à venir les vendeurs bénéficient-ils à la suite de la transaction ?

La Région a-t-elle discuté de la dépollution du terrain avec le vendeur ? Quel en est le calendrier éventuel ?

Sur quel ancien terrain de la Région dans le port le vendeur va-t-il s'établir ? Utilisera-t-il l'ensemble du terrain adjacent au centre TIR ? À quelles conditions ce terrain a-t-il été vendu ? À combien a-t-il été évalué ? Y a-t-il déjà un bâtiment sur ce terrain ? Un nouveau garage y sera-t-il construit ? La Région s'est-elle engagée à adapter le terrain ? Dans l'affirmative, comment ?

Avez-vous veillé à ce que la transaction soit établie conformément aux règles européennes relatives aux aides publiques ?

Heeft het gewest met de verkoper afspraken gemaakt over de sanering van het terrein? Kunt u die toelichten, eventueel ook qua timing?

Inmiddels weten we dat de verkoper zich zal vestigen op een terrein in de haven, dat eigendom was van het gewest. Om welk terrein gaat het precies? Het zou om het TACT-terrein gaan, maar zal de verkoper het volledige terrein gebruiken?

Aan welke voorwaarden wordt het TACT-terrein verkocht? Werd de waarde van dat terrein in de havenzone geschat en wat is de huidige geschatte waarde? Staat er op het TACT-terrein reeds een gebouw? Zal er een nieuwe garage gebouwd worden? Heeft het gewest er zich toe verbonden om het terrein aan te passen? Zo ja, kunt u die aanpassing toelichten?

Hebt u de nodige stappen ondernomen om ervoor te zorgen dat de transactie conform de Europese regels betreffende de staatssteun verloopt?

Plant u een museum in het Citroëngebouw? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen van dat plan?

Hebt u een studie of een plan waarin de aspecten met betrekking tot licht, temperatuur en luchtvochtigheid aan bod komen? Zo ja, welke ingrepen zullen vereist zijn om de problemen aan te pakken en hoeveel zal dat kosten?

Hebt u een schatting laten maken van de kostprijs om het gebouw tot een museum om te bouwen, zonder de kosten voor de collectie daarin op te nemen? Kunt u mij een schatting van die kosten bezorgen?

Hebben Belfius, Proximus, Belgacom of privépersonen afspraken met u gemaakt over het ter beschikking stellen van hun collecties? Zo ja, wat houden die afspraken in?

Wat het huisvestingsproject betreft, wil ik graag weten of het gerealiseerd zal worden in alle ruimten achter de showroom, of slechts in een gedeelte daarvan.

Zal het gewest zich bezighouden met de inrichting en de verkoop of verhuur van de woon- en bedrijfsruimtes, of zal een privépersoon dat doen? Als dat een taak voor het gewest wordt, wie zal

Prévoyez-vous d'établir un musée dans le bâtiment Citroën ? Dans l'affirmative, quelles sont les lignes de force de ce projet ? Disposez-vous d'une étude qui tienne compte de la lumière, de la température et de l'hygrométrie ? Si oui, que faut-il faire pour régler les problèmes et combien cela coûtera-t-il ? À combien la transformation du bâtiment en musée s'élèverait-elle ?

Les sociétés Belfius, Proximus, Belgacom ou des personnes privées se sont-elles entretenues avec vous à propos de la mise à disposition de leurs collections ? Le cas échéant, quelle était la teneur de ces discussions ?

Le projet de logements sera-t-il réalisé dans tous les espaces situés derrière le showroom ou seulement dans une partie de ces espaces ?

La Région s'occupera-t-elle de l'aménagement et de la vente, ou de la location des logements et espaces pour les entreprises ? Dans l'affirmative, qui en sera responsable ?

Quel impact l'opération aura-t-elle sur le patrimoine industriel ? La Région peut aussi réaliser de belles choses pour la ville et les citoyens dans les ateliers Citroën. Dans le projet de logements, ne gardera-t-on que la façade et les fenêtres ou gardera-t-on également l'intérieur en l'état ?

Je suis contente que nous ayons ce débat. J'espère que vous serez à l'écoute des parlementaires et des citoyens, et nous fournirez des réponses. J'espère que nous pourrons en faire un beau projet.

dan precies die verantwoordelijkheid op zich nemen?

Welke impact zal de operatie hebben op het industriële erfgoed? Ook in de ateliers van Citroën kan het gewest mooie dingen realiseren voor de stad en de burgers. Blijven in het huisvestingsproject enkel de gevel en de mooie raampartijen behouden, of wordt ook het interieur in stand gehouden?

Ik ben blij dat we dit debat vandaag hebben kunnen houden. Ik hoop dat u goed luistert naar de parlementsleden en de burgers, en dat we veel antwoorden zullen krijgen. Het moet een breed gedragen project worden. Hopelijk kunnen we er iets moois van maken.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) *(in het Frans).*- *U kondigde op de Marché international des professionnels de l'immobilier (MIPIM) in Cannes aan dat het Brussels Gewest een akkoord had bereikt over de aankoop van het Citroëngedouw. Dat was een grote opluchting. Beliris zal uiteindelijk niet participeren in de aankoop van het gebouw.*

Het is een goede zaak dat we met de groep PSA Peugeot Citroën tot een oplossing zijn gekomen en dat we dit symbolische gebouw kunnen kopen, zodat het een cultureel en economisch baken kan worden. We moeten het project unaniem steunen.

Hoe staat het met de plannen voor de toekomstige bestemming van het gebouw zelf en het TACT-terrein, dat naast het TIR ligt? In de beleidsverklaring kozen we voor een bepaalde bestemming, maar door omstandigheden is het project inmiddels enigszins geëvolueerd.

Het zou niet goed zijn om u vast te klampen aan het regeerakkoord. U kunt beter rekening houden met de manier waarop de hele kanaalzone evolueert. Hoe kan het TACT-terrein optimaal worden benut?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- Votre annonce au Marché international des professionnels de l'immobilier (MIPIM) à Cannes fut un réel soulagement. Nous avons en effet assisté à de nombreux rebondissements, en partie alimentés par le niveau fédéral, notamment au sujet de la participation de Beliris à l'achat du bâtiment. Finalement ce ne sera pas le cas.

Par rapport à la volonté unanime du parlement, nous sommes véritablement soulagés qu'une solution ait pu être trouvée avec le groupe PSA Peugeot Citroën et que l'on puisse racheter ce bâtiment emblématique qui pourrait devenir un phare culturel et économique pour la Région. Il nous faut unanimement appuyer cette volonté de faire un tel pôle de ce lieu extrêmement bien situé.

J'aimerais vous interroger tout d'abord sur le bâtiment en lui-même et son affectation future, ainsi que celle du terrain adjacent au centre de transport international routier (TACT).

Force est de constater, semaine après semaine, que tout ce qui concerne le canal est de l'ordre du projet à tiroirs. Lors de la déclaration de politique régionale, nous avons décidé d'une affectation et, suite à une série de circonstances légitimes et

Citroën wil een deel van zijn activiteiten een nieuwe bestemming geven, en er komt stilaan ook vraag naar andere bestemmingen, waaronder huisvesting. Als we een deel van het algemene kanaalproject willen wijzigen, moeten we de structuur ervan in haar geheel aanpassen.

De ene studie die u hebt besteld, gaat over de ontwikkelingsmogelijkheden van het terrein, en de andere over de problemen die gepaard gaan met de opening van een museum. Een studie moet echter vanuit een positieve ingesteldheid worden uitgevoerd, waarbij alle mogelijkheden worden onderzocht. Er moet dus ook worden nagegaan of het mogelijk is om het hele Citroëncomplex, met inbegrip van de ateliers, te gebruiken voor activiteiten die verband houden met het museum. Wie voert die studies uit en wat is het bestek?

Wordt het een museum voor moderne en hedendaagse kunst? Federaal minister Reynders had het enkel over moderne kunst. Het Brussels Gewest bezit namelijk een collectie met moderne kunst, maar geen hedendaagse kunst. De federale Regie der Gebouwen heeft tien miljoen euro geschonken voor de renovatie van het Dexia Art Center, zodat de collecties met moderne kunst er kunnen worden bewaard tot het nieuwe museum zijn deuren opent.

Het echte probleem is echter dat Brussel geen collectie hedendaagse kunst heeft. Is het gewest van plan te investeren in een dergelijke collectie? Hebt u daarover al contact opgenomen met federaal minister Elke Sleurs over deze kwestie?

U moet beslissen of er een museum voor moderne, hedendaagse of moderne én hedendaagse kunst komt. Die keuze is immers bepalend voor het soort investeringen, personen en strategieën die met het project gepaard gaan.

positives, le projet dans son ensemble a quelque peu évolué.

Plutôt que de prendre comme point de repère un élément figé très récent tel que la déclaration de politique régionale, il est plus intéressant d'étudier les évolutions de l'ensemble du projet, eu égard notamment au terrain TACT. Comment celui-ci sera-t-il au mieux valorisé ?

S'il est clair que Citroën veut réaffecter une partie de ses activités, on observe par ailleurs des évolutions des demandes dans d'autres domaines tels que celui du logement. Modifier une partie du projet global du canal revient à en modifier la structure dans son intégralité.

J'avais une question sur deux études que vous semblez avoir lancées. L'une porterait sur l'identification des opportunités du développement du site et l'autre sur les contraintes liées à la création d'un musée à cet endroit. Si une étude est commandée, je pense qu'elle devrait être menée de façon positive, en étudiant toutes les opportunités, y compris la possibilité d'affecter tout le bâtiment, avec les ateliers, à des activités liées à celle du musée. Des activités économiques et commerciales peuvent en effet être liées à ce pôle. Qui a été désigné pour mener ces études et quel en est le cahier des charges ?

Deuxièmement, je voudrais vous interroger sur la finalité de ce musée. Est-ce que ce sera un musée d'art moderne et contemporain ? M. Reynders avait parlé d'un musée d'art moderne, point. Nous possédons des collections d'art moderne, mais pas d'art contemporain. Nous savons que la Régie des bâtiments fédérale a donné dix millions d'euros pour la remise à neuf des locaux du Dexia Art Center, afin que les collections d'art moderne puissent être conservées de façon temporaire, jusqu'à ce qu'un nouveau musée voie le jour.

Le vrai défi, si c'est un aussi musée d'art contemporain, est que Bruxelles compte des lieux d'art contemporain d'importance, par exemple le centre Wiels, mais pas de collection d'art contemporain. Comment comptez-vous procéder au niveau budgétaire ? La Région va-t-elle investir dans une telle collection ? Avez-vous pris contact avec Mme Elke Sleurs, au niveau fédéral, à ce sujet ?

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (FDF) *(in het Frans).*- *De aankondiging die u in Cannes wereldkundig maakte, heeft veel stof doen opwaaien. Dat is ook logisch, gezien de vele debatten die we in deze commissie al over het onderwerp hebben gevoerd. De vraag is of dit akkoord een eindpunt is of de start van de heraanleg van deze strategische wijk. Dit past binnen ons project voor een groot museum voor moderne en hedendaagse kunst. We weten echter ook dat de federale regering weinig oog heeft voor de Brusselaars. Het is lang niet duidelijk of de andere beleidsniveaus bereid zijn om ons culturele project te steunen.*

Ik stel ook verbaasd vast dat men zich in deze commissie toch vragen stelt over de haalbaarheid van een museum voor moderne kunst in het Citroëngebouw. Anderzijds stel ik ook in andere dossiers regelmatig vast dat wat er tijdens de top van Oostende is beslist soms ondoorgrondelijk is. Misschien hebt u daar een verklaring voor?

Wij moeten ons nu echter focussen op dit akkoord en het stedenbouwkundige aspect ervan. Waarin bestaan de praktische voorwaarden en methoden? Hoeveel heeft deze overname gekost? Hoe is deze ruil van gronden georganiseerd met de groep PSA Peugeot Citroën? Wat is de waarde van het TRACT, dat aan het bedrijf wordt overgedragen? Hoe wordt er rekening gehouden met de waarde van het terrein in de financiële overeenkomst?

Deze aankoop is een interessant gegeven, maar het Brussels Gewest moet de controle over de kanaalzone beter in handen nemen. De komst van het museum zal de wijk weer wat leven inblazen, de banden tussen de twee oevers aanhalen en het toerisme en de economie versterken.

Het nieuwe museum mag geen eilandje worden, maar moet goed aansluiten bij de omgeving. Hetzelfde geld voor het terrein aan de overkant

La décision de l'affectation du musée est essentielle. Art moderne et contemporain, art moderne ou art contemporain : selon son affectation, le lieu attirera d'autres types d'investissements, de personnes, de stratégies.

M. le président.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (FDF).- Votre annonce par voie de presse, depuis Cannes, a fait grand bruit.

C'est d'ailleurs tout à fait compréhensible, au vu du long débat que nous avons déjà eu sur ce projet, tant au sein de notre commission que d'autres assemblées. Aujourd'hui, la question est de savoir si cet accord est un aboutissement ou le début d'un processus de réaménagement de ce quartier stratégique. Il s'intègre dans notre projet, tant urbain que fonctionnel, de grand musée d'art moderne et contemporain. Sachant les difficultés engendrées par la présence au sein du gouvernement fédéral de partenaires ne travaillant pas forcément dans l'intérêt des Bruxellois, nous ne pouvons que continuer d'exprimer toute une série d'inquiétudes sur la réelle volonté d'autres niveaux de pouvoir de participer à notre projet culturel.

Je m'étonne aussi de voir, au sein de notre assemblée, d'aucuns ayant pourtant pris la décision, sous le précédent gouvernement, de développer un projet de musée d'art moderne dans les bâtiments de Citroën, se poser des questions sur la faisabilité de cette décision. Mais il est vrai - et je me le dis souvent dans le cadre d'un autre grand dossier porté par la Région - que les voies des décideurs d'Ostende sont parfois impénétrables. Peut-être pourrez-vous m'éclairer ?

Mais aujourd'hui, nous devons nous focaliser sur cet accord et son aspect urbain. Quelles en sont les conditions et modalités pratiques ? Quel était le montant de cette acquisition ? Comment s'organise ce qui semble être un échange de terrains avec le groupe PSA Peugeot Citroën et la relocalisation de ce dernier ? Quelle est la valeur financière du terrain à céder ? Comment cette valorisation a-t-elle été intégrée dans l'accord financier ?

Cette acquisition s'inscrit dans une politique

van het kanaal.

Welke andere functies wil de regering in het Citroëngebouw en op het bijhorende terrein ontwikkelen?

Welke andere voorzieningen plant de regering om het gebouw en het terrein goed te integreren in de stad?

Wat zullen de gevolgen zijn voor de mobiliteit, de werkgelegenheid en het milieu?

Welke functies zal het TACT-terrein, waar PSA Peugeot Citroën zich zal vestigen, precies krijgen?

Hebt u contact gelegd met de andere instanties die bij dit dossier betrokken zijn, zoals de stad Brussel, de Haven van Brussel, de culturele sector, de buurtbewoners en de verenigingen? Is er overleg? Wanneer zal de verhuizing van de groep PSA Peugeot Citroën doorgaan? Wanneer zal het gebouw gerenoveerd en heraangelegd zijn?

Wanneer zal het museum zijn deuren openen? Dat is bepalend voor de termijn waarin een akkoord moet worden bereikt met de federale overheid.

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (FDF) (in het Frans).- *De pers maakte onlangs gewag van een akkoord tussen het Brussels Gewest en PSA Peugeot Citroën dat op termijn moet leiden tot de*

interessante, tant notre Région a avantage à maîtriser ce morceau de ville. L'implantation d'un équipement culturel d'envergure attendu depuis fort longtemps doit permettre de redynamiser un quartier, de participer à retisser des liens entre les rives du canal et d'amplifier l'offre touristique et économique bruxelloise.

Bien entendu, ce musée ne doit pas devenir un îlot isolé. Il doit s'intégrer à son environnement et son site. La même question se pose pour le terrain situé sur la rive opposée.

Quelles sont les autres fonctions que le gouvernement entend développer sur le site et dans le bâtiment ?

Quels aménagements le gouvernement envisage-t-il pour intégrer le bâtiment et le site au tissu urbain de notre Région ? Quel en sera l'impact sur la mobilité, l'emploi et l'environnement ?

Quelles fonctions sont-elles prévues sur la parcelle de Tour & Taxis en vue de l'arrivée du groupe PSA Peugeot Citroën ?

Avez-vous noué des contacts avec les divers acteurs du dossier - Ville de Bruxelles, Port de Bruxelles, monde culturel, riverains et associations - ? Comment vous inscrivez-vous dans cette nécessaire concertation ?

Le calendrier du projet est important. Quand le déménagement du groupe PSA Peugeot Citroën aura-t-il lieu ? Quel est l'échéancier des opérations de rénovation et de réaménagement du bâtiment ?

Pouvez-vous déjà nous indiquer une date pour l'ouverture de ce grand musée et pour la mise en exploitation du site ? Ces éléments conditionneront aussi les délais pendant lesquels un accord devra être trouvé avec le pouvoir fédéral.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons (FDF).- Je vais compléter les questions de mes collègues et de Fabian Maingain qui portaient plus sur le complexe immobilier par quelques questions sur

vestiging van een museum voor moderne en hedendaagse kunst in het Citroëngedouw. Oorspronkelijk was er alleen sprake van moderne kunst, maar volgens mij is het belangrijk dat ook hedendaagse kunst er een plaats krijgt.

Nog altijd volgens de pers verwacht u dat het museum jaarlijks meer dan 500.000 bezoekers zal trekken. Hoe komt u aan dat aantal?

We weten hoezeer de federale en de gewestelijke regering van mening verschillen over de geschiktheid van het gebouw om er een museum voor moderne en hedendaagse kunst in onder te brengen. Nochtans is het gebouw een opmerkelijk stuk industrieel erfgoed dat moet worden bewaard. Het zou dan ook een goed idee zijn om er een museum in onder te brengen.

Het federale museum voor moderne kunst aan het Koningsplein heeft zijn deuren jaren geleden gesloten en de collecties van moderne en hedendaagse kunst worden sindsdien niet meer tentoongesteld.

Ik wil uw aandacht vestigen op het burgerinitiatief 'Museum zonder museum', want in de culturele sector is dat een zeldzaamheid. De beweging bestaat al sinds de sluiting van het museum aan het Koningsplein. Verontwaardiging over het feit dat de collecties nogal willekeurig werden opgeborgen lag aan de basis van het initiatief, dat leerkrachten, kunstenaars en personeel uit de culturele sector verenigt.

De beweging dringt meer bepaald aan op grondig overleg met alle instanties die een bijdrage kunnen leveren aan het nationaal museum voor moderne kunst in Brussel, en op exacte en continue informatie over de stand van zaken, zodat het grote publiek bewust wordt gemaakt van het belang van het cultuurbeleid.

Het FDF is deze burgerinitiatieven erg genegen. Ik wil ook verwijzen naar 'Tout autre chose' en 'Hart boven hard', die zondag samenkwamen om in Brussel uiting te geven aan het belang dat ze aan cultuur hechten.

Als parlementslid van de Federatie Wallonië-Brussel weet ik talloze hedendaagse en moderne kunstwerken momenteel in opslagruimten worden

la dimension culturelle du projet.

Les articles de presse nous ont informés de l'accord passé entre la Région bruxelloise et PSA Peugeot Citroën, et que l'achat visait à permettre, à terme, l'aménagement d'un musée d'art moderne et contemporain. Même si, dans la presse, certains n'évoquaient que l'art moderne, il me semble très important que la dimension de l'art contemporain lui soit adjointe.

Toujours selon la presse, vous estimez, M. le ministre-président, que ce musée devrait drainer plus de 500.000 visiteurs par an, permettant ainsi d'amplifier l'offre touristique bruxelloise. Sur quelle analyse cette estimation du nombre de visiteurs du musée se base-t-elle ?

Nous connaissons les divergences d'opinion entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la Région bruxelloise par rapport à l'opportunité d'ouvrir un musée d'art moderne et contemporain dans ce bâtiment remarquable de l'histoire architecturale industrielle. C'est un beau bâtiment qui mérite d'être sauvegardé, et cela a du sens que ce soit dans le cadre d'un projet qui allie le logement au domaine culturel.

Le musée d'art moderne fédéral de la place Royale a fermé ses portes depuis plusieurs années et les collections artistiques modernes et contemporaines qui y étaient exposées sont tenues loin du regard des visiteurs potentiels.

Je voudrais relayer des mouvements citoyens qui doivent retenir notre intérêt. Les mouvements citoyens sont rares dans la politique culturelle, et le travail de rassemblement opéré par le mouvement Musée sans musée est intéressant. Musée sans musée existe depuis quatre ans, soit depuis la fermeture du musée de la place Royale. Ce mouvement est né de l'indignation suscitée par la mise au placard un peu arbitraire des collections d'art moderne et contemporain au sein des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (MRBAB), et il rassemble des enseignants, des artistes, et des travailleurs du milieu culturel. Je voulais relayer deux demandes de ce mouvement :

- qu'une réflexion de fond (colloque, consultation...) soit menée avec toutes les parties susceptibles d'y contribuer, y compris hors de

bewaard.

Zal het gewest het voortouw nemen in dit cultuurproject, of gaat het om samenwerking tussen de federale overheid, de Federatie Wallonië-Brussel en de Vlaamse Gemeenschap? Hoe verlopen de contacten? Volgende week zal ik minister Milquet over het onderwerp interpellieren.

Is er nog nieuws over het museumproject? Hoe wordt er overlegd met de Brusselse cultuursector? Zijn er contacten geweest met 'Museum zonder museum' of andere burger- of cultuurbewegingen? Hoe ziet de timing eruit?

l'institution, sur les enjeux d'un musée d'art moderne national à Bruxelles et que l'on y associe un travail sur la prospective et la poursuite de la logique des musées dans le musée ou la mise en œuvre d'une autre cohérence. Musée sans musée indique "national", mais l'on peut envisager une autre dimension ;

- qu'il y ait une information précise et continue de l'opinion publique sur les évolutions du dossier. C'est une manière de sensibiliser celle-ci aux questions de politique culturelle. Il s'agit d'un devoir pour le politique.

Les FDF sont très sensibles à cette démarche citoyenne. Je voulais aussi relayer les mouvements Tout autre chose et Hart boven hard qui se réuniront dimanche prochain dans une grande parade à Bruxelles pour dire que la culture est essentielle.

Siégeant également au parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, je sais que les réserves de celui-ci regorgent de nombreuses œuvres contemporaines et modernes.

La Région compte-t-elle mener le projet culturel elle-même dans le cadre de la nouvelle compétence liée à la sixième réforme de l'État ou le projet est-il une collaboration avec l'État fédéral, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Communauté flamande ? Où en sont vos contacts ? La semaine prochaine, je vais d'ailleurs interpellier la ministre, Mme Milquet, sur le sujet.

Y a-t-il du nouveau concernant ce projet de musée ? Quelles seront les procédures de concertation avec les milieux culturels bruxellois dans ce cadre ? Des contacts ont-ils eu lieu avec le mouvement Musée sans musée ou d'autres mouvements citoyens ou culturels allant dans le même sens ?

Enfin, quel est le calendrier du projet ?

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (MR) *(in het Frans).*- Tijdens de internationale vastgoedbeurs MIPIM maakte u de transactie met de groep PSA Peugeot Citroën bekend. De deal gaat wellicht zowel over

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps (MR).- Vous avez profité du Marché international des professionnels de l'immobilier (MIPIM) pour confirmer la transaction annoncée avec le groupe PSA Peugeot

het beschermde Citroëngebouw als over de ateliers, die niet zijn beschermd, en veel te groot zijn voor de huidige noden van het bedrijf.

Welke plannen bestaan er voor de ateliers? Worden die ook het eigendom van het Brussels Gewest?

Krijgt dit gebouw een andere bestemming? Zo ja, welke? Moeten de ateliers dan worden afgebroken? Ze zijn immers duidelijk ongeschikt voor het geplande museum.

Vindt u het als bevoegd minister voor monumenten en landschappen van belang om de ateliers te bewaren?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het plan om een museum voor moderne en hedendaagse kunst onder te brengen in het Citroëngebouw, dat aan het kanaal ligt, wordt wel degelijk vermeld in het regeerakkoord. Die beslissing werd genomen tijdens de Top van Oostende.*

Bij projecten van die omvang is elke fase belangrijk. We moeten zowel op de positieve als op de kritische reacties anticiperen.

Mijnheer Draps, het is inmiddels al tien jaar geleden sinds Pétitions-Patrimoine zijn bezorgdheid over het gebouw uitte.

Citroën.

Je suppose que ladite transaction porte sur l'ensemble des bâtiments qui sont actuellement la propriété du groupe. Il s'agit donc, d'une part, du bâtiment emblématique qui fait l'objet d'une mesure de protection et, d'autre part, des ateliers qui constituent la partie industrielle du site et qui, à ma connaissance, ne bénéficient toujours pas d'une protection patrimoniale nonobstant de nombreuses demandes, notamment de Pétitions-Patrimoine, attirant l'attention des édiles bruxellois sur l'intérêt du bâtiment. Ce dernier, essentiellement de structure métallique, frappe par son ampleur, sa cohérence. Aujourd'hui, il est totalement surdimensionné par rapport aux besoins de Citroën sur ce site.

Qu'est-il prévu pour la partie industrielle du site ? La Région ou son mandataire désigné en devient-il propriétaire ?

Envisage-t-on une réaffectation de ce bâtiment ? Si oui, quelle est-elle ? Implique-t-elle la démolition de la partie industrielle du site qui, de toute évidence, est inapte à accueillir le musée projeté à cet endroit ?

Quelle est votre appréciation, en tant que ministre compétent pour les monuments et les sites, quant à l'intérêt ou non de préserver cette partie industrielle ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le projet d'implanter un musée d'art moderne et contemporain sur le site des établissements Citroën en bordure de canal figure en bonne place dans l'accord de majorité. Il correspond à un ensemble de décisions prises lors du séminaire gouvernemental d'Ostende, tout comme d'autres projets emblématiques qui suivent, eux aussi, leur bonhomme de chemin.

Dans le cadre de projets de cette envergure, chaque étape est importante. Il faut pouvoir garder le cap face aux réactions, qui sont de trois types : ceux qui ont peine à cacher leur opposition au projet, ceux qui entrevoient tous les problèmes - obligeant le gouvernement à chercher des

Citroën vraagt zich reeds een aantal jaar af of het bijzonder grote gebouw wel geschikt is als moderne showroom en overweegt al langer om te verhuizen. Er zouden nog andere belangstellenden voor het Citroëngebouw zijn, maar Citroën heeft er niet voor gekozen om het gebouw aan een privéprojectontwikkelaar te verkopen. Als dat wel was gebeurd, zou het Brussels Gewest voor een voldongen feit staan.

Zelfs wie tegen het museum is, kan er niets op tegen hebben dat de overheid het gebouw aankoopt. Hoe hadden we anders een debat kunnen voeren over de verschillende delen van het project? Een overheid krijgt niet vaak de kans om een dergelijk emblematisch gebouw aan te kopen. Het biedt een zeldzame kans om aan vastgoedontwikkeling in de kanaalzone te doen. Overigens is die zone sterk aan het evolueren.

Dankzij het Kanaalplan krijgen we 300 hectare onroerend erfgoed in handen, maar er zullen ook andere spelers opduiken. De overheid wil de ontwikkeling van vastgoed beïnvloeden om te vermijden dat er enkel nog één stedelijke functie overblijft. Daarbij houden we ons aan de inhoud van de algemene beleidsverklaring.

(verder in het Nederlands)

Het project beantwoordt dus niet alleen aan de behoefte om kunstcollecties die al veel te lang in de kelders van de federale overheid liggen op te waarderen, maar ook aan de behoefte om een deel van het Brusselse grondgebied dat lange tijd aan zijn lot werd overgelaten, een nieuwe dynamiek te geven. Het project heeft een enorm potentieel op het vlak van sociale cohesie, werkgelegenheid en ruimtelijke ordening.

Ik ben ervan overtuigd dat de vestiging van een grote culturele instelling op de site, een hefboomeffect zal hebben voor de heropleving van dit stadsdeel en ertoe zal bijdragen dat de banden tussen beide kanaaloevers aangehaald worden.

(verder in het Frans)

Vanuit het oogpunt van de sociale samenhang is het belangrijk dat beide oevers van het kanaal beter met elkaar worden verbonden. Daarom werd

solutions -, et ceux qui expriment leur enthousiasme face au développement d'un projet de cette envergure.

Ce bâtiment focalise en effet toutes les attentions. Une décennie s'est écoulée, M. Draps, depuis que Pétitions-Patrimoine a marqué sa préoccupation par rapport à celui-ci.

Nous avons eu écho des questions de Citroën quant au maintien de son activité dans un bâtiment surdimensionné depuis de nombreuses années. Celui-ci ne correspond en tout cas plus au standard d'un showroom au 21^e siècle.

D'autres acquéreurs potentiels étaient intéressés par ce site, mais Citroën n'a pas fait le choix de vendre son bâtiment à un promoteur privé. La Région se serait alors trouvée devant un fait accompli.

Même ceux qui s'opposent au projet de musée devraient se réjouir de la possibilité pour les pouvoirs publics d'acquérir ce bâtiment. Sans cela, comment aurions-nous pu débattre des divers volets du projet ? Il est rare qu'un pouvoir public ait la capacité d'acquérir un bien aussi emblématique, offrant une telle valeur commerciale et patrimoniale, et une possibilité de développement immobilier dans la zone du canal. Rappelons que ladite zone est en profonde mutation et que la pression immobilière y est de plus en plus forte.

Grâce au Plan canal, nous avons la maîtrise sur 300 hectares de patrimoine immobilier, mais d'autres acteurs surgiront. L'objectif des pouvoirs publics est de peser sur le développement immobilier pour qu'il ne se produise pas dans la monofonctionnalité, mais bien dans le respect des intentions exprimées dans notre déclaration de politique régionale.

(poursuivant en néerlandais)

Ce projet répond non seulement au besoin de valoriser des collections reléguées depuis trop longtemps dans les caves fédérales, mais également à la nécessité de redynamiser une partie de Bruxelles. Il a un énorme potentiel sur le plan de la cohésion sociale, de l'emploi et de l'aménagement du territoire.

ook gekozen voor het IJzerplein als locatie voor een cultuurproject met een internationale aantrekkingskracht, ook al zijn er daarvoor andere, meer voor de hand liggende locaties in de stad.

We hebben PSA Peugeot Citroën vanaf het begin gezegd dat we het volledige Citroëncomplex wilden aankopen. De groep had immers kunnen beslissen ons slechts een deel ervan te verkopen en het resterende deel te gebruiken voor een ander project.

De onderhandelingen hebben geleid tot een akkoord. De akte wordt nog voor de zomer bij de notaris ondertekend. Wij bevestigen dus onze keuze om een nieuw museum voor moderne en hedendaagse kunst onder te brengen in het gebouw.

We onderhouden uiteraard contacten met het kunstencentrum Wiels en tal van andere betrokken instanties, waaronder ook universiteiten.

We streven naar een zo groot mogelijke transparantie, maar mogen ook niet overhaast te werk gaan. Zolang we het gebouw niet hebben aangekocht, heeft het niet veel zin om te beslissen wat we er precies mee gaan doen. De gesprekken met PSA Peugeot Citroën hielden ook verband met het behoud van de activiteiten van de groep in Brussel. We willen uiteraard graag dat de economische activiteit in het gewest blijft, bij voorkeur op het TACT-terrein.

De programmeringsstudie voor de aanpassing van het Citroëncomplex en de ontwikkeling van het culturele project kan van start gaan.

Sommigen denken blijkbaar dat er geen echt project is en dat we maar wat aanmodderen. Dat klopt niet. We moeten nu bijvoorbeeld gaan nadenken over de economische uitdagingen die verband houden met het project.

De aankoop van het Citroëncomplex heeft geen rechtstreekse impact op de gewestelijke begroting: het gebouw wordt immers aangekocht door de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV).

We willen de MVV een nieuwe, transparantere

L'installation d'une grande institution culturelle à cet endroit devrait créer un effet de levier pour cette partie de la ville.

(poursuivant en français)

L'idée est de relier les deux rives et je pense qu'il s'agit d'un élément de cohésion sociale important. Dans le cadre d'une infrastructure culturelle à vocation internationale, l'intérêt était également de marquer la préférence pour cet endroit plutôt que pour des zones plus évidentes de la Ville comme le Cinquantenaire.

Dans le cadre de la régionalisation du tourisme, notre idée est aussi d'amplifier l'offre touristique au niveau régional.

Dès le départ, nous avons fait part de notre volonté au groupe PSA Peugeot Citroën d'acquérir la totalité du site. Cela nous semblait en effet plus cohérent mais le groupe aurait pu décider de ne nous en vendre qu'une partie et de développer un projet sur la partie restante. C'est donc sur la totalité du site que porte la transaction.

Ces négociations ont abouti à un accord qui sera concrétisé devant notaire avant l'été. Le choix d'implantation du nouveau musée d'art moderne et contemporain est donc confirmé pour nous. C'est bien la place de l'Yser qui devra l'accueillir.

À cet égard, nous sommes bien entendu en contact avec le centre Wiels, tout comme ce fut le cas avec un grand nombre d'acteurs, même universitaires.

Cette démarche est la plus ouverte possible mais il convient de ne pas brûler les étapes du processus. Tant que nous n'avons pas acheté le bâtiment, déterminer ce que nous allons réaliser concrètement n'a pas beaucoup de sens.

Les discussions avec PSA Peugeot Citroën ont également porté sur le maintien des activités du groupe à Bruxelles. La volonté était évidemment de trouver une solution qui maintienne une activité économique dans notre Région, plus précisément sur le terrain adjacent au centre de transport international routier (TACT), détenu par le Port de Bruxelles et situé dans la même zone de chalandise.

vorm geven. Vandaag werken we uiteraard voort met de bestaande structuren.

Ik kom nog even terug op uw vragen over de transactie, de verhuizing van de activiteiten van Citroën naar het TACT-terrein, de nieuwe bestemming voor het Citroëncomplex en het museum.

(verder in het Nederlands)

Ik zal u ongetwijfeld ontgoochelen, maar in dit stadium mag ik u het bedrag van de transactie niet meedelen. De groep PSA Peugeot Citroën heeft ons verzocht de prijs geheim te houden tot de ondertekening van de akte bij de notaris.

Ik kan u wel vertellen dat de prijs berekend is op basis van een contra-expertise, uitgevoerd door PSA Peugeot Citroën en het Brussels Gewest. Bij die expertise werd rekening gehouden met de wens van het Brussels Gewest om een culturele instelling en een huisvestingsproject te ontwikkelen op een terrein dat oorspronkelijk een industriële en commerciële bestemming had.

De waarde van het terrein werd berekend op grond van:

- het feit dat het museumproject aansluit bij de ambitieuze herontwikkeling van het terrein van Citroën op het IJzerplein, en dat de activiteiten van de groep PSA Peugeot Citroën verhuizen naar een plaats in de nabijheid;

- het voornemen om het museum onder te brengen in het showroomgebouw op het IJzerplein en een deel van de industriële vleugel te gebruiken voor de structurerende ruimten van het museum;

- de ontwikkeling van aanvullende ruimten bij de historische gebouwen om de verwezenlijking van het project mogelijk te maken;

- de opening van het museum op het IJzerplein zelf en op de Willebroekkaai, alsook de creatie van een 'landschapsplein' aan de binnenzijde van het huizenblok;

- het maken van een opening vanaf de binnenplaats in het huizenblok naar de verkeersaders die aan het terrein grenzen,

L'étude de programmation qui permettra de restructurer le site de l'Yser et celle relative au développement du projet culturel, tant dans sa forme juridique que dans son contenu muséal, vont à présent pouvoir démarrer.

D'aucuns interprètent la situation en disant qu'il n'y aura pas de projet et qu'on avance à l'aveuglette. Ce n'est pas le cas. Nous devons maintenant passer à une phase de réflexion plus avancée quant aux contraintes économiques du projet, par exemple. Tout devra être envisagé à la lumière de l'équilibre économique du projet.

L'acquisition, soit dit en passant, ne grève pas directement les finances régionales. Il n'y a pas d'allocation budgétaire, puisque c'est la Société d'acquisition foncière (SAF) qui sera acquéreur du bâtiment. Je souhaite être clair sur ce point : la SAF, en tant qu'opérateur immobilier public régional sera propriétaire, elle achète et vend des terrains, cela fait partie de sa mission.

Nous en discuterons certainement au moment où nous vous présenterons les ordonnances relatives à la Société d'aménagement urbain (SAU) et au Bureau bruxellois de planification puisque nous voulons donner une autre forme à la SAF qui soit plus conforme et plus "transparente". Aujourd'hui, nous travaillons évidemment avec les structures existantes, mais nous voulons un peu transformer le mode de gouvernance de la SAF.

J'en reviens à vos questions qui s'organisent autour de quatre sujets principaux :

1. la transaction en tant que telle ;
2. la relocalisation des activités de Citroën sur le TACT ;
3. le projet de réaffectation du site de Citroën ;
4. le projet de musée en tant que tel.

(poursuivant en néerlandais)

Le groupe PSA Peugeot Citroën nous ayant demandé de garder le prix secret jusqu'à la signature de l'acte devant notaire, je ne peux pas vous livrer le montant de la transaction à ce stade.

waaronder de Akenkaai;

- de aanleg van de binnenplaats in het huizenblok als stadsplein, met een gedeeltelijk verharde bodem en beplantingen, waarrond een ambitieus huisvestingsprogramma kan ontwikkeld worden, dat structuur geeft aan de wijk en het leven op de Akenkaai en in de hele buurt stimuleert.

(verder in het Frans)

In de studie wordt de waarde van de grond berekend, rekening houdend met het gebruik van een bestaande en/of nog te creëren oppervlakte van 15.000 m² voor culturele infrastructuur, en van 40.000 m² voor woningen. De verkoop is dus gebaseerd op een berekening waarvoor rekening werd gehouden met huisvestingsproject en cultureel project. Dat laatste kost meer dan het opbrengt.

Die opsplitsing is uiteraard theoretisch en kan binnenkort dankzij het onderzoek van de MVV worden verfijnd. Daarbij wordt uiteraard ook rekening gehouden met het erfgoedaspect en de kostprijs van de bodemsanering. Volgens de wet moeten beide partijen een tegensprekelijke expertise laten uitvoeren, zodat de omvang van de sanering kan worden bepaald. Die heeft immers een invloed op de verkoopprijs. Ofwel betaalt de eigenaar de sanering, ofwel worden de kosten van de verkoopprijs afgetrokken.

De mate waarin moet worden gesaneerd, hangt af van de toekomstige bestemming van het gebouw, en ook daarmee werd rekening gehouden bij de onderhandelingen.

Een deel van de activiteiten van de groep PSA Peugeot Citroën zal verhuizen naar het TACT-terrein, die bedoeld is voor bedrijven. In de onlangs gesloten overeenkomst werd bepaald dat de groep PSA het terrein in erfpacht neemt.

Citroën blijft tot januari 2017 in het gebouw op het IJzerplein, tot de nieuwe vestiging klaar is.

Op grond van het inplantingsschema voor de zone, dat werd opgesteld door de architect van de Haven van Brussel, gaf de raad van bestuur van de Haven in overleg met het gewest een studie bureau de opdracht om een algemeen

Ce que je peux vous dire, c'est que ce prix a été calculé sur la base d'une contre-expertise réalisée de manière contradictoire par PSA Peugeot Citroën et la Région bruxelloise. Cette expertise a tenu compte de la volonté de la Région de développer un équipement culturel et des logements sur un site initialement industriel et commercial.

La valeur du site a été calculée sur la base :

- de l'inscription du projet de musée dans le cadre du redéploiement ambitieux du site de Citroën et de la relocalisation des activités du groupe PSA Peugeot Citroën à proximité ;

- du projet d'héberger le musée dans la salle d'exposition et d'utiliser une partie de l'aile industrielle pour les espaces structurants du musée ;

- de l'aménagement d'espaces complémentaires permettant la réalisation du projet ;

- de l'ouverture du musée sur la place de l'Yser et sur le quai de Willebroek, et de la création d'une place paysagère à l'intérieur de l'îlot ;

- de l'ouverture de l'intérieur de l'îlot vers les artères bordant le site ;

- de l'aménagement de l'intérieur d'îlot en tant que place urbaine, autour de laquelle un ambitieux programme de logements structurerait et stimulerait l'ensemble du quartier.

(poursuivant en français)

Ceci répond à une série de questions sur la répartition des affectations futures sur le site.

Cette étude a permis de chiffrer la valeur du foncier en tenant compte d'une affectation de 15.000m² existants et/ou à créer en équipement, et 40.000m² de logement. La vente s'effectue donc sur un calcul qui tient compte d'un programme de logement et d'un programme d'équipement dont le rendement est négatif.

Cette répartition reste, bien sûr, théorique et l'étude de définition que la SAF va tout prochainement lancer permettra d'affiner celle-ci.

economisch en industrieel bestemmingsplan voor die zone uit te werken.

Dat plan moet voorzien in de aanleg van een toegangsweg van de Havenlaan, ter hoogte van ingang T6 van het TIR-centrum. Die weg moet van het oosten naar het westen over het terrein lopen en aansluiten op de weg naar aanleiding van het bijzonder bestemmingsplan (BBP) Tour & Taxis zal worden aangelegd.

Langs deze weg moeten de nodige nutsvoorzieningen worden aangelegd, en er komen twee centrale groene ruimten. Ook de onmiddellijke omgeving van het kleine treinstation op het terrein moet worden aangepakt.

(verder in het Nederlands)

Het plan omvat ten slotte ook een reflectie over de achterkant van het terrein, dat in concessie gegeven zal worden. Naast de toegang tot de terreinen van de concessiehouders vanaf de lokale toegangsweg gelegen op het naburige terrein, moeten die achterste delen ook een uitzicht bewaren op het kleine dienststation vanaf de Havenlaan en bijdragen tot de goede integratie in het stadswefsel van de gebouwen die de concessiehouders op die plaats zullen bouwen.

Dankzij de weg die aangelegd zal worden voor de logistiek en de inrichting van de achterste delen van het terrein, zal de Haven vervolgens de onbebouwde terreinen kunnen verhuren, in samenwerking met citydev.brussels. Daar zullen ondernemingen, en meer bepaald groothandelszaken, dienstenbedrijven en producenten van materiële goederen, hun eigen - door hun eigen architect ontworpen - projecten kunnen realiseren.

(verder in het Frans)

De toegangsweg, het groengebied en de groene ruimten moeten worden ontworpen in overleg met de ontwerpers van het Kanaalplan, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO), de administratie voor territoriale ontwikkeling van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (Brussel Stedelijke Ontwikkeling) en de administratie voor mobiliteit van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB). Zodra de concessiehouders

La question du patrimoine sera bien évidemment intégrée à la réflexion ainsi que celle de la dépollution des sols.

Je voudrais rappeler qu'une législation s'applique en Région bruxelloise à ce sujet. L'expertise contradictoire est en cours, entre la SAF et le groupe PSA Peugeot Citroën, afin de déterminer la hauteur du problème de la dépollution des sols. Ceci aura bien évidemment un impact sur le prix de vente. Soit le propriétaire assume la dépollution, soit il ne l'assume pas et le coût défini en expertise contradictoire est déduit. C'est ce qui est prévu dans la législation.

Le groupe PSA Peugeot Citroën et la SAF travaillent encore à définir la hauteur de la dépollution des sols. Celle-ci doit évidemment être compatible avec les affectations futures. Il en a été tenu compte dans les négociations.

Une partie des activités du groupe PSA Peugeot Citroën sera donc transférée sur le TACT, une zone qui a vocation à accueillir des activités économiques. L'accord intervenu récemment comprend la signature d'un bail emphytéotique par le groupe PSA sur le site pour l'installation de ses activités commerciales.

Les activités de Citroën seront toutefois maintenues sur le site de la place de l'Yser, normalement jusqu'en janvier 2017, le temps de développer l'autre projet.

Sur base du schéma d'implantation du site réalisé par l'architecte portuaire, le conseil d'administration du Port de Bruxelles, en accord avec la Région, vient d'attribuer diverses missions à un bureau d'études.

La première est la réalisation d'un plan général d'aménagement de ce site de 71.571m² à vocation économique et industrielle. Ce plan prévoira :

- la réalisation d'une voirie à vocation logistique, partant de l'avenue du Port au niveau de l'entrée T6 du centre de transport international routier (TIR) et traversant le terrain d'est en ouest pour rejoindre la future voirie prévue par le projet de Plan particulier d'affectation du sol (PPAS) de Tour & Taxis en cours de finalisation ;

bekend zijn, wordt ook met hen overlegd.

Het studiebureau moet voorts ook een volledig infrastructuurproject uitwerken met een beknopt en definitief voorontwerpdossier, een dossier voor de vergunningsaanvraag, de coördinatie en technische studies, het uitvoeringsdossier en de opvolging van de werken aan de weg en de groene ruimten. Die opdracht werd onlangs toegewezen aan de studiebureaus Bas Smets en Greisch en gaat binnenkort van start. De vergunningsaanvraag kan drie maanden na het begin van de opdracht worden ingediend.

Voor de nieuwe bestemming van het Citroëncomplex werd uitgegaan van een oppervlakte van 15.000 m² voor een cultuurproject en van 40.000 m² voor woningen. De oppervlakte voor het cultuurproject werd bepaald in overleg met de wetenschappelijke diensten van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, met het oog op de tentoonstelling van de federale collecties van moderne kunst.

Nu er een akkoord gesloten is, kan de MVV van start gaan met het ontwerpend onderzoek, op grond waarvan de verdeling van de ruimten en bestemmingen kan worden bepaald, evenals de manier hoe die al dan niet in de bestaande gebouwen worden geïntegreerd. Daarbij moet rekening worden gehouden met allerlei factoren, zoals het erfgoed.

Vervolgens moeten we nadenken over de investeringen en kosten.

De politieke inzet van het project overstijgt het Brussels Gewest. Blijkbaar vinden sommigen het ongehoord dat Brussel zelf bepaalt waar deze infrastructuur het best komt.

Het Brussels Gewest moet zijn toekomst echter in eigen handen nemen en hoeft zich niet neer te leggen bij de beslissingen die anderen nemen.

Ik hoop nog steeds dat we in dit soort dossiers kunnen streven naar samenwerkingsfederalisme. Het Brussels Gewest mag niet passief toekijken terwijl andere beleidsniveaus in zijn plaats beslissen. De Brusselse regering is democratisch verkozen door de Brusselaars en kan zelf best beslissen hoe ons gewest moet worden ontwikkeld.

- les impétrants ad hoc le long de cette voirie ;

- l'aménagement des deux espaces verts centraux définis dans le schéma d'implantation, le premier d'une superficie d'environ 5.185m², le second d'une superficie d'environ 2.175m². Les abords immédiats de la petite gare devront également être traités.

(poursuivant en néerlandais)

Le plan comprend aussi une réflexion à propos de l'arrière du site qui sera donné en concession. Outre l'accès aux bâtiments des concessionnaires depuis la desserte locale située sur le terrain voisin, il faudra aussi y préserver une vue sur la petite gare de service depuis l'avenue du Port et assurer l'intégration au tissu urbain des bâtiments qui seront construits par les concessionnaires.

Cette voirie à vocation logistique, ainsi que l'aménagement de l'arrière du terrain, permettront au Port, en partenariat avec citydev.brussels, de louer les terrains non bâtis à des entreprises. Ces dernières pourront ensuite y réaliser des projets conçus par leurs propres architectes.

(poursuivant en français)

La conception de la voirie à vocation logistique, de la zone de recul verdurisée et des espaces verts devra se faire en concertation avec les auteurs du Plan Canal, l'Agence de développement territorial (ADT), l'administration du développement territorial du Service public régional de Bruxelles (Bruxelles Développement urbain) et l'administration de la mobilité du Service public régional de Bruxelles (SPRB). Une concertation sera également organisée avec les futurs concessionnaires si ces derniers sont connus.

La deuxième mission du bureau d'études désigné est une mission complète d'infrastructure comprenant un dossier d'avant-projet sommaire et définitif, un dossier de demande de permis, la coordination et les études techniques, le dossier d'exécution et le suivi des travaux pour la voirie et les espaces verts. Cette mission vient d'être attribuée aux bureaux Bas Smets et Greisch et devrait démarrer incessamment. La demande de permis pourrait être déposée trois mois après son

We houden uiteraard rekening met de studies van de studenten architectuur. Mijn kabinet heeft voorts ook kennis genomen van het werk van Thomas Stroobant en zijn team van het centrum Raymond Lemaire. In die studie wordt een stand van zaken gemaakt.

(Opmerkingen van de heer Verstraete)

De Faculté d'architecture La Cambre / Horta organiseerde dit jaar twee workshops over de omvorming van het Citroëncomplex tot een museum voor moderne en hedendaagse kunst. Ook daarop kunnen we ons inspireren.

Nu het vaststaat dat we het gebouw zullen aankopen, kunnen we eindelijk overgaan tot de concrete uitvoering van het project.

démarrage.

En ce qui concerne la réaffectation du site de Citroën, les données de base qui ont été prises en compte sont 15.000m² d'équipements culturels et 40.000m² de logements. La surface proposée à l'équipement culturel a été déterminée suite à des discussions avec les services scientifiques des Musées royaux des Beaux-Arts dans l'optique d'y exposer, notamment, les collections fédérales d'art moderne. Tant les surfaces nécessaires à l'exposition au public que les services annexes d'une infrastructure culturelle de ce type ont été intégrés à la réflexion. Il s'agit des services administratifs, des réserves, des espaces pédagogiques ou de la cafeteria, soit tout ce qui fait la programmation d'un musée tel qu'on la conçoit actuellement.

Maintenant qu'un accord a été conclu, même s'il ne sera concrétisé que dans les prochaines semaines, la SAF, qui acquiert le site, va pouvoir lancer l'étude de définition qui permettra d'affiner la répartition des surfaces et affectations et la manière de les intégrer - ou pas - aux bâtiments existants. Une série de paramètres doivent en effet être pris en compte, comme les qualités patrimoniales des bâtiments existants, les possibilités et le coût de leur réaffectation, la volonté de rendre le site traversant... Tous ces éléments pourront être examinés de manière approfondie en fonction des premières estimations de la distribution des espaces à l'intérieur des bâtiments.

Nous devons ensuite mener une réflexion à propos des coûts et des investissements.

Nous avons compris que ce projet faisait l'objet d'enjeux politiques qui dépassent notre Région. Derrière le refus de certains figure le fait qu'ils ne veulent pas que Bruxelles définitive elle-même ce qu'elle estime être la meilleure implantation pour cette infrastructure.

C'est là où réside l'enjeu, il ne faut pas se le cacher. Quand on nous dit qu'il faut le placer là et pas ailleurs, c'est une manière de nous dire : "Ce n'est pas à vous de décider".

En outre, le pari que nous faisons est que l'infrastructure va s'imposer d'elle-même. Ceux

qui s'opposeront alors encore à cette idée paraîtront à la vraie lumière. Je préfère toujours parier sur le fédéralisme de coopération plutôt que sur le conflit dans ce type de dossier. Je pourrais vous parler longuement des visions développées par d'aucuns en ce qui concerne les programmes Beliris dans les années à venir. L'enjeu est que la Région soit l'actrice principale de son avenir et ne reste pas passive devant les décisions prises par les autres "pour son bien" avec un argument d'autorité.

Je ne suis pas partisan de cette passivité. Nous avons été élus et la majorité bruxelloise, au nom des Bruxelles, est bel et bien en mesure de définir quelles sont ses priorités et ses volontés de développement de notre Région.

Bien évidemment, les études réalisées par les étudiants en architecture constituent des éléments intéressants qu'il convient d'intégrer à la réflexion. Nous avons pris connaissance du travail effectué par Thomas Stroobants et son équipe du Centre Raymond Lemaire. Cette analyse constitue d'ailleurs un état des lieux de premier ordre qui figurera en bonne place parmi les sources analysées dans le cadre de l'étude de définition.

(Remarques de M. Verstraete)

La Faculté d'architecture La Cambre Horta de l'ULB a également lancé cette année deux ateliers consacrés à la reconversion du site en musée d'art moderne et contemporain. Le travail des étudiants réalisé dans ce cadre est très intéressant et nourrira aussi la réflexion tout au long du processus. Comme demandé, l'étude permettra également d'affiner le calendrier d'interventions et proposera un processus participatif.

On ne peut pas se concerter sur rien. Tant qu'on n'avait pas la certitude d'acquiescer ce bâtiment, cette concertation avait un caractère, certes intéressant, mais purement académique. Nous sommes aujourd'hui passés à une autre étape dans la concrétisation de ce projet.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).- De Faculté d'architecture La Cambre Horta van de ULB organiseert dus twee denkoefeningen over het Citroëncomplex en u stelt*

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Donc, la Faculté d'architecture La Cambre Horta de l'ULB organise deux sessions de réflexion sur le site et vous proposez qu'elle soumette des suggestions en

voor dat zij suggesties doet over participatie?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Wij zouden hun suggesties willen opnemen in onze studie.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (*in het Frans*).- *Is dat wat u onder participatie verstaat?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Maar natuurlijk. Ook al is het onze studie, hun voorstellen worden erin opgenomen.*

(verder in het Nederlands)

Voor het eigenlijke museumproject moeten we gelijktijdig een tweede studie uitvoeren, om de gepaste juridische vorm en de inhoudelijke invulling van de culturele infrastructuur te bepalen.

Het onderbrengen van federale collecties is maar een van de hypothesen. Ik ben ook van plan een oproep te richten tot de eigenaars van overheids- en privécollecties. Uit de verschillende officieuze contacten die ik tot nu gehad heb, blijkt dat zij zich graag mee willen inzetten om de moderne en hedendaagse kunst in Brussel in de schijnwerpers te plaatsen.

(verder in het Frans)

Artistiek gezien is moderne kunst een afgesloten hoofdstuk, terwijl hedendaagse kunst nog volop wordt gecreëerd. De collecties waarover we het vandaag hebben, zijn verzamelingen moderne kunst, en daarmee is Brussel zeer goed bedeed.

Uit de studie zal moeten blijken wat wij met hedendaagse kunst kunnen doen. Momenteel zijn er heel wat collecties die niet worden tentoongesteld aan het publiek.

Wij werken optimistisch en vastberaden voort om de vooropgestelde termijn te halen.

matière de participation ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous souhaitons que ses suggestions soient intégrées à notre étude.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Considérez-vous cela comme un élément de participation ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Bien entendu. Même s'il s'agit de notre étude, ces propositions y seront intégrées.

Voilà donc pour les semaines et mois à venir.

(poursuivant en néerlandais)

Pour le projet de musée, nous devons réaliser une deuxième étude, afin de déterminer la forme juridique et le contenu de l'infrastructure culturelle.

L'hébergement de collections fédérales n'est qu'une possibilité parmi d'autres. J'ai également l'intention de lancer un appel aux propriétaires de collections privées et publiques. Les contacts informels que j'ai eus avec eux à ce sujet sont positifs.

(poursuivant en français)

La période de l'art moderne est aujourd'hui clôturée d'un point de vue artistique, tandis que celle de l'art contemporain continue à se créer. Les collections qui font aujourd'hui l'objet du débat sont les collections d'art moderne.

Bruxelles se trouve actuellement dans une situation assez enviable sur le plan du marché de l'art moderne et des collections. Nous sommes déjà entrés en contact avec des collectionneurs dans le cadre de ce projet.

L'étude permettra d'approfondir le concept que nous pourrions développer en matière d'art contemporain. Une série de collections se trouvent aujourd'hui dans l'ombre, qui ne demandent qu'à retrouver une visibilité publique. C'est dans ce cadre que nous travaillons.

En termes de calendrier, nous nous situons encore dans les délais fixés à la base et travaillons avec

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *De belangstelling van Ecolo voor dit dossier heeft te maken met de opportuniteiten die de omvorming van het Citroëncomplex biedt. Ook wij zien hier een kans, maar we willen de keuzes bespreken.*

Het complex wordt dus gekocht door de MVV.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ja, dat hebben we altijd gezegd.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Hoewel de financiën van de MVV geen invloed hebben op de begroting van het Brussels Gewest, wordt ze met belastinggeld gefinancierd. Daarom willen we de verkoopprijs kennen. U laat uitschijnen dat deze operatie ons niets zal kosten, maar dat klopt niet.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ze zal de begroting niet extra belasten.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *De MVV werd dan ook opgericht met de bedoeling om zonder gevolgen voor de Brusselse begroting in vastgoed te kunnen investeren. Het is echter geen geschikte partij om een proefproject of een programmatiestudie uit te voeren. Andere instanties, zoals het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO), zijn daar beter voor geschikt.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Na de hervorming van de MVV wordt de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) ingevoerd. De MSI zal als coördinator optreden.*

optimisme et détermination dans l'évolution de ce dossier.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- *Comprenons-nous bien : l'attention que les écologistes portent à ce dossier est bien liée aux opportunités qu'ils voient à la reconversion de ce site. J'ai entendu, sur les bancs de l'opposition, d'autres choses contre lesquelles je m'inscris totalement en faux : une petite musique qui voudrait voir dans la reconversion de ce site plutôt un fiasco qu'une opportunité. Nous y voyons une vraie opportunité, mais nous avons envie de débattre des choix. C'est le sens du travail politique, hors de l'hémicycle comme à l'intérieur.*

La SAF sera donc l'acquéreur.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Oui, on l'a toujours dit.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- *Même si cela ne grève pas le budget de la Région, cela reste des deniers publics. Il serait donc intéressant de connaître le prix de la transaction. Vous avez l'air de dire que cela ne coûte rien à Bruxelles, or ce n'est pas tout à fait vrai.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Non, mais il a été dit que cela allait grever directement le budget. Ce n'est pas le cas.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- *La SAF a été créée pour ça, mais ce n'est pas spécialement un outil adapté pour un pilotage ou une étude de programmation. Dans votre réponse, il m'a semblé qu'on attribuait à la SAF à la fois les missions d'acquisition et de programmation. Or, pour ce faire, il y a d'autres structures plus appropriées, comme l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT). Je serais ravi que vous me rassuriez à ce sujet.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Oui, ce sera conforme à ce que sera la Société d'aménagement urbain (SAU) après réforme de la SAF, c'est-à-dire qu'elle fonctionnera comme un

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *U zegt dat u een deel van de werkplaatsen en de showroom van Citroën wilt behouden. U wilt ook 40.000m² woonoppervlakte bouwen op het terrein.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Dat heeft te maken met de prijs van de transactie. We hebben een basis nodig om te onderhandelen. Het is onze bedoeling om 15.000 m² van het complex voor te behouden voor een museum, wat uiteraard geld kost.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *U hebt het over 40.000 m² woningen. Dat is meer dan het dubbele van de oppervlakte van het gebouw van Leefmilieu Brussel. Ik schrok even toen ik dat hoorde, maar blijkbaar is het een louter theoretisch cijfer dat wordt gebruikt om de prijs van de transactie te bepalen.*

Wat de sanering betreft, zien wij geen onoverkomelijke problemen, maar de wetgeving moet wel worden gerespecteerd, anders kan er een precedent worden geschapen.

Ik heb een en ander gehoord over de planning en het TACT-terrein. Ik weet nog steeds niet welk deel van dat terrein door Citroën gebruikt zal worden.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Als ik het goed heb, zou het om een oppervlakte van minder dan 5.000 m² gaan.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *Dat terrein heeft een oppervlakte van 71.000 m². Het biedt dus nog andere mogelijkheden. Ik begrijp dat Citroën niet uit het stadscentrum weg wil, maar het zou jammer zijn dat het TACT-terrein, dat bijzonder goed gelegen*

coördinateur.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Vous parlez du maintien d'une partie des ateliers et du showroom, et de votre volonté de faire du logement. Vous évoquez, dans votre réponse, 40.000m² de logement sur le site.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Non, c'est pour la définition du prix. N'en déduisez pas que c'est le programme, mais nous devons bien négocier sur quelque chose. Nous avons l'idée d'y intégrer 15.000m² d'équipements et cela pèse sur le prix - positivement ou négativement, selon le point de vue -, puisque cela n'a pas la même valeur que le potentiel du site.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Ces 40.000m² représentent plus de deux fois la superficie du bâtiment de Bruxelles Environnement. J'ai donc sursauté en vous entendant parler de ce montant, mais je comprends donc qu'il s'agit d'un étalon destiné à calculer le prix de la transaction.

Concernant la question de la dépollution, nous n'y voyions pas une difficulté insurmontable, mais notre souci était de faire respecter la législation afin de ne pas créer de précédent. Si les pouvoirs publics se substituent aux pollueurs dans ce dossier, parce que nous avons vraiment envie de créer un musée sur le site, la jurisprudence risque d'être problématique pour tous les autres terrains à dépolluer et qu'il serait également intéressant d'exploiter pour la Région bruxelloise.

J'ai entendu une série de choses concernant l'agenda et le TACT. En revanche, je ne sais toujours pas quelle serait la proportion du TACT dédiée à la relocalisation de Citroën ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- De mémoire, il était question d'une surface de moins de 5.000m² destinée aux besoins du groupe PSA Peugeot Citroën.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Il est donc possible de faire d'autres choses sur un site qui fait 71.000m². Je comprends qu'il y ait une nécessité de transaction et que Citroën n'ait pas envie de disparaître du centre-ville mais il serait dommage que l'ensemble des projets de reconversion et

is, enkel voor de showroom van Citroën zou worden gebruikt.

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Ik dank u voor uw antwoord. Hier en daar blijf ik op mijn honger zitten, maar ik heb toch ook veel interessante dingen gehoord.

Ik vind het een goed voorstel om met de commissie de Citroëngarage te bezoeken. Ik denk dat zo'n bezoek onze inzichten alleen maar kan versterken. De aankoop was inderdaad geen gemakkelijke zaak en er is heel wat tijd over gegaan. Ik ben blij dat het gewest nu het volledige gebouw aangekocht heeft. Ik vind dat terecht en ben daar trots op. Ik zou u willen feliciteren, maar zolang ik de prijs niet ken, kan ik dat niet doen. De prijs is toch een belangrijke voorwaarde.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Het is een fantastisch gebouw waar we veel richtingen mee uit kunnen. Ik ben niet helemaal overtuigd van de aanpak die u schetst. Ook na uw antwoord blijft mijn vraag relevant. U zegt dat u eerst een duidelijk plan en gedetailleerde visie wilt uitwerken in verband met de architecturale vorm van het museum en de woningen, en de verdeling tussen beide. Daarna zegt u te zullen openstaan voor inspraak.

Ik vrees dat dat een foute werkwijze is. U moet het debat over de meest geschikte bestemming vroeger openen. Op zich ben ik niet tegen een museale bestemming gekant, maar ik blijf erbij dat heel wat relevante vragen onbeantwoord blijven, zowel wat het museum als wat de huisvesting betreft. U hebt het over 40.000 m2 woningen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Iedereen weet dat het project mogelijk is, maar we staan wel voor een economische uitdaging.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Het is

d'utilisation de cette friche extrêmement bien située ne soit réservée qu'à un showroom.

Vous l'avez compris et semblez en tenir compte dans vos travaux.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Je reste sur ma faim pour certains aspects, mais retiens néanmoins plusieurs informations intéressantes de votre réponse.*

Organiser une visite du site avec notre commission est une excellente idée. Cela nous permettra certainement de mieux appréhender les choses. Je me réjouis que la Région ait acquis l'ensemble du bâtiment. J'aimerais toutefois connaître le prix de cette opération avant de vous féliciter.

(Remarques de M. Vervoort)

Plusieurs possibilités d'aménagement sont envisageables pour ce bâtiment hors du commun. Je ne suis pas totalement convaincu par votre approche, qui consiste à élaborer d'abord un projet clair et une vision détaillée de la répartition entre l'affectation muséale et le logement, avant de vous ouvrir au processus participatif. Nous pensons au contraire que le débat sur l'affectation la plus appropriée pour ce bâtiment devrait s'ouvrir bien plus tôt.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *Nous savons tous que le projet est réalisable, mais nous sommes face à un défi économique.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en*

misschien mogelijk, maar dan wel volgens het principe 'the sky is the limit'. Het moet wel degelijk financieel haalbaar zijn.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De operatie moet natuurlijk gerentabiliseerd worden en pas daarna kunnen we het over het plan en het economische aspect hebben.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Veel Brusselaars staan achter het idee om in de kanaalzone een museum voor moderne en hedendaagse kunst in te richten. U meent dat er op de site ook woningen gebouwd moeten worden om het project betaalbaar en economisch interessant te maken. Vandaar mijn overweging om niet te allen prijze vast te houden aan een museum, maar om eerst alle mogelijkheden te bekijken en na te gaan wat de beste oplossing is.

U spreekt over 40.000 m² woningen en een binnenplaats, daar waar zich nu de ateliers bevinden. Dat verwondert mij. Enerzijds zegt u dat alles nog bestudeerd moet worden, anderzijds lijkt het project al vrij concreet. Dat roept vragen op over het behoud of het waarderen van het erfgoed.

Er bestaat een duidelijke behoefte aan meer participatie en een transparantere aanpak. Het een hoeft het ander niet uit te sluiten. Het is logisch dat u studies laat uitvoeren, maar onlogisch dat u de bevolking er niet bij betreft.

Sommigen beweren dat het Brussels Gewest niet zelf kan uitmaken wat de meest geschikte bestemming is. Ik ben het met u eens dat Brussel daar wel toe in staat is, maar volgens mij gaat het daar niet om. In dit dossier staat veel meer op het spel dan een discussie tussen de federale overheid en Brussel. Het komt erop aan om hier een sterk Brussels project van te maken en de Brusselaars erbij te betrekken.

Niemand is geïnteresseerd in uw gekibbel met de federale overheid. U moet vooral uitzoeken wat de beste oplossing is voor Brussel. En daarin zijn de Brusselaars uw bondgenoten. U moet de dialoog met de burger tot stand brengen. Daar is tot dusver te weinig aandacht aan besteed.

néerlandais).- *La rentabilité du projet doit, certes, être assurée.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *L'opération doit être rentabilisée avant d'aborder le projet et l'aspect économique proprement dits.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Vous estimez que la création de logements sur le site s'impose pour assurer la viabilité financière du projet. J'en déduis qu'il ne faut pas s'accrocher à tout prix à l'idée d'un musée, mais envisager toutes les éventualités avant d'opter pour la meilleure solution.*

D'une part, vous affirmez que des études doivent encore être menées, et d'autre part, vous évoquez déjà des éléments très concrets, comme la présence de 40.000m² de logements et l'aménagement d'un intérieur d'îlot à l'emplacement actuel des ateliers. C'est interpellant par rapport à la question de la protection ou de la valorisation du patrimoine.

Nous avons besoin de plus de transparence et de participation dans ce dossier.

Il ne s'agit pas ici de trancher qui, des autorités régionales ou fédérales, est le mieux placé pour prendre une décision sur l'affectation la plus appropriée, mais de développer un projet bruxellois fort. Si vous parvenez à impliquer les Bruxellois dans celui-ci, ils seront vos meilleurs alliés pour le défendre. Or, vous avez négligé ce dernier aspect jusqu'à présent.

De ULB zou bepaalde elementen bestuderen, maar u zegt er niet bij vanaf wanneer de Brusselaars bij het dossier betrokken zullen worden of inspraak zullen krijgen over mogelijke andere bestemmingen. Als u zich daarvoor openstelt, zal het draagvlak voor het project groter worden.

De voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (PS) *(in het Frans).*- *Het Citroëncomplex is van groot belang voor de buurt. Ik ben blij dat die nieuw leven zal worden ingeblazen.*

Nadat de werken van start zijn gegaan, zullen we zeker nog de gelegenheid krijgen om het onderwerp verder te bespreken.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *U hebt vandaag een tipje van de sluier opgelicht. Als ik het goed begrijp, was het behoud van het Citroëngebouw een van de belangrijkste redenen om het te kopen. Zult u de ateliers van het complex ook behouden, of laat u ze afbreken? U hebt het over een woonproject van 45.000m². Wat bent u dan met die werkplaatsen van plan?*

U zult nu enkele studies laten uitvoeren. U zei echter ook dat er al studies waren uitgevoerd voordat het complex werd aangekocht. Kunt u ons die bezorgen? Welke contacten hebt u met uw federale collega's en met de vertegenwoordigers van de federale musea? Wij hebben vernomen dat er spanningen waren met de heer Draguet. Hebt u dit project nog eens met hem besproken?

M. le président.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi (PS).- Le lieu constitue un véritable défi pour ce quartier. Les réponses du ministre-président permettent d'entrevoir un planning qui s'inscrit assez bien dans la volonté de redynamiser certains quartiers de notre Région. Je m'en réjouis.

Nous aurons certainement l'opportunité de revenir sur le sujet en fonction des démarches qui ont été évoquées. La participation de certains organismes comme la Faculté d'architecture La Cambre Horta de l'ULB est une bonne chose et permet d'ouvrir le champ des possibilités.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Vous avez aujourd'hui levé un coin du voile. Néanmoins, si j'ai bien compris votre propos, une des motivations essentielles ayant présidé à l'acquisition du site était la sauvegarde du bâtiment. Or, il subsiste un doute dans mon esprit quant à votre volonté de démolir ou de préserver les ateliers, la partie industrielle du bâtiment. Vous parlez d'un projet de logement de 45.000m². Quelles sont vos vues en ce qui concerne l'avenir de ces ateliers ?

Par ailleurs, même si vous allez lancer la majorité des études dès à présent, vous aviez parlé d'études préalables à l'achat du bâtiment. Il serait opportun que nous puissions examiner ces études préalables afin de nous faire une idée des données objectives prises en compte pour décider de cette acquisition dont les chiffres ne peuvent être communiqués aujourd'hui.

Quels sont les éventuels contacts que vous avez (re)noués avec vos collègues du niveau fédéral et avec les responsables des musées fédéraux ? On

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Er zijn spanningen tussen de heer Draguet en de federale regering. Ik heb geen probleem met hem.*

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (in het Frans).- *In de pers liet de heer Draguet zich erg kritisch uit over dit project. Iedereen moet rond de tafel zitten. Deze methode lijkt me interessant. Werden de contacten hersteld om een constructief gesprek mogelijk te maken?*

U had het over eigenaars van collecties hedendaagse kunst. Gaat het om privécollecties of openbare collecties? Instellingen als de Franse Gemeenschap beschikken over hedendaagse kunstcollecties die niet altijd naar waarde worden geschat. Hebt u met hen contact opgenomen of zult u dat nog doen?

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De minister-president zegt dat we het belang niet mogen onderschatten van de beslissing van de gewestelijke overheid om het gebouw op het voornoemde terrein aan te kopen. We denken dat dat een goede zaak is, want het gaat om een uniek gebouw en een uniek terrein. Volgens de CD&V is het een goede zaak dat het volledige terrein aangekocht werd.

Mijn fractie vindt echter dat de overheid zich niet met alles moet bemoeien. Integendeel: wij doen graag een beroep op particulieren en verenigingen. Hier gaat het echter over een cruciaal project. Het gaat over de toekomst van onze stad en van ons gewest. Het is goed dat men die stap heeft gezet. Het is ook goed dat PSA Peugeot Citroën actief blijft in het Brussels Gewest.

Ik begrijp dat de prijs op vraag van de verkoper niet bekendgemaakt wordt. Dat zal in een latere

sait qu'il y a eu quelques tensions avec M. Michel Draguet. Avez-vous eu l'occasion de reparler de ce projet avec lui ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je n'ai pas de tensions avec M. Draguet. J'ai cru comprendre qu'il y en avait entre lui et le niveau fédéral.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Dans la presse, M. Draguet s'est montré très critique à l'égard de ce projet. Il faut trouver les moyens de mettre les gens autour de la table. Cette méthodologie me semble intéressante. Des contacts ont-ils été (re)noués afin de faire progresser une discussion constructive et prometteuse ?

Vous avez également évoqué des propriétaires d'œuvres et de collections contemporaines. S'agit-il de collections privées ou publiques ? On sait que des institutions comme la Communauté française ou d'autres pouvoirs publics sont propriétaires de collections d'art contemporain qui ne sont pas toujours stockées et mises en valeur de manière adéquate. Des contacts à ce sujet ont-ils été noués ou le seront-ils ?

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Pour le CD&V, il est positif que le bâtiment et le terrain aient été achetés, car ils sont tous les deux uniques.*

Mon groupe estime que les pouvoirs publics ne doivent pas s'occuper de tout. Au contraire, nous ferions volontiers appel aux particuliers et aux associations. Il s'agit d'un projet crucial pour l'avenir de notre ville et de notre Région. Il est aussi positif que PSA Peugeot Citroën reste actif en Région bruxelloise.

Nous sommes partisans d'un projet culturel, mais nous ne soutiendrons l'implantation d'un musée dans le bâtiment qu'à condition que ce soit d'abord techniquement et ensuite financièrement faisable.

Pouvez-vous me donner davantage d'informations à propos de la participation des habitants ?

fase wel gebeuren. Ik heb ook genoteerd dat, als het terrein vervuild blijkt, de verkoper voor de saneringskosten zal opdraaien.

Wij zijn voorstander van een cultureel project. Twee randvoorwaarden zijn wel cruciaal, namelijk de technische en de financiële haalbaarheid. Wat de technische haalbaarheid betreft, veronderstel ik dat er met studies nagegaan zal worden in welke mate de vestiging van een museum in het Citroëngebouw mogelijk is. Dat lijkt me een logische aanpak. Op basis van die eerste analyse moeten we vervolgens nagaan hoe we de zaak kunnen financieren. Ik vermoed dat we reeds in een vroeg stadium van het project zullen kunnen vaststellen of het al dan niet haalbaar is om tegen een redelijke prijs een museum in het gebouw onder te brengen. Wij zullen het museumproject steunen op voorwaarde dat aan die twee randvoorwaarden voldaan is.

Kunt u mij wat meer informatie bezorgen over de participatie van de burgers?

Wat het museumproject betreft, heb ik genoteerd dat het tentoonstellen van een federale collectie slechts een van de hypothesen is en dat er een oproep zal worden verspreid naar de andere beleidsniveaus en privéverzamelaars toe, om een bijdrage te leveren aan het project. Ik denk dat dat inderdaad de weg is die gevolgd moet worden. Het verheugt mij dat u ter zake al positieve reacties hebt ontvangen. Dat betekent dat het draagvlak voor het project groter wordt.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik ben ietwat ontgoocheld over uw antwoord.

U zegt dat de oprichting van een museum voor moderne en hedendaagse kunst in het regeerakkoord staat en dat u de federale collectie zult tentoonstellen.

Iedereen betreurt dat een deel van de federale collectie in kelders wordt bewaard, maar nu we sinds de zesde staatshervorming bevoegd zijn voor cultuur, heb ik de indruk dat de oprichting van een museum voor moderne en hedendaagse kunst uw

En ce qui concerne ce qui sera exposé, demander la contribution de collectionneurs privés et d'autres niveaux de pouvoir que le fédéral me semble en effet la voie à suivre. Les réactions positives que vous avez déjà reçues montrent bien que le projet a une meilleure assise et je m'en réjouis.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je suis déçue par votre réponse.*

J'ai l'impression que depuis que nous sommes compétents en matière de culture, la création d'un musée d'Art moderne et contemporain bruxellois est devenue votre idée fixe.

Il est positif que le bâtiment Citroën ait été acheté. Nous ne pouvions en effet perdre un bâtiment aussi remarquable, mais il est totalement inadapté à un projet muséal. Nous devrions plutôt nous concentrer sur les autres possibilités qu'offre ce

idee-fixe geworden is en dat u per se een eigen cultuurtempel in Brussel wilt. Zo is het verhaal eigenlijk begonnen. Daarna bent u pas op zoek gegaan naar een gebouw. Toen het Citroëngebouw te koop werd aangeboden, besliste u om het museum daar te vestigen. Het was er u echter in de eerste plaats om te doen een eigen Brussels museum te hebben.

Het Citroëngebouw is nu aangekocht. Dat is op zich een goede zaak, want zo'n prachtig gebouw mag je niet verloren laten gaan, maar het is wel totaal ongeschikt voor een museaal project. Wij zouden ons beter concentreren op de andere mogelijkheden die het gebouw biedt, te meer daar er nog geen duidelijkheid is over de collectie. Zo worden er nog geen gesprekken gevoerd met de federale overheid. Over de privécollecties zijn slechts officieuze contacten gelegd. Bovendien heeft het Brussels Gewest niet genoeg geld om een eigen collectie aan te kopen. Het is bijzonder riskant om een museum op te bouwen rond collecties die men niet zelf beheert. Als je een conflict met een van de betrokken eigenaars krijgt, bestaat het risico dat die zijn werken teruggeist.

De idee-fixe over een eigen museum geeft u dus niet op. Ik stel voor om die toch te laten varen en na te gaan wat er technisch mogelijk is met het gebouw. Er zijn andere initiatieven mogelijk die de kanaalzone kunnen doen heropleven en waarvan alle Brusselaars zouden kunnen profiteren. Maar dan moet u natuurlijk eerst uw idee-fixe laten varen.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (*in het Frans*).- *Er werd voorgesteld om het complex te bezoeken.*

De voorzitter.- Er zijn twee bezoeken gepland, namelijk een van het Citroëngebouw en een van de haven. Die bezoeken kunnen ook worden gecombineerd als we het Citroënproject en het Kanaalplan als één geheel willen zien.

Wij hebben ook voorgesteld om de bouwmeester te vragen wanneer hij zijn stappenplan aan de regering voorstelt. Het gaat onder meer over zijn betrokkenheid bij het Citroënproject en het Kanaalplan.

bâtiment, d'autant que l'incertitude plane sur les collections à exposer.

Aucune discussion n'a eu lieu avec les autorités fédérales à ce sujet et les contacts avec les collectionneurs privés ne sont qu'informels. De plus, la Région bruxelloise n'a pas les moyens de s'acheter une collection et il est très risqué de concevoir un musée sans en gérer la collection. En cas de conflit, les propriétaires des œuvres pourraient en effet vouloir les récupérer.

Je vous propose d'abandonner votre idée fixe et d'examiner ce qui est techniquement réalisable avec ce bâtiment. D'autres projets pourraient également revitaliser la zone du canal et profiter à tous les Bruxellois.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Une suggestion a été faite de visiter le site...

M. le président.- Deux visites sont prévues. L'une du bâtiment Citroën et l'autre du port, ou une visite groupée si nous décidons de joindre le projet Citroën et le Pan canal. L'idée était de se retrouver au port de Bruxelles et d'y organiser un débat.

Par ailleurs, nous avons proposé qu'une audition spéciale du maître-architecte ait lieu - lorsque sa feuille de route aura été présentée au gouvernement -, notamment sur son implication dans le projet Citroën et le Plan canal.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (*in het Frans*).- *We zullen de haven per boot bezoeken. Ik zou ook graag het Citroëngebouw bezoeken en stel voor om de twee te scheiden.*

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Ik ben het daarmee eens. Het bezoek aan de haven is moeilijk te combineren met een bezoek aan het Citroëngebouw.*

De voorzitter.- Wij zullen bijgevolg twee bezoeken organiseren.

- *De incidenten zijn gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPE-
LIJK ONDERZOEK EN OPENBARE
NETHEID,

betreffende "de bewaking en veiligheid van het havengebied".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Het kanaal loopt door drie van de negentien gemeenten van noord naar zuid. De overheid probeert er de weggetrokken industrie te vervangen door diverse stadsontwikkelingsprojecten. Het Kanaalplan is er gekomen om die ambitie in de praktijk te brengen.*

Nochtans blijft het kanaal op een aantal plaatsen een lugubere aanblik bieden, met illegale stortplaatsen, gebrek aan verlichting, enzovoort. In die context is bewaking van het havengebied geen overbodige luxe.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- La visite du port se fera en bateau, or j'aimerais visiter l'intérieur du bâtiment Citroën. Je propose donc que nous organisions deux visites.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je partage cet avis. Il sera matériellement difficile de combiner une visite du port avec une visite du bâtiment Citroën.

M. le président.- Nous organiserons donc deux visites.

- *Les incidents sont clos.*

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE
LA VILLE, DES MONUMENTS ET
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,
DU TOURISME, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,

concernant "la surveillance et la sécurité du domaine portuaire".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Le canal parcourt notre Région du nord au sud sur une distance de quatorze kilomètres et traverse trois des dix-neuf communes bruxelloises.

La désindustrialisation des espaces le long de la voie d'eau s'opère depuis de nombreuses années et les autorités tentent de remplacer les activités du passé par un développement urbain le plus diversifié possible. Le processus visant à un meilleur usage des terrains le long de la voie d'eau est en cours. Le Plan canal a d'ailleurs pour fondement de traduire cette ambition en projet concret.

Welke maatregelen neemt de regering om de veiligheid in het havengebied te garanderen? Welk budget werd daarvoor uitgetrokken? Zijn de havenbeambten belast met bijzondere opdrachten in die zin? Wordt er samengewerkt met de politiezones? Zijn er overeenkomsten gesloten om de opdrachten beter te verdelen? Over welke politiezones hebben we het dan?

Onderhoudt u bevoorrechte contacten met de lokale besturen en gewestelijke instellingen die kunnen bijdragen tot een aangename sfeer langs het kanaal? Welke juridische vormen hebben die contacten? Zijn er overeenkomsten gesloten? Worden de resultaten geregeld geëvalueerd?

Welke specifieke veiligheidsmaatregelen worden er getroffen om de haveninfrastructuur te beschermen tegen terroristische aanvallen? Het gewestelijk grondgebied telt een aantal Seveso-terreinen langs het kanaal. Beantwoorden de maatregelen aan de desbetreffende Europese richtlijn en het koninklijk besluit van 21 april 2007?

Cependant, de toute évidence, le canal reste encore parfois une zone assez glauque où l'on peut constater un certain nombre de problèmes de terrain comme des dépôts clandestins de déchets, un manque d'éclairage public, etc. Dans ce contexte, la surveillance du domaine portuaire apparaît comme essentielle pour nos concitoyens, mais aussi pour pouvoir créer les conditions d'un accueil de nouvelles activités.

Je souhaite aujourd'hui que les membres de la commission puissent davantage être informés des mesures prises par votre gouvernement pour assurer la surveillance et la sécurité du domaine portuaire, au bénéfice des usagers du site, des passants comme des travailleurs des entreprises localisées le long de la voie d'eau.

Quelles sont donc les mesures prises sur le terrain et les budgets réservés à ces fins ? Des agents du Port de Bruxelles sont-ils en charge de missions particulières afin de réprimer certains comportements ?

Puisqu'il semble nécessaire de toujours travailler dans le cadre d'une large mobilisation des acteurs concernés, pourriez-vous nous en dire plus au sujet des partenariats noués avec les zones de police concernées ? Des conventions sont-elles signées afin de mieux répartir les missions ? Le cas échéant, avec quelles zones de police ?

Dans la même dynamique, entretenez-vous des liens privilégiés avec les autorités locales et divers autres acteurs régionaux qui, par leurs actions au quotidien, peuvent participer à restaurer un climat plus convivial le long de la voie d'eau ? Dans l'affirmative, quelle est la forme juridique de ces liens ? Des conventions sont-elles là aussi signées ? Le cas échéant, procédez-vous à une évaluation régulière de leurs effets sur le terrain ?

Au vu des nouvelles menaces qui pèsent sur nos démocraties occidentales, je souhaite également vous entendre à propos des mesures de sûreté spécifiquement prises pour protéger les infrastructures et le matériel du port contre d'éventuelles attaques et leurs effets dévastateurs. Je rappelle notamment la présence de certains sites classés Seveso sur notre territoire, et singulièrement, le long de la voie d'eau.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De bewaking en de veiligheid van het kanaal en het havengebied zijn een prioriteit voor de Haven van Brussel. Problemen op het terrein worden zo snel mogelijk aangepakt in samenwerking met de havenconcessionarissen en de buurtbewoners.*

Er zijn steeds minder zones zonder openbare verlichting sinds er enkele jaren geleden een lichtplan ingevoerd werd. Daardoor worden bruggen, sluisen en het Becodok verlicht. De vele veiligheidsladders aan de kanaalmuren vallen op door de ledverlichting. Er is net nieuwe openbare verlichting geplaatst langs de jaagpaden in Anderlecht. Dat leidt tot minder criminaliteit en maakt het kanaal ook aantrekkelijker.

De veiligheid van het kanaal is in 2004 verbeterd met de toepassing van de International Ship and Port Facility Security Code. Deze code die het gevolg is van de gebeurtenissen van 9 september bevat een aantal voorschriften omtrent de veiligheid van zeeschepen en kaaien. Dat leidde tot de plaatsing van een aantal hekken, automatische poorten en camera's, waarvan het havengebied er tegen 2016 ongeveer negentig zal tellen.

Van 2006 tot 2010 werd er tweemaal per dag met de fiets gepatrouilleerd in het havengebied door de vzw Bravvo. Sinds 2010 voeren onze conciërges nachtelijke patrouilles en

Je rappelle aussi le cadre légal en vigueur aux niveaux belge et européen, à savoir la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil européen relative à l'amélioration de la sûreté des ports, et l'arrêté royal du 21 avril 2007 prévoyant une évaluation de la sûreté portuaire. Je souhaite donc que vos réponses puissent cadrer avec ces dispositions légales visant à protéger, je cite, "les personnes et les infrastructures portuaires contre les attaques à la sûreté et les effets dévastateurs". Je ne manquerai pas d'évoquer certaines dispositions légales prises aux niveaux belge et européen en la matière.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- La surveillance et la sécurité du canal et du domaine portuaire ont toujours fait l'objet de la plus grande attention de la part des responsables du Port de Bruxelles. Les problèmes de terrain sont traités le plus rapidement possible en collaboration avec tous les concernés comme, entre autres, les concessionnaires du Port et les riverains.

De moins en moins de zones échappent à un éclairage public. Un plan lumière a été mis en place il y a quelques années, afin d'éclairer nos ouvrages d'art comme les ponts, les écluses et le bassin Béco. Un éclairage LED indique actuellement la présence des nombreuses échelles de sécurité à certains endroits - une tous les 20 mètres -, qui plongent dans les eaux du canal.

Un nouvel éclairage public vient d'être placé à Anderlecht, le long de nos chemins de halage. Outre le fait qu'elles mettent en valeur notre infrastructure, ces installations font reculer les zones d'ombre et ont un effet préventif non négligeable sur d'éventuelles intentions malveillantes. Elles font également en sorte que le canal soit de plus en plus attirant.

La sécurité du canal a été renforcée en 2004 par l'apparition et l'obligation de mise en œuvre du code ISPS (International Ship and Port Facility Security - Code international pour la sûreté des navires et des installations portuaires). Ce code, qui est une conséquence des événements du

weekendpatrouilles uit. Daardoor zijn de illegale stortplaatsen nagenoeg volledig verdwenen.

Sinds 2004 investeert de Haven van Brussel ononderbroken in veiligheid. De haven wordt dag en nacht bewaakt. Sinds oktober 2014 staat een veiligheidsexpert uit de privésector in voor de coördinatie van de veiligheidsmaatregelen in het havengebied.

Er vinden geregeld vergaderingen plaats over de veiligheid. Dat gebeurt intern, maar ook met de havengemeenschap. Een recente maatregel - de sluiting van het centrum voor internationaal wegtransport (TIR) tussen 22.00 uur en 04.00 uur - had al positieve resultaten. De digitale codes worden geleidelijk vervangen door magnetische kaarten.

De Haven van Brussel organiseert:

- patrouilles te water en te land;*
- opleidingen en informatieverstrekking voor het personeel van de Haven, de concessiehouders en de havengemeenschap;*
- gezamenlijke patrouilles met de federale en lokale politie in het havengebied;*
- informatie-uitwisseling met de Brusselse veiligheidsdiensten;*
- de actualisering van het veiligheidsplan voor de verschillende zones van het havengebied;*
- vergaderingen met de directie van de Haven van Brussel, de gewestelijke veiligheidsdiensten en de concessiehouders en/of huurders om de veiligheid in het havengebied te verbeteren.*

Daartoe zit de havenkapitein het lokale havenveiligheidscomité voor, waarin de lokale en federale politie, de douane, de Staatsveiligheid en de Haven van Brussel vertegenwoordigd zijn. De Haven van Brussel is ook geregeld aanwezig bij de vergaderingen van de korpschefs en de veiligheidsverantwoordelijken van het Brussels Gewest. Tot slot heeft de Haven ook een intern noodplan dat deel uitmaakt van een ruimer veiligheidssysteem dat door de gouverneur gecoördineerd wordt. De havenkapitein is samen

9 septembre, définit un ensemble de mesures à appliquer afin d'assurer la sécurité des navires en mer et des quais auxquels ils sont amarrés.

L'application des mesures suggérées par ce code justifia le placement autour d'une grande partie du domaine portuaire de grillages et de portails automatiques, à commande centralisée, ainsi que l'installation de caméras dont le dispositif sera complet en 2016, par la présence de près de 90 caméras dans ces zones.

Pendant quatre ans, de 2006 à 2010, des patrouilles cyclistes de stewards, fournis par l'asbl Bravvo, effectuaient deux fois par jour des rondes du domaine et entretenaient un contact direct avec les riverains et les concessionnaires. Cette tâche est reprise depuis par nos concierges, lors de leurs rondes les week-ends, et par un vigile motorisé la nuit, entre 18h et 6h du matin. Le Port a pu constater l'efficacité de ces mesures préventives par la disparition presque complète des dépôts clandestins d'immondices et des abandons de véhicules sur ses terrains.

Dès 2004, le Port n'a cessé d'investir dans la sécurité, notamment via des marchés publics de gardiennage, dont l'un des plus importants a eu lieu en 2009. Celui-ci assure une permanence au Port 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, ainsi que des patrouilles de surveillance toutes les nuits. Notons qu'en octobre 2014, le Port s'est adjoint les services d'un expert en sûreté, du secteur privé, pour la coordination de la sûreté du domaine portuaire.

De nombreuses réunions concernant la sécurité ont lieu régulièrement en interne, ainsi qu'avec la communauté portuaire, qui représente les concessionnaires du Port et défend leurs intérêts. Une mesure récente - la fermeture de 22h à 4h du centre de transport international routier (TIR) - a déjà permis de récolter des résultats positifs en termes de parkings illicites, dépôts illégaux et petite criminalité, comme les vols de matériel sur les terrains. La mise en œuvre de cartes magnétiques, qui devraient remplacer les digicodes utilisés actuellement, est en cours.

Quant aux différents contacts et partenariats noués en interne et en externe, la capitainerie du Port organise :

met twee andere havenagenten officier van de gerechtelijke politie.

Het permanentie- en surveillancecentrum kost jaarlijks 1 miljoen euro en de gemotoriseerde nachtsurveillance 427.000 euro.

- des patrouilles fluviales et terrestres sur le domaine portuaire avec son personnel pour analyser et contrôler les différents aspects sécuritaires de ce domaine ;

- des formations et informations du personnel du Port, des concessionnaires, de la communauté portuaire de Bruxelles ;

- des patrouilles conjointes avec les polices fédérale et locale sur le domaine portuaire ;

- l'échange d'informations avec les différents services de sécurité bruxellois ;

- la mise à jour du plan de sécurité des différentes zones du domaine portuaire ;

- des réunions avec la direction du Port de Bruxelles pour l'amélioration de la sécurité sur le domaine portuaire ;

- des réunions avec les différents services de sécurité régionaux pour l'amélioration de la sécurité sur le domaine portuaire ;

- et, enfin, des réunions avec les concessionnaires et/ou locataires pour l'amélioration de la sécurité sur le domaine portuaire.

Dans ce cadre, le capitaine du Port préside le Comité local de sûreté portuaire, composé de représentants des polices locale et fédérale, de la douane, de la Sûreté de l'État et du Port de Bruxelles. Ce dernier est également représenté régulièrement aux réunions des chefs de corps et des responsables de la sécurité en Région bruxelloise. Enfin, le Port s'inscrit avec son Plan interne d'urgence (PIU) dans un système plus large, coordonné par les services du gouverneur. Le capitaine de Port, ainsi que deux autres agents du Port, sont officiers de police judiciaire.

Quant aux montants investis, ils sont d'environ un million d'euros par an pour le centre de permanence et de surveillance et de 427.000 euros par an pour la surveillance motorisée de nuit de l'ensemble du site.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- Uw antwoord stelt me grotendeels gerust. Ik besluit hieruit dat er efficiënt samengewerkt wordt met de lokale en gewestelijke actoren met het oog op een beter beveiliging van de kanaalzone.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPE-
LIJK ONDERZOEK EN OPENBARE
NETHEID,

betreffende "de kademuren in de Haven van Brussel".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- De aantrekkingskracht van het kanaal wordt grotendeels bepaald door kaaimuren die aangepast zijn aan de behoeften van de scheepvaart. De Haven van Brussel moet de muren regelmatig laten onderhouden en nieuwe kaaimuren laten aanleggen op plaatsen die interessant kunnen zijn voor de ontwikkeling van de haven. Ik heb gehoord welke ambities de regering heeft met het kanaal en de MR ondersteunt die, maar de rol van de haven blijft toch vooral het goederentransport te ontwikkelen.

In dat kader hoop ik dat we op de hoogte worden gehouden van het beleid inzake het onderhoud en de ontwikkeling van de kaaimuren langs het kanaal. Hoe vaak worden de kaaimuren gekeurd? Welke problemen worden er het vaakst vastgesteld? Hoeveel wordt er jaarlijks aan

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Votre réponse est exhaustive et globalement rassurante. J'en tire comme conclusion que les collaborations en tous sens, et singulièrement avec les autorités locales et les autres acteurs régionaux, se font efficacement, dans l'intérêt de l'amélioration de la sécurité autour et alentour du canal.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE
LA VILLE, DES MONUMENTS ET
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,
DU TOURISME, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,

concernant "les murs de quai au Port de Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- L'attractivité du canal pour ses utilisateurs dépend fortement de la présence ou non de murs de quai adaptés aux besoins de la navigation.

Dès lors, les responsables du Port de Bruxelles se doivent d'assurer un entretien régulier des murs de quai, mais aussi de procéder à certains aménagements de nouveaux murs aux endroits les plus porteurs en termes de développements futurs.

J'ai pris bonne note des diverses ambitions du gouvernement en termes de développement d'activités autres que portuaires en divers lieux le long de la voie d'eau. Le groupe MR soutient du reste le développement de la mixité dans ces quartiers densément peuplés qui la jouxtent.

Cependant, le rôle du Port, en tant qu'acteur

reparaties besteed? Besteedt het gewest bijzondere middelen aan de haven om een degelijk gebruik van de kaaimuren te garanderen?

De ontwikkeling en toename van deze muren is een strategische uitdaging voor de haven. Ik heb opgevangen dat er beslissingen werden genomen om het aantal bruikbare gronden op te trekken. Waar zijn die gelegen? Waar zullen er precies kaaimuren worden gebouwd? Welke economische activiteiten worden er voorzien? Waarom werden deze strategische keuzes gemaakt? Wanneer denkt u dat de werkzaamheden afgerond zullen zijn?

Een verlenging van de kaaimuren voor schepen is uiteraard geen doel op zich. Dit past in het kader van de vermindering van het goederenverkeer via de weg in de stad. In dat opzicht wil ik graag meer weten over de strategische doelstellingen voor de toename van het goederenverkeer via waterwegen. Welke zijn ze? Welk capaciteit wordt beoogd en op welke termijn? De bedoeling is dat er minder vrachtwagens door onze openbare ruimte zouden rijden.

majeur dans le transport des marchandises, se doit d'être préservé et même développé.

C'est dans ce cadre que je souhaite que les membres de notre commission puissent davantage être informés au sujet des politiques mises en œuvre en matière d'entretien et de développement des murs de quai le long de la voie d'eau.

Pouvez-vous nous renseigner quant à la fréquence des inspections de routine des murs existants ? Sur le terrain, quels sont les principaux problèmes constatés ? Qu'en est-il des budgets nécessaires chaque année pour les réparations ? Pour ce faire, la Région accorde-t-elle des moyens spécifiques au Port afin de préserver le bon usage de ces murs de quai ?

Pour ce qui concerne ensuite le développement et l'augmentation de ces murs, il s'agit là d'un véritable enjeu stratégique pour le Port. Il me revient que certains nouveaux aménagements sont décidés afin d'augmenter le nombre des terrains portuaires utilisables. Pouvez-vous nous en dire plus au sujet de leur localisation ? Où, précisément, sont envisagés les travaux à votre initiative pour y construire de nouveaux murs de quai permettant d'accueillir des activités portuaires ?

Quelle est la nature des activités économiques ensuite envisagées ? Quelles sont les raisons de ces choix stratégiques ? Dans quels délais estimez-vous que ces différents travaux seront réalisés ?

Viser une augmentation de la longueur des murs de quai utilisables pour les bateaux n'est évidemment pas un but en soi. Cela s'inscrit dans le cadre des missions dévolues au Port de Bruxelles, visant à soulager Bruxelles d'une partie du trafic routier de marchandises qui empoisonne bien souvent la vie dans nos quartiers.

À cet égard, j'aurais souhaité vous entendre à propos des objectifs stratégiques en ce qui concerne l'augmentation des volumes de trafic de marchandises transportées par voie d'eau. Quels sont-ils ? Quels sont les tonnages visés et dans quels délais ? Le but est de soulager d'autant plus notre espace public de la circulation des poids lourds.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De Haven van Brussel voert jaarlijks een visuele inspectie uit van de kaaimuren. Ze worden door de havendiensten dagelijks gecontroleerd. Als er aanwijzingen voor problemen zijn, moet de Haven soms een beroep doen op duikers om de structuren die onder water liggen te inspecteren. De oevers worden tweemaal per jaar gekeurd.*

Naar gelang van de vaststellingen worden specifieke maatregelen genomen in het kader van het onderhoudscontract van de waterweg of voor zaken die te maken hebben met de uitrusting van de kaaimuren via het investeringsplan voor structurele werken. De Haven voert ook baggerwerken uit om het aanleggen van de schepen aan de kaaimuren mogelijk te maken.

Overeenkomstig het richtplan, gaat de Haven verder met de bouw van kaaimuren. Zo werd er in 2013-2014 275 m muur bijgebouwd tussen de Budabrug en de noordelijke gewestgrens, langs de terreinen die voorheen door Carcoke werden ingenomen, met 175 m zeekades met een vaardiepte van 6,50 m en 100 m kades voor interne scheepvaart op 4,50 m. De kades zijn gebouwd met het oog op toekomstig gebruik en de ontwikkeling van nieuw vervoer. Daarom werd er in het Biestebroekbekken in Anderlecht een kade versterkt om de ontscheping van containers en paletten mogelijk te maken ten gunste van de ontwikkeling van de stedelijke distributiefilialen via de waterwegen.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Ik had u gevraagd hoeveel middelen*

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Pour ce qui concerne les murs de quai existants, le Port de Bruxelles coordonne annuellement une inspection visuelle de ces murs par un agent qualifié et une inspection en continu par les équipes de la capitainerie présentes au quotidien sur la voie d'eau. À la suite de ces inspections, le Port est parfois amené à faire intervenir des équipes de plongeurs pour vérifier les structures immergées quand des indices font soupçonner un problème. En plus, une inspection des berges est réalisée deux fois par an.

En fonction des constatations, les mesures spécifiques sont mises en œuvre, soit dans le cadre du contrat de stock d'entretien de la voie d'eau - un contrat de l'ordre de 300.000 euros par an - pour des questions liées à l'équipement des murs de quai (bollards d'amarrage, bois d'accostage, échelles), soit via le plan d'investissement pour des travaux structurels.

Le Port est également attentif à réaliser les travaux de dragage nécessaires pour garantir l'accostage des bateaux au pied des murs de quai.

Conformément au plan directeur, le Port poursuit la construction de murs de quai. Ainsi, en 2013-2014, 275m de murs de quai ont été construits entre le pont de Buda et la frontière régionale nord, le long des terrains anciennement occupés par Carcoke, dont 175m de quais maritimes avec un tirant d'eau de 6,50m, et 100m de quais pour la navigation interne à 4,50m. Ces quais sont construits selon les besoins pressentis des futurs utilisateurs et dans l'optique de développer de nouveaux trafics. Pour ce faire, un quai a été renforcé dans le bassin de Biestebroek à Anderlecht pour permettre le débarquement de conteneurs et de palettes favorisant le développement de filières de distribution urbaine s'appuyant sur la voie d'eau.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je vous avais interrogé sur les budgets nécessaires chaque

er elk jaar nodig zijn om het verval van de kaaimuren tegen te gaan. Als u nu niet over cijfergegevens beschikt, kunt u ze mij dan later bezorgen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Dat komt in orde.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de liften en de bewaring van het erfgoed".

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) (in het Frans).- *Volgens mij maken de typisch Brusselse liften deel uit van ons erfgoed. Het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de veiligheid van liften legt eigenaars of beheerders van liften allerlei verplichtingen op in verband met preventief onderhoud, contracten met gespecialiseerde bedrijven, risicoanalyse, modernisering enzovoort.*

Een extern bedrijf moet een risicoanalyse uitvoeren voor elke lift die voor 1 juni 1999 in dienst genomen werd. Daaruit moet blijken welke liften aan modernisering toe zijn. Dat laatste is pas verplicht sinds 2013.

Tallose eigenaars hebben beschermingsaanvragen ingediend om zich te onttrekken aan die verplichting. Bent u bereid om de

année pour parer aux problèmes de dégradation des quais et procéder à leur réfection. Si vous ne disposez pas de ces chiffres, pourriez-vous me les faire parvenir ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ce sera fait.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME JULIE DE GROOTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les ascenseurs en matière de conservation du patrimoine".

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- Après le dépôt de mon interpellation, j'ai appris que RTL avait diffusé un reportage sur les ascenseurs.

J'ai déjà interpellé votre prédécesseur sur ce sujet. Selon moi, les ascenseurs typiquement bruxellois font partie de notre patrimoine. L'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs impose aux propriétaires ou gestionnaires d'ascenseurs diverses obligations en termes d'entretien préventif, de souscription d'un contrat avec une entreprise spécialisée, d'analyse de risques, de modernisation...

Il est prévu que tous les ascenseurs antérieurs au 1er juin 1999 fassent l'objet d'une analyse de risque réalisée par un service externe pour les contrôles techniques sur la base de divers éléments de sécurité. Cette mesure permet de mettre en

beschermingsprocedure voor liften minder streng te maken? Momenteel zijn er immers maar tien liften beschermd in Brussel.

De gemeente Elsene past een andere methode toe voor oude liften met een zekere waarde. Misschien is dit een optie, al gaat het niet om de klassieke bescherming.

Bent u bereid de federale regering te vragen of niet-beschermd liften met erfgoedwaarde dezelfde behandeling kunnen krijgen als beschermd liften?

Tezelfdertijd zouden we ook enkele specifiek Brusselse knelpuntberoepen kunnen redden. Het beroepsonderwijs zou een opleiding kunnen geven voor de reparatie en het onderhoud van oude liften.

Als we erin slagen een deel van ons erfgoed te vrijwaren en tegelijkertijd toekomstmogelijkheden voor een knelpuntberoep te creëren, zou dat een goede zaak zijn.

Hebt u daarover contacten met de federale overheid?

Hoeveel eigenaars hebben al gevraagd om hun liften conform te verklaren?

évidence les risques les plus graves qui nécessitent l'arrêt de l'appareil et sa remise à niveau immédiate. Elle permet d'identifier les ascenseurs pour lesquels une modernisation s'impose. La mise en conformité des ascenseurs n'a été rendue obligatoire qu'en 2013.

De nombreux propriétaires auraient introduit des demandes de classement dans le but de soustraire leur ascenseur aux obligations de mise en conformité technique.

Pour mettre en lumière le patrimoine spécifique bruxellois, seriez-vous prêt à rendre moins rigide la méthode de classement des ascenseurs ? En effet, seuls dix ascenseurs sont classés actuellement à Bruxelles.

La commune d'Ixelles a introduit une autre méthode, cette fois de valorisation des ascenseurs offrant un certain intérêt. Il serait intéressant d'instaurer une telle protection, même s'il ne s'agit pas d'un classement proprement dit.

Sur cette base, seriez-vous prêt à demander au niveau fédéral si l'on peut envisager une concordance entre ces ascenseurs non classés mais présentant un intérêt patrimonial et l'arrêté royal susmentionné qui se révèle extrêmement restrictif en matière de sécurité ? L'idée est bien de conserver un certain patrimoine.

En amont, il s'agit également de préserver des métiers en pénurie, spécifiquement bruxellois. Ce vendredi, le gouvernement sera d'ailleurs amené à répondre à de nombreuses questions portant sur les métiers spécifiquement bruxellois, également liés au patrimoine. Il conviendrait donc de développer toute une filière, dans l'enseignement qualifiant, qui puisse former les jeunes à réparer et entretenir ces ascenseurs. J'avais d'ailleurs discuté avec un spécialiste bien connu dans le secteur des ascenseurs de l'opportunité de créer une formation à cette fin à l'institut Cardinal Mercier de Schaerbeek.

Si, dans le détail, on parvient à la fois à valoriser ce qui fait partie de notre patrimoine et à créer des débouchés dans les métiers en pénurie, ce serait une très bonne chose, à la condition, bien sûr, de s'assurer de la concordance entre la mise en conformité obligatoire depuis 2013 et cette

Bespreking

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (PS) *(in het Frans).*- *Ik sluit me aan bij de vraag van mijn collega. De mission locale van Elsene heeft geprobeerd om zo'n opleiding op te starten. Dat bleek vrij moeilijk, want oude liften wekken niet echt grote belangstelling bij de bedrijven.*

Daarom organiseerde de mission locale informatiesessies over de opleiding tot liftechnicus. Het grootste probleem bleek het vereiste niveau om bij Iris Tech+ te starten. Geïnteresseerden moesten slagen voor een test wiskunde en mechanica, terwijl de doelgroep van de missions locales vaak over geen hoger diploma beschikt.

Veel ondernemingen vervangen liever oude liften dan ze te renoveren. Dat is jammer, als je bedenkt welke maatregelen er in Parijs genomen worden om oude liften te behouden.

De gemeente Elsene wil mensen warm maken voor beroepen die verband houden met het erfgoed. Het behoud ervan is immers een belangrijke zaak.

Moedigt het gewest ondernemingen aan om meer in te zetten op erfgoedrenovatie?

volonté de préserver le patrimoine.

Avez-vous eu des contacts avec le niveau fédéral en la matière ?

Combien de propriétaires ont déjà demandé la mise en conformité de leurs ascenseurs ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo (PS).- Je me joins à la question de ma collègue car nous-mêmes, à la mission locale d'Ixelles, avons tenté de mettre en place une formation spécifique aux anciens ascenseurs. Ce fut assez complexe car ils constituent un domaine auquel les entreprises sont assez peu sensibles.

Nous avons donc organisé des séances d'information spécialement destinées à notre public pour les accompagner vers une formation d'ascensoriste. Les difficultés qui ont été rencontrées concernaient surtout le niveau d'exigence à l'entrée chez Iris Tech+, avec des tests en mathématiques et en mécanique assez exigeants et un taux d'échec important. Le public accompagné par les missions locales n'a pas nécessairement un niveau de diplôme élevé, même s'il est intéressé par un métier comme celui-là.

Nous avons aussi constaté que beaucoup d'entreprises préféreraient remplacer les anciens ascenseurs plutôt que de les rénover. C'est vraiment dommage, au regard de ce qui se fait en matière de préservation des ascenseurs à Paris. Il s'agit d'un patrimoine extraordinaire et d'une grande beauté. Il est triste de ne pouvoir le conserver par la mise en place de moyens et de formations particulières.

À Ixelles, nous allons organiser des séances de sensibilisation aux métiers du patrimoine principalement axées sur les métiers artisanaux. Au vu de la qualité de notre patrimoine bruxellois, cette préservation est un combat important.

Existe-t-il à la Région des projets ou des moyens mis en place pour encourager les entreprises à miser davantage sur la rénovation d'éléments du patrimoine plutôt que sur leur remplacement ?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Ik sluit mij aan bij de vraag over de beschermde liften. Het probleem bestaat echter ook in andere, minder luxueuze gebouwen. Ook die gebouwen moeten aan de Europese regelgeving aangepast worden wat betreft verlichting, telefonische bereikbaarheid, aparte cabines, deurenbeveiliging, geïjkte bekabeling, geluidshinder enzovoort. Eigenlijk moeten alle liften al sinds 2013 aan de Europese regels voldoen.

Volgens mijn informatie hebben de eigenaars en mede-eigenaars van gebouwen uitstel gekregen tot 2018 voor het aanpassen van de liften omdat de vier grote internationale liftbedrijven die actief zijn in België (Otis, Kone, Schindler en ThyssenKrupp) onmogelijk alle werken tegen de vooropgestelde datum konden uitvoeren. Dat zegt veel over de omvang van de operatie. Waarschijnlijk is het mogelijk om werkgelegenheid te creëren in de sector, aangezien de bestaande bedrijven niet in staat zijn de werken op korte termijn uit te voeren.

Ons stadsgewest telt veel hoge en minder hoge gebouwen. Het is interessant de situatie te blijven volgen met betrekking tot alle liften. Vermits een van de normen verband houdt met isolatie en geluidshinder, is ook Leefmilieu Brussel betrokken bij deze grote renovatieoperatie. Voor heel wat mede-eigenaars is de renovatie van hun lift een serieuze bekommernis, aangezien ze tijdig een bestek willen ontvangen dat niet te duur uitvalt. Naast de gewone maandelijksse onderhoudskosten vrezen velen voor enorme uitgaven bij de aanpassing van de lift.

Veel Brusselse appartementsgebouwen zijn de eigendom van slechts enkele privépersonen. Soms gaat het om gepensioneerden.

De aanpassing van de liften aan de normen loopt helemaal niet van een leien dakje. Er zijn zeer veel mensen bij betrokken.

Weet u hoeveel liften er in het Brussels Gewest aangepast moeten worden? Wordt er overleg gepleegd met Leefmilieu Brussel? Die dienst moet alleszins betrokken worden bij de renovatie van de

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (*en néerlandais*).- *Dans les bâtiments moins luxueux aussi, les ascenseurs doivent se conformer à la réglementation européenne.*

Il semblerait que les propriétaires et copropriétaires d'immeubles bénéficient d'un délai leur permettant d'adapter les ascenseurs pour 2018 - au lieu de 2013 - parce que les quatre grandes entreprises d'ascenseurs actives en Belgique ne pouvaient réaliser les travaux dans les temps. Vu l'ampleur de l'opération, de l'emploi pourrait être créé dans le secteur.

Il serait intéressant de suivre la situation pour tous les ascenseurs des nombreux immeubles bruxellois.

Vu qu'une des normes à respecter a trait à l'isolation et au bruit, Bruxelles Environnement est également concernée par cette opération de rénovation d'envergure.

La rénovation des ascenseurs préoccupe de nombreux copropriétaires, qui craignent de devoir supporter d'énormes frais. De plus, beaucoup d'immeubles bruxellois n'ont que quelques propriétaires, qui sont parfois des retraités.

L'adaptation des ascenseurs aux normes est compliquée. De nombreuses personnes sont impliquées.

Connaissez-vous le nombre d'ascenseurs qui doivent être adaptés en Région bruxelloise ? Bruxelles Environnement a-t-elle été consultée ? Où en sont les remplacements ?

Quelle est la situation dans les logements sociaux des dix-neuf communes ? Que fait-on pour les habitants lorsque les bâtiments sont hauts et que les travaux durent longtemps ? Que fait-on pour les personnes âgées ou malades ?

liften. Hoe ver staat men op dit ogenblik met de vervangingen?

Natuurlijk moet er een onderscheid gemaakt worden tussen privégebouwen en openbare gebouwen. Wat is de stand van zaken in de sociale woningen van de negentien gemeenten? Veel verouderde sociale flatgebouwen hebben zeer veel inwoners. Als in hoge gebouwen aan de lift wordt gewerkt, betekent dat soms dat die zes weken stilligt. Hoe wordt dat probleem aangepakt? Wat gebeurt er in dat geval met bejaarden of zieken? Het is een ernstig probleem waar de overheid rekening mee moet houden.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De termijn voor de renovatie van liften met erfgoedwaarde, grosso modo de liften van voor 1 januari 1958, werd opnieuw verlengd, ditmaal tot 31 december 2022, waardoor eigenaars geneigd zijn de moderniseringswerken uit te stellen.*

De gewestadministratie heeft geen cijfers over het aantal historische liften dat al gemoderniseerd is, aangezien het daarvoor niet bevoegd is. De FOD Economie ontvangt evenmin die informatie, maar zou de externe diensten voor technische controles (EDTC's) kunnen vragen hoeveel regularisatieattesten er zijn afgegeven.

Volgens de Directie Monumenten en Landschappen (DML) zouden er nog maar weinig pogingen gedaan zijn om historische liften aan te passen. Slechts één dossier zou door een EDTC zijn goedgekeurd. Het probleem is blijkbaar niet alleen het gebrek aan ambachtslui, maar ook het gebrek aan kwalificatie van het personeel van de EDTC's die de risicoanalyses moeten uitvoeren en de werken moeten opleveren.

De wetgeving voorziet in een analyse van de standaardrisico's, op basis van een checklist, maar voor historische liften kan een bijzonder onderzoek worden uitgevoerd, dat rekening houdt met de historische en esthetische waarde van de liften. Dat vereist evenwel een zeker kwalificatieniveau.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Concernant la mise en conformité des ascenseurs, sur la base de l'arrêté royal du 9 mars 2003, s'agissant d'ascenseurs à valeur patrimoniale, soit, en général, des ascenseurs mis en service avant le 1er janvier 1958, le délai de modernisation a, à nouveau, été repoussé, cette fois jusqu'au 31 décembre 2022, au plus tard. Les propriétaires d'ascenseurs historiques ont donc tendance à encore postposer les travaux de modernisation.

En ce qui concerne les ascenseurs historiques qui ont déjà fait l'objet d'une mise en conformité sur la base des délais précédemment en vigueur, l'administration régionale ne possède pas de données. La Région n'est pas compétente en la matière. Le SPF Économie, en charge du dossier des ascenseurs, ne reçoit pas non plus directement les informations mais pourrait s'adresser aux organismes privés en charge du contrôle, les services extérieurs pour les contrôles techniques (SECT), pour connaître le nombre d'attestations de régularisation qui ont été émises. Selon le SPF, il est probable que le nombre de modernisations régularisées soit en-dessous de ses attentes basées sur les obligations légales.

La Direction des monuments et sites (DMS) n'a, quant à elle, connaissance que de très peu de tentatives de mises aux normes respectueuses du patrimoine réalisées à ce jour, dont une seule aurait été réceptionnée par un SECT. Le problème de la mise en conformité des ascenseurs historiques résiderait non seulement dans le

De FOD Economie valideert dat laatste soort risicoanalyses, maar de EDTC's zijn niet happig of weigeren gewoon om oplossingen goed te keuren die niet overeenstemmen met de standaardchecklist. Zelfs oplossingen die voordien werden goedgekeurd, zoals elektronische veiligheidsgordijnen, zouden uit overdreven voorzichtigheid niet meer worden aanvaard.

Het gewest zou niet alleen onderzoeksprojecten en samenwerkingsverbanden tussen de wetenschappelijke instellingen, zoals Innoviris of de universiteiten, en de sector van de liftfabrikanten kunnen aanmoedigen om vóór 2022 oplossingen uit te werken op basis van de nieuwe beeldtechnologieën, maar ook de beroepsopleiding kunnen versterken.

Het zou interessant zijn om die kwestie te bekijken met de heer Gosuin in het kader van het referentiecentrum voor de bouw dat in 2016-2017 in Anderlecht zijn deuren zal openen.

De liften worden nooit apart beschermd van het gebouw waarin ze zich bevinden, maar als een element ervan.

De informatie van mevrouw de Grootte stemt overeen met de informatie die op de studiedag van eind 2014, in partnerschap met De Stadswinkel, werd meegedeeld.

Zoals ik reeds op 17 december 2014 aan de heer Coppens heb geantwoord, hecht de DML in haar online inventaris van het bouwkundig erfgoed bijzondere aandacht aan opmerkelijke liften. Alle informatie die door derden (eigenaars, kunstliefhebbers of gemeenten) wordt meegedeeld, wordt in aanmerking genomen.

Zo werkt de DML nauw samen met de gemeente Elsene, die een inventaris opstelt van de liften die van voor de jaren 1930-1935 dateren. De gemeente contacteert de eigenaars en geeft de mooiste voorbeelden door aan de DML, zodat ze in de gewestelijke databank kunnen worden opgenomen. De gemeente Elsene heeft de overige gemeenten aangemoedigd om hetzelfde te doen.

De DML heeft contact opgenomen met de gemeente Schaarbeek, maar die lijkt nog niet met een dergelijke inventaris te zijn gestart.

manque d'artisans qualifiés, mais aussi dans le manque de qualification du personnel des SECT appelé à réaliser les analyses de risques et réceptionner les travaux.

La législation actuelle prévoit d'effectuer des analyses de risques standards, basées sur une check-list, qui ne permet pas de prendre en compte correctement les caractéristiques des ascenseurs historiques. Mais elle autorise aussi - particulièrement pour les ascenseurs historiques antérieurs à 1958 - des analyses de risques sur mesure qui sont des études particulières, nécessitant un certain niveau de qualification, et qui permettent de prendre en compte la valeur historique et esthétique des ascenseurs.

Or, si le SPF Économie valide ce type d'étude d'analyse de risques, les SECT répugnent, voire refusent dorénavant de les faire, et ne souhaitent pas prendre de responsabilités au-delà de la check-list standard dans l'agrégation de solutions de mise aux normes alternatives. On observe même un certain recul de la part des SECT puisque, par un excès de prudence, certaines solutions auparavant acceptées, comme les rideaux de sécurité électroniques, ne le seraient plus.

En ce qui concerne ces solutions alternatives aux problèmes de sécurité détectés, la Région pourrait donc encourager, voire susciter des projets de recherches et de collaborations entre des institutions scientifiques - comme Innoviris ou les universités - et le petit secteur des ascensoristes traditionnels, pour faire émerger de nouvelles solutions basées sur les nouvelles technologies, l'imagerie informatique, et ce avant 2022. Le secteur de la formation professionnelle y est attentif.

Il serait intéressant d'étudier la question avec M. Gosuin dans le cadre du projet de centre des métiers du bâtiment qui ouvrira ses portes à Anderlecht en 2016-2017. Tel était le sens du colloque organisé à Saint-Géry qui avait montré toute l'utilité de développer un savoir-faire en matière d'ascenseurs.

Précisons que les ascenseurs ne sont jamais classés indépendamment du bâtiment qui les abrite. Ils le sont toujours en tant qu'élément appartenant à un ensemble.

De integratie van de gemeentelijke gegevens is enkel mogelijk voor de gemeenten met een online inventaris, namelijk Elsene, Schaerbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost en Brussel-Stad.

Het zal perfect mogelijk zijn om een gewestelijke inventaris van de liften op te stellen vanaf 2016, zodra de noodinventaris van het bouwkundig erfgoed, die het hele gewest bestrijkt, online is. De volledigheid van die inventaris zal evenwel afhangen van de belangstelling van de gemeenten en de beschikbaarheid van hun erfgoeddiensten.

Iris Tech+ organiseert al sinds enkele jaren een opleiding van liftechnicus, maar die is niet toegespitst op historische liften, die een bijzondere niche vormen. De personen die de opleiding hebben gevolgd zouden wel kunnen worden aangemoedigd om zich daarin te specialiseren.

Zo heeft de mission locale van Elsene bij drie personen die de opleiding van Iris Tech+ hebben gevolgd, interesse gewekt voor de historische liften. Zij zijn nu aan de slag bij de kleine, traditionele liftfabrikanten. Wij hopen dat dit voorbeeld navolging zal vinden.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Grouwels, u vraagt me hoeveel liften aan de normen aangepast moeten worden. Welnu, de gewestelijke administratie voor erfgoed heeft daarover geen informatie, en de bevoegde federale diensten blijkbaar evenmin. We hebben die vraag gesteld tijdens een colloquium dat georganiseerd werd door De Stadswinkel in december vorig jaar. Noch de betrokken FOD, noch de liftbedrijven konden een eenduidig antwoord geven.

Er bestaat geen volledig overzicht van de liften in Brussel, waarvan trouwens een groot aantal geen erfgoedwaarde heeft. Wat de inventaris van de liften met erfgoedwaarde betreft, verwijs ik naar het antwoord dat ik verstrekt heb aan mevrouw de Groote.

De aanpassing van de liften aan de normen is geen gewestelijke, maar een federale bevoegdheid. Wat de beschermde liften betreft, wordt behalve de lift van Hotel Métropole, waarvan de aanpassing is opgeschort omdat er twijfels zijn over de vereisten die eraan zijn verbonden, momenteel geen enkel

Les informations de Mme de Groote reflètent bien celles qui ont été données lors de la journée d'étude organisée à la fin 2014 sur le sujet, en partenariat avec le Centre Urbain.

Comme j'ai eu l'occasion de le dire à M. Coppens le 17 décembre dernier, la DMS accordera une attention toute particulière aux ascenseurs remarquables présents dans les biens repris à l'inventaire du patrimoine bâti, et les mentionnera explicitement sur le site internet qui lui est consacré. Toute donnée qui lui serait communiquée par les tiers, propriétaires, amateurs ou communes, sera, dans ce cadre, prise en compte.

Ainsi, la DMS travaille en collaboration avec la commune d'Ixelles qui réalise un inventaire des ascenseurs antérieurs aux années 1930-1935 et entre en contact avec leurs propriétaires. Les meilleurs exemples seront progressivement communiqués à la DMS en vue d'une intégration dans la base de données régionale. La commune d'Ixelles a elle-même contacté les autres communes pour les encourager à agir de même. À mon avis, la deuxième couronne comptera moins d'ascenseurs datant d'avant 1958.

La DMS a été en contact à ce sujet avec la commune de Schaerbeek, mais celle-ci ne semble pas avoir encore entamé la même démarche d'inventaire.

La démarche d'intégration des données communales n'est actuellement possible que pour les communes déjà inventoriées en ligne, à savoir Ixelles, Schaerbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode et Bruxelles.

Un inventaire régional des ascenseurs, progressivement mis à jour, sera parfaitement possible dès que l'inventaire d'urgence du bâti couvrant toute la Région aura été mis en ligne, courant 2016. Basée sur une collaboration avec le niveau local, son exhaustivité dépendra naturellement de l'intérêt des communes et de la disponibilité de leurs services du patrimoine.

Enfin, la question de la formation des ascensoristes qualifiés a évidemment été abordée lors de la journée d'étude du 25 novembre dernier, organisée par le Centre Urbain à la demande de la

dossier door de administratie onderzocht. Er is geen samenwerking met Leefmilieu Brussel gepland omdat de wetgeving geen gewestelijke bevoegdheid is.

Wat de stand van zaken voor de sociale huisvesting betreft, zijn er in het Brussels Gewest geen beschermd sociale woningen waarin zich een lift bevindt die zelf ook beschermd is. Bij mijn weten bestaat er geen overzicht van sociale woningen met een lift, maar ik stel voor dat u zich tot mevrouw Fremault wendt om die informatie te laten bevestigen.

Op de vraag over wat er tijdens aanpassingswerken met bejaarden en zieken gebeurt, heb ik evenmin een antwoord. De aanpassing van de liften aan de normen is namelijk een federale bevoegdheid.

Région.

Une formation d'ascensoriste a été mise en place depuis quelques années par Iris Tech+. Elle n'est toutefois pas particulièrement orientée sur les ascenseurs à valeur historique, qui constituent une niche très ciblée. Cependant, les personnes sorties de cette formation peuvent ensuite être sensibilisées aux ascenseurs historiques, et décider, au terme d'une formation générale déjà assez exigeante, de s'orienter vers ce secteur plus pointu, la spécialisation s'opérant sur le terrain.

On peut citer l'exemple récent de trois personnes sorties de la formation Iris Tech+ et sensibilisées par la mission locale d'Ixelles aux ascenseurs historiques, qui ont été embauchées par des petits ascensoristes traditionnels. On ne peut qu'espérer la multiplication de cet exemple encourageant et que, progressivement, des artisans se spécialisent dans ce domaine malgré tout pointu.

(poursuivant en néerlandais)

Mme Grouwels, ni l'administration régionale du patrimoine, ni les services fédéraux compétents, ni les ascensoristes ne s'accordent sur le nombre d'ascenseurs qui doivent être mis aux normes.

Il n'existe pas d'inventaire exhaustif des ascenseurs à Bruxelles, dont une grande partie n'a aucune valeur patrimoniale. En ce qui concerne l'inventaire des ascenseurs à valeur patrimoniale, je vous renvoie à la réponse que j'ai donnée à Mme de Grootte.

La mise aux normes des ascenseurs est une compétence fédérale. Il n'y a donc pas de collaboration avec Bruxelles Environnement. En ce qui concerne les ascenseurs classés - en dehors de celui de l'hôtel Métropole, dont la mise aux normes est suspendue en raison d'une incertitude sur les exigences auxquelles il doit satisfaire -, aucun dossier n'est en cours d'instruction au sein de l'administration.

En Région bruxelloise, aucun logement social classé n'abrite un ascenseur qui serait lui-même classé. À ma connaissance, il n'existe pas d'inventaire des logements sociaux avec un ascenseur. Mme Fremault pourrait vous le confirmer.

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) (in het Frans).- *Aangezien de deadline uitgesteld is tot 2022, zullen sommigen misschien denken dat we nu nog niets moeten doen, maar wij zouden de zaken ook positiever kunnen bekijken en dit als een kans kunnen zien om het met de federale overheid te hebben over de valorisatie van het erfgoed en de beroepsopleidingen die in dat kader nodig zijn. Dit is immers een sector die werkgelegenheid voor onze jongeren kan creëren.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,**

Je ne peux pas vous dire ce qui est fait pour les personnes âgées ou malades pendant les travaux, car la mise aux normes est une compétence fédérale.

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- Puisque le délai est reporté à 2022, certains se diront sans doute qu'il ne faut rien faire pour l'instant. On pourrait toutefois voir les choses de façon plus positive et profiter de l'occasion pour prendre contact avec le pouvoir fédéral afin de discuter, d'une part, de la valorisation du patrimoine et, d'autre part, des formations professionnelles nécessaires dans ce cadre.

Il ne s'agit pas d'un grand dossier, mais il a néanmoins fait l'objet d'un colloque aux Halles Saint-Géry. J'entends bien que le niveau fédéral, avec ou sans la pression des lobbys des ascensoristes, vise le risque zéro, la prudence extrême, et je ne veux en aucun cas laisser croire que je ne partage pas ce concept de la sécurité. Cependant, face à ce risque zéro, nous avons une position positive, typiquement bruxelloise, à défendre. Ce serait formidable si un membre de votre cabinet ou de l'administration régionale bruxelloise s'en faisait le porte-drapeau, en citant l'exemple ixellois de la mission locale, pour offrir ces débouchés à des jeunes.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT**

TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de beschermde Meiershoeve te Sint-Pieters-Woluwe"

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- In april 2009 brandde de Meiershoeve, die ook bekendstaat als de Thielemanshoeve, aan het Sint-Pietersvoorplein te Sint-Pieters-Woluwe uit. Het gebouw, dat reeds vermeld staat op de kabinetskaart van Graaf de Ferraris en eveneens in de gemeentatlas van 1808, werd op 1 september 2005 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschermd.

Het oude hoevecomplex getuigt van de landelijke, Vlaamse geschiedenis van het dorp. De brand vernielde het interieur, de daken, vloeren en gebinten, maar de structuur van het gebouw zelf bleef gelukkig overeind. Na de brand besliste de gemeente om over te gaan tot restauratie en werd het gebouw tijdelijk beschermd met plastic afdekzeilen.

Bijna zes jaar later zijn de restauratiewerken nog niet van start gegaan. Op diverse plaatsen zijn de afdekzeilen losgekomen, zodat de natuurelementen vrij spel hebben. Het hoeft weinig betoog dat zoiets nefast is voor het gebouw. Doordat het gebouw op die manier steeds meer vervalt, wordt de kostprijs van de restauratie steeds hoger.

Hebt u op grond van uw bevoegdheid voor monumenten en landschappen reeds contact opgenomen met de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, teneinde aan te dringen op een betere bescherming van het gebouw en een snelle restauratie?

Wat zal er met het gebouw gebeuren na de restauratie? Welke bestemming zal het krijgen? Wanneer zal de restauratie starten?

TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la ferme classée 'L'auberge des Maïeurs' à Woluwe-Saint-Pierre".

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *L'auberge des Maïeurs, située au parvis Saint-Pierre à Woluwe-Saint-Pierre, a été ravagée par les flammes en avril 2009. Heureusement, la structure de ce bâtiment classé depuis le 1er septembre 2005 par la Région de Bruxelles-Capitale est restée debout. Après l'incendie, la commune a décidé de procéder à la restauration du bâtiment et l'a provisoirement protégé à l'aide de bâches en plastique.*

Près de six ans plus tard, les travaux de restauration n'ont pas encore commencé. En divers endroits, les bâches se sont détachées, laissant libre jeu aux éléments naturels. Le coût de la restauration du bâtiment, qui ne cesse de se dégrader, ne fait dès lors qu'augmenter.

Dans le cadre de votre compétence en matière de monuments et sites, avez-vous déjà pris contact avec la commune de Woluwe-Saint-Pierre afin de l'inciter à mieux protéger le bâtiment et à accélérer sa restauration ?

Qu'advient-il du bâtiment après sa restauration ? Quelle sera son affectation ? Quand débiteront les travaux ?

À ce jour, à combien s'élèvent les coûts supplémentaires dus à la dégradation du bâtiment ?

Hoeveel bedragen tot op heden de extra kosten die te wijten zijn aan de verloedering van het gebouw?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De beschermde Meiershoeve, die eigendom is van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, werd in 2009 inderdaad zwaar beschadigd door een brand. Momenteel onderzoeken de gewestelijke diensten een aanvraag voor een unieke vergunning om de hoeve en haar directe omgeving te restaureren.

Op 1 oktober 2014 jaar verstrekke de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) over deze aanvraag een eensluidend gunstig advies onder voorbehoud. Uit het project blijkt dat het gebouwencomplex de horecabestemming die het had vóór de brand, zou behouden.

De ruimten zijn ingedeeld in twee delen, die al dan niet onafhankelijk van elkaar kunnen functioneren. Die keuze wordt overgelaten aan de toekomstige uitbater, die nog niet bekend is. De technische lokalen worden ingericht op de kruising van de twee vleugels, om gedeeld gebruik mogelijk te maken. Beide vleugels worden uitgebreid met een nieuw bijgebouw met sanitair, dat ook afzonderlijk dienst kan doen.

De adviesbureaus passen momenteel de plannen voor het project aan op basis van het advies van de KCML. Ik kan u niet zeggen wanneer de werken zullen beginnen, maar de vergunning zou op grond van de gewijzigde plannen spoedig uitgereikt kunnen worden.

Ik heb op dit ogenblik geen informatie over de extra kosten die de beschadiging heeft veroorzaakt, maar ik neem aan dat die door de verzekering gedekt zullen worden.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ik denk dat de extra kosten niet door de verzekering gedekt zullen worden wanneer blijkt dat niet alle nodige maatregelen genomen werden om het gebouw verder te beschermen.

Het verheugt me wel te vernemen dat er een

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Actuellement, les services régionaux examinent une demande de permis unique pour restaurer l'auberge et ses abords immédiats.*

Le 1er octobre 2014, la Commission royale des monuments et des sites (CRMS) a rendu un avis conforme favorable sous réserve. Il ressort du projet que le complexe conservera l'affectation horeca qu'il possédait avant l'incendie.

Les espaces sont divisés en deux parties, pouvant fonctionner indépendamment ou non. Ce choix est laissé au futur exploitant, qui n'est pas encore connu.

Les bureaux-conseil adaptent actuellement les plans sur la base de l'avis de la CRMS. Je ne peux pas vous dire quand les travaux débiteront, mais le permis pourrait être délivré rapidement, sur la base des plans modifiés.

Je ne dispose pas d'informations concernant les frais supplémentaires engendrés par la dégradation, mais je suppose qu'ils seront couverts par l'assurance.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Je pense que les surcoûts ne seront pas couverts par l'assurance s'il apparaît que toutes les mesures nécessaires n'ont pas été prises pour protéger le bâtiment.*

Je me réjouis d'apprendre qu'une demande de

vergunningaanvraag in behandeling is. Er moet iets gebeuren. Kwatongen beweren dat het de bedoeling is om de Meiershoeve verder te laten verloederen en uiteindelijk van de erfgoedlijst te laten schrappen, zodat bouwpromotoren vrij spel krijgen om de terreinen te gebruiken. Ik ben blij te vernemen dat dat niet klopt. Ik heb er het volste vertrouwen in dat uw diensten het dossier van nabij blijven volgen, zodat dit belangrijke stuk erfgoed in de nabije toekomst gerestaureerd kan worden.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het gebruik van licht om Brussel te laten schitteren".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPE-

permis est en cours de traitement. Les mauvaises langues racontent que le but était de laisser l'auberge des Maieurs se dégrader à tel point qu'elle aurait pu être rayée de la liste du patrimoine, laissant toute latitude aux promoteurs immobiliers pour utiliser les terrains. Je suis heureux d'apprendre que ce n'est pas le cas.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'utilisation de la lumière pour faire briller Bruxelles".

M. le président.- À la demande de l'auteure, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE M. JEF VAN DAMME

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE

**LIJK ONDERZOEK EN OPENBARE
NETHEID,**

betreffende "de vereiste van een vergunning voor het aanbrengen van dakisolatie".

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- In de strijd tegen de opwarming van de aarde is het isoleren van oudere huizen een van de maatregelen waarmee men op relatief gemakkelijke en goedkope wijze de klimaatsverandering kan beperken. De overheid besteedt daar veel aandacht aan, met allerlei premies en steunmaatregelen. Tegelijk moet de overheid echter ook vermijden dat ze met haar regeldrift bepaalde initiatieven ontmoedigt.

Wanneer iemand zijn dak wil isoleren, maar in een woning woont die hoger is dan de naburige gebouwen, moet die persoon daar een stedenbouwkundige vergunning voor aanvragen, ook al wordt zijn woning maar een heel klein beetje hoger. Zo moet de eigenaar van een woning die op die manier vijf à tien centimeter hoger wordt, toch de relatief zware administratieve procedure van een bouwvergunning doorlopen. In Vlaanderen zou dat niet nodig zijn.

Hebt u cijfers over het aantal stedenbouwkundige vergunningen? Gaat u ermee akkoord dat de overheid het isoleren van woningen moet stimuleren en dat een omslachtige procedure, zoals die van een stedenbouwkundige vergunning, een ontmoedigend effect heeft? Vindt u een stedenbouwkundige vergunning in het voornoemde geval aangewezen?

De gewestelijke ordonnantie zou in de verschillende gemeenten anders worden toegepast. Klopt dat?

Bent u bereid te onderzoeken of de ordonnantie gewijzigd kan worden, zodat het niet langer nodig is om in het voornoemde geval een vergunning aan te vragen om een dak te isoleren?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

**SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

concernant "l'obligation de permis pour le placement d'une isolation du toit".

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *L'isolation des maisons anciennes est une mesure relativement aisée et peu onéreuse pour lutter contre le réchauffement climatique. Le gouvernement a prévu des primes et de nombreuses mesures en ce sens. Il ne faudrait cependant pas que la complexité de la réglementation ait un effet dissuasif.*

Contrairement à la Flandre, isoler son toit à Bruxelles exige de passer dans certains cas par une demande de permis d'urbanisme, car la pose de l'isolant rehausse la toiture de cinq à dix centimètres. Ceci implique pour le propriétaire de s'engager dans une lourde procédure administrative.

Quel est le nombre de permis délivré à ce jour pour l'isolation d'une toiture ? Faut-il, selon vous, encourager l'isolation des toits ? Admettez-vous que l'assortir d'un permis d'urbanisme a un effet dissuasif ? Estimez-vous qu'un permis est nécessaire dans ce cas-ci ?

Est-il exact que cette ordonnance ne serait pas appliquée uniformément selon les communes ? Seriez-vous prêt à assouplir l'ordonnance en dispensant de la nécessité d'un permis d'urbanisme pour l'isolation des toitures ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik wil u erop wijzen dat voor het isoleren van een dak geen stedenbouwkundige vergunning nodig is. De verhoging van een plat dak om de plaatsing van isolatiemateriaal mogelijk te maken, is vrijgesteld van een stedenbouwkundige vergunning op voorwaarde dat de randen van het dak of de acroteriemuren daardoor niet worden opgehoogd en er niet afgeweken wordt van een stedenbouwkundige verordening, een bijzonder bestemmingsplan of een verkavelingsvergunning. Het gaat immers om wijzigingen die niet zichtbaar zijn van buitenaf. Voor de ophoging van een hellend dak is daarentegen wel een stedenbouwkundige vergunning vereist.

Het is onmogelijk te bepalen hoeveel stedenbouwkundige vergunningen uitgereikt zijn voor de ophoging van een dak die louter het gevolg is van de plaatsing van isolatiemateriaal. De geregistreerde gegevens van de vergunningen hebben voornamelijk betrekking op de informatie uit het formulier van de vergunningsaanvraag. De gegevens waarnaar u verwijst, zijn daar zelden of nooit op vermeld en zijn niet representatief voor het aantal aanvragen.

Ik wil u er bovendien op wijzen dat voor iedere afwijking in verband met de plaatsing, het volume of de esthetiek een openbaar onderzoek nodig is. Ook bij wijzigingen van de stedenbouwkundige kenmerken van bouwwerken is een openbaar onderzoek vereist.

De gemeenten hebben inderdaad een zekere autonomie bij het behandelen van vergunningsaanvragen, maar de regels zijn voldoende nauwkeurig om te vermijden dat de praktijk van gemeente tot gemeente verschilt.

Het is inderdaad begrijpelijk dat de verplichting om een stedenbouwkundige vergunning aan te vragen voor de werken waar u naar verwijst, een ontmoedigend effect heeft.

Zoals u weet, werkt mijn administratie samen met mijn kabinet en meerdere adviseurs voorstellen uit om het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) te wijzigen. Er zijn uitvoeringsbesluiten in voorbereiding. Het is de bedoeling om de procedures zoveel mogelijk te vereenvoudigen.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *L'isolation de la toiture ne nécessite pas nécessairement de permis d'urbanisme. Moyennant certaines conditions, le rehaussement d'une toiture plate pour permettre l'installation d'un isolant est dispensé de permis d'urbanisme puisqu'aucune modification n'est visible de l'extérieur. Par contre, le rehaussement d'une toiture inclinée nécessite un permis d'urbanisme.*

Il est tout bonnement impossible de déterminer le nombre de permis d'urbanisme délivrés pour le rehaussement d'une toiture uniquement dû à la pose d'un isolant. Les données enregistrées des permis sont essentiellement basées sur les informations fournies dans le formulaire de demande de permis. Or, ce type d'information n'y figure que très rarement et n'est pas représentatif du nombre de demandes.

Toute dérogation en ce qui concerne l'implantation, le volume ou l'esthétique nécessite une enquête publique, tout comme les modifications des caractéristiques urbanistiques des constructions.

Les communes ont effectivement une certaine autonomie dans l'instruction des demandes de permis, mais les règles sont suffisamment précises pour ne pas avoir de pratiques trop différenciées sur le terrain.

Quant à l'effet dissuasif lié à la nécessité de demander un permis d'urbanisme, il est effectivement compréhensible.

Le gouvernement procède actuellement à la révision du Cobat. Des arrêtés d'application sont en préparation afin de simplifier autant que possible les procédures. Une dispense de permis pourrait être étudiée pour un rehaussement minime, moyennant certaines conditions.

Indépendamment des procédures administratives, il ne faut pas négliger les problèmes techniques. La pose d'un isolant doit être réalisée dans les règles de l'art, en intégrant tous les paramètres, afin de ne pas générer des défauts de construction.

We zouden kunnen overwegen om een minimale verhoging vrij te stellen van een vergunning, mits aan bepaalde voorwaarden voldaan wordt. Er moet daarbij aandacht gaan naar het probleem van de verhoging van de gemene muren.

Ten slotte wil ik nog benadrukken dat, afgezien van de administratieve procedures, het technische aspect niet uit het oog verloren mag worden. Het aanbrengen van isolatiemateriaal moet gebeuren volgens de regels van de kunst. Om de energieprestaties van een gebouw op een doeltreffende manier te verbeteren en constructiefouten te vermijden, is het nodig aandacht te schenken aan alle aspecten en niet alleen aan een deel van de muren of het dak.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Een van de problemen is dat de gemeenten verschillende procedures hanteren of de procedure op een verschillende manier toepassen. U geeft dat zelf in bedekte termen toe.

(Instemming van de heer Vervoort)

Ik ben blij dat u openstaat voor de idee van een minimale vrijstelling. U werkt momenteel aan een herziening van het BWRO. Ik hoop dat u daarin een minimale vrijstelling zult opnemen, aangezien die voor heel wat bewoners een oplossing kan bieden.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN, BE-
GROTING, EXTERNE BETREKKINGEN
EN ONTWIKKELINGSSAMEN-
WERKING,**

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *Un des problèmes est que la procédure varie selon les communes. Vous l'avouez vous-même à demi-mot.*

(Acquiescement de M. Vervoort)

Je me réjouis du fait que vous envisagiez une dispense minimale. J'espère que celle-ci sera intégrée au Cobat, car elle soulagera bon nombre de propriétaires.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DES
RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA
COOPÉRATION AU DÉVELOP-
PEMENT,**

betreffende "de opportuniteit van de steun van het gewest aan de 'Biertempel' in Brussel".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Als alles volgens plan verloopt, zal de Belgian Beer Temple in 2018 de deuren openen in het Beursgebouw. Ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal dit initiatief steunen. Dit museum zou een mooi uithangbord kunnen worden van de kwaliteitsvolle Brusselse bierbrouwerijen.

Nu blijkt echter dat twee belangrijke artisanale Brusselse brouwers en de meeste brouwers uit het Pajottenland geen plaats zullen krijgen in de Biertempel. Blijkbaar was het niet eens een voorwaarde voor de stad Brussel en het Brussels Gewest dat het Brusselse lambiekbier in de Biertempel zou worden gepromoot. Industriële lambieken zullen er wel worden gepromoot, maar die bieren worden gesuikerd en geven dus een totaal verkeerd beeld van wat echte lambiek is.

Behalve Cantillon telt Brussel nog een andere brouwerij, de Brasserie de la Senne, die met het Zinnebir een bier van hoge gisting produceert. In tegenstelling tot de grote brouwerijen mikt deze brouwerij met haar productie op de lokale markt, in plaats van volop in te zetten op export naar het buitenland. Helaas zal ook het bier van de Brasserie de la Senne niet in de Biertempel te vinden zijn.

De manager van de Biertempel argumenteert dat hij zich verzet tegen wat hij het kunstmatige onderscheid tussen artisanal en industrieel bier noemt. Dat onderscheid is nochtans voor iedere bierliefhebber zo klaar als een klontje.

Hoeveel steun verleent het gewest aan dit initiatief? Is het correct dat aan het project geen voorwaarden werden gesteld met betrekking tot de aanwezigheid van de ambachtelijke Brusselse bieren en de rijke biergeschiedenis van onze stad? Hebt u intussen contact gehad met de initiatiefnemers om dit euvel recht te zetten?

concernant "l'opportunité du soutien de la Région au 'Temple de la bière' à Bruxelles".

M. le président.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question orale.

La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *Le Temple de la bière belge devrait ouvrir ses portes en 2018 dans le bâtiment de la Bourse. La Région de Bruxelles-Capitale soutient la création de ce musée, susceptible de devenir une carte de visite pour les brasseries bruxelloises de qualité.*

Deux importants brasseurs artisanaux bruxellois et la plupart des brasseurs du Pajottenland n'y auront cependant pas de place.

La promotion du lambic bruxellois de la brasserie Cantillon n'était manifestement pas une priorité pour la Ville de Bruxelles et pour la Région bruxelloise. Par contre, les lambics industriels, dont le goût est altéré par l'adjonction de sucre, y auront une place.

La brasserie de la Senne, qui produit une bière de haute fermentation - la Zinnebir -, et dont la production vise le marché local, ne sera pas non plus présente dans le Temple de la bière.

D'après le gestionnaire du Temple de la bière, la distinction entre bière artisanale et industrielle - évidente pour l'amateur de bière - est artificielle.

À combien s'élève le soutien de la Région à ce projet ? Est-il exact qu'aucune condition liée à la présence des bières artisanales bruxelloises et de la riche histoire de notre ville en cette matière n'a été imposée ? Avez-vous contacté les initiateurs du projet pour pallier ce manquement ?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De biertempel, een belevingscentrum rond het Belgische bier in de Beurs van Brussel, is een project waaronder Brussel-Stad, het Brussels Gewest en de Belgische brouwers van meet af aan samen hun schouders hebben gezet.

Het gewest heeft tot nu tot een deel van de kosten van de haalbaarheidsstudie van het centrum gedragen. Het gaat om een bedrag van 287.000 euro.

De Beurs is eigendom van Brussel-Stad. Het dossier wordt dan ook door Brussel-Stad aangestuurd. Door de gewestverkiezingen heeft het Brussels Gewest het dossier de laatste tijd eerder vanop afstand gevolgd. Met Brussel-Stad en de brouwers heeft het gewest echter afgesproken om de draad van het driepartijenoverleg binnenkort opnieuw op te nemen.

De Belgische brouwers verzekeren mij dat het vanaf dag één de bedoeling was om een centrum te creëren in samenwerking met alle Belgische brouwers, om representatief te zijn voor het brede publiek. Dat principe werd ook formeel vastgelegd tijdens de onderlinge afspraken tussen de brouwers. Er is dus geen sprake van uitsluiting van bepaalde categorieën brouwerijen. Uiteraard moeten de deelnemende brouwerijen aan alle wettelijke verplichtingen voldoen. Tot nu toe heeft nog geen enkele brouwerij formeel of via directe contacten te kennen gegeven dat ze uit het project stapt.

Het project werd in een eerste fase door de grootste brouwerijen gedragen. Die hadden zich ertoe verbonden een belangrijke financiële bijdrage te leveren om het project van start te laten gaan. In een tweede fase werd die groep uitgebreid met een dertigtal brouwerijen. Samen vertegenwoordigen ze meer dan 95% van de markt.

De brouwers voorzien in een bijkomende uitbreiding voor brouwerijen die nog niet hebben ingetekend. Die nieuwe partijen zullen duidelijk kunnen kiezen waaraan ze precies wensen deel te nemen. Momenteel is dat nog niet mogelijk,

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Le Temple de la bière est un projet pour lequel la Ville de Bruxelles, la Région bruxelloise et les brasseurs belges ont uni leurs forces.*

Jusqu'à présent, la Région a pris à sa charge une partie du coût de l'étude de faisabilité, soit 287.000 euros.

Le bâtiment de la Bourse appartient à la Ville de Bruxelles. C'est donc elle qui pilote le dossier. Ces derniers temps, du fait des élections régionales, la Région a suivi ce dossier de loin, mais il a été convenu avec la Ville et les brasseurs que la concertation tripartite reprendrait bientôt.

Les brasseurs belges m'ont assuré qu'il avait toujours été question - et cela a été formalisé - que ce centre soit créé en collaboration avec tous les brasseurs belges. À ce jour, aucune brasserie n'a signalé son intention de ne plus participer au projet.

Dans un premier temps, le projet a été porté par les plus grandes brasseries, qui se sont unies pour contribuer financièrement à son démarrage. Dans un deuxième temps, ce groupe a été élargi à une trentaine de brasseries. Ensemble, toutes ces brasseries représentent plus de 95% du marché. Les brasseurs ont prévu de proposer aux brasseries qui n'en font pas encore partie d'intégrer le projet.

La Ville et la Région ont fait savoir aux brasseurs qu'elles attachaient une grande importance à la présence de brasseurs bruxellois et de bières bruxelloises. Ce message a été entendu, mais il appartiendra aux brasseries de décider si elles participent ou non au projet.

Dans le centre d'expérience et de dégustation de la bière, c'est toute la culture belge de la bière, mondialement connue, qui sera sous le feu des projecteurs. La Belgique est le seul pays comptant quatre procédés de fermentation. Ceux-ci seront mis en lumière, ainsi que d'autres éléments qui rendent notre culture brassicole si caractéristique et dont tout le milieu est si fier.

aangezien de inrichting- en designopdracht zich nog in de aanbestedingsfase bevindt. Per definitie zullen die kleinere partijen duidelijker kunnen evalueren hoe zij in het project geïntegreerd kunnen worden.

Zowel Brussel-Stad als het gewest hechten veel belang aan de aanwezigheid van Brusselse brouwers en biersoorten in de biertempel. Die boodschap is duidelijk overgemaakt en ook opgepikt door de Belgische brouwers. Maar uiteindelijk blijft het wel de keuze van de brouwer of brouwerij in kwestie of die al dan niet aan het project wenst deel te nemen.

In het bierbelevingscentrum zal de wereldwijd geroemde Belgische biercultuur onder de aandacht gebracht worden. België is het enige land met vier gistingwijzen, waaronder de spontane gisting (geuze en lambiek) die haar oorsprong kent in Brussel en de Zennevallei. Deze biersoorten zullen minstens op evenveel aandacht kunnen rekenen als de andere aspecten die onze biercultuur zo bijzonder maken en waar het hele brouwersmilieu zo trots op is.

De brouwerijen die zich hebben geëngageerd, vertegenwoordigen het brouwersambacht in al zijn facetten: kleine en middelgrote familiale brouwerijen, alle Belgische trappistenbieren, en de grote brouwerijen van zowel bieren van lage, als van hoge en spontane gisting. Het is door zijn diversiteit dat het Belgische bier zo geliefd is en waarmee bezoekers kennis zullen kunnen maken.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Dit klinkt erg positief, maar de Brusselse kleine brouwerijen zijn ongerust, omdat de vzw Belgische Bierbrouwers meedoet aan het project. Deze vereniging wordt gefinancierd door de bierbrouwers, naar verhouding van hun productie. Daardoor hebben de grotere brouwerijen meer macht en kunnen zij de Biertempel beter naar hun hand zetten.

De kritiek van de artisanale brouwers is terecht. Als de stad Brussel en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en dus de belastingbetalers, dit project financieren, mogen zij eisen dat de aandacht

Les brasseries qui se sont engagées pour l'instant représentent l'artisanat brassicole sous toutes ses facettes : les petites et moyennes brasseries familiales, toutes les bières trappistes belges et les grandes brasseries. C'est cette diversité qui fait le succès de la bière belge et que les visiteurs seront invités à découvrir.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *La participation au projet de l'asbl Brasseurs belges inquiète les petites brasseries. Cette association est en effet financée par les brasseurs au prorata de leur production. Les grosses brasseries risquent par conséquent d'avoir plus de poids que les autres dans le Temple de la bière.*

La critique des brasseurs artisanaux est justifiée. Si la Ville de Bruxelles, la Région de Bruxelles-Capitale - et donc les contribuables - financent ce projet, ils ont le droit d'exiger que les brasseries bruxelloises et du Pajottenland, ainsi que leurs

toegespitst wordt op de Brusselse bierbrouwerijen en bij uitbreiding eventueel ook op de kleinere brouwerijen in het Pajottenland, waar ook het procedé van de spontane gisting wordt toegepast. Dat procedé is typisch voor de Zennevallei.

Als het driepartijenoverleg weer wordt opgenomen, kan bij de manager van het project en bij de Belgische Bierbrouwers de gerechtvaardigde eis worden geformuleerd om extra aandacht te besteden aan de Brusselse brouwers en de bieren van onze regio.

- *Het incident is gesloten.*

procédés, soient mis à l'honneur.

Si la concertation tripartite redémarre, elle pourra exiger à juste titre du manager du projet et des Brasseurs belges qu'une attention particulière soit prêtée aux brasseurs bruxellois et aux bières de notre Région.

- *L'incident est clos.*